

## **SK** DVD rekordér

Návod na použitie

RDR-GX210



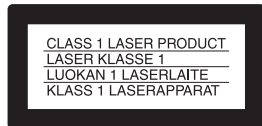
**SHOWVIEW®**

# VÝSTRAHA

Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, nezoberajte zariadenie. Prípadné opravy prenechajte na autorizovaný servis.

Výmenu sieťovej šnúry je možné vykonať iba v autorizovanom servise.



Toto zariadenie je klasifikované ako výrobok CLASS 1 LASER. Označenie o klasifikácii CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING je umiestnené na zadnej strane zariadenia.

## UPOZORNENIE

Použitie optických nástrojov pri tomto zariadení zvyšuje riziko poškodenia zraku. Laserový lúč použitý v tomto DVD rekordéri môže poškodiť zrak, a preto sa nepokúšajte rozoberať zariadenie.

Prípadné opravy prenechajte na autorizovaný servis.



Tento štítok upozorňujúci na výskyt laserového žiarenia je umiestnený vo vnútri puzdra ochranného krytu lasera.

## Bezpečnostné upozornenia

- Toto zariadenie je možné prevádzkovať pri napätí 220 – 240 V AC, 50/60 Hz. Skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napätím v miestnej elektrickej sieti.
- Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, na zariadenie nekladte nádoby naplnené kvapalinou, napríklad vázy.

SHOWVIEW je ochranná známka spoločnosti Gemstar Development Corporation. Systém SHOWVIEW je vyrobený v licencií so spoločnosťou Gemstar Development Corporation.

# Bezpečnostné upozornenia

Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že pri používaní prepojovacieho kábla kratšieho než 3 metre vyhovuje obmedzeniam stanoveným nariadením EMC Directive.

## Bezpečnosť

V prípade vniknutia akéhokoľvek predmetu alebo tekutiny do zariadenia odpojte zariadenie od elektrickej siete a pred ďalším používaním ho nechajte prekontrolovať v autorizovanom servise.

## Zdroje napájania

- Zariadenie je pod stálym napätím, pokiaľ je sieťová šnúra zapojená v sieťovej zásuvke, aj keď je samotné zariadenie vypnuté.
- Ak nebudete zariadenie používať dlhšiu dobu, odpojte sieťovú šnúru od elektrickej siete. Pri odpájaní sieťovej šnúry ťahajte za koncovku. Nikdy netahajte za šnúru samotnú.
- Keď je rekordér v prevádzke, neodpájajte sieťovú šnúru.

## Umiestnenie

- Zariadenie umiestnite na miesto s dostatočnou cirkuláciou vzduchu, aby ste predišli jeho prehrievaniu.
- Zariadenie neumiestňujte na mäkký povrch, akým je napr. koberec, pretože by mohlo dôjsť k zablokovaniu vetracích otvorov.
- Zariadenie neumiestňujte do uzavretých priestorov, akými sú napr. knižnice alebo vstavané skrinky.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti tepelných zdrojov ani na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu, prašné miesta alebo miesta podliehajúce mechanickým otrasom.
- Zariadenie neumiestňujte na šikmý povrch. Zariadenie je určené na prevádzku vo vodorovnej polohe.
- Zariadenie ani disky neumiestňujte vedľa zariadení so silným magnetom, akými sú mikrovlnné rúry alebo veľké reproduktory.
- Na zariadenie nekladte ťažké predmety.

## Nahrávanie

- Vytvorený záznam nie je možné kompenzovať za žiadnych okolností ani v prípade, že došlo k funkčnej poruche tohto zariadenia.
- Pred skutočným nahrávaním vykonajte skúšobné nahrávanie.

## Ochrana autorských práv

- TV programy, filmy, videokazety, disky a iné materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neautorizované kopírovanie takýchto materiálov môže byť v rozpore so zákonom o autorských právach. Taktiež môže byť potrebný súhlas prevádzkovateľa káblovej televízie a/alebo vlastníka programu pri nahrávaní z káblového rozvodu.
- Toto zariadenie je vybavené technológiou na ochranu autorských práv vlastníka programu podľa príslušných U.S. patentov a iných práv o duševnom vlastníctve. Použitie tejto technológie je možné iba so súhlasom spoločnosti Macrovision a je určené iba pre domáce alebo iné obmedzené využívanie, pokiaľ spoločnosť Macrovision neuvedie inak. Spätné upravovanie a disasemblovanie sú zakázané.

## Ochrana proti kopírovaniu

Keďže toto zariadenie disponuje funkciou ochrany proti kopírovaniu, TV programy prijímané prostredníctvom externého tunera (nedodávaný) môžu obsahovať signály ochrany proti kopírovaniu (funkcia ochrany proti kopírovaniu) a v závislosti od typu signálu ich nemusí byť možné nahráť.

### **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

Upozornenie: Tento rekordér je schopný zobrazovať statické video zábery alebo OSD zobrazenie na TV obrazovke aj dlhší čas. Ak na TV obrazovke ponecháte dlhší čas pozastavený obraz alebo zobrazenú ponuku Menu, vystavujete váš TVP riziku trvalého poškodenia obrazovky. Plazmové obrazovky a projekčné TVP sú na takéto zaobchádzanie obzvlášť citlivé.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy ohľadom tohto rekordéra, obráťte sa na najbližšieho predajcu Sony.

## O tomto návode

- Informácie v tomto návode popisujú ovládacie prvky na diaľkovom ovládaní (ďalej aj DO). Na ovládanie rekordéra môžete použiť aj ovládacie prvky na rekordéri, ak majú podobné alebo rovnaké označenie ako ovládacie prvky na DO.
- Názvy volieb a hlásenia, ktoré sa zobrazujú na monitore, sú uvádzané v hranatých zátvorkách.
- Príklady OSD zobrazení použité v tomto návode sa nemusia zhodovať so skutočným zobrazením na TV obrazovke.
- Jednotlivé vysvetlivky ohľadom diskov v tomto návode sa týkajú diskov vytvorených v tomto rekordéri. Vysvetlivky sa nevzťahujú na disky, ktoré boli vytvorené v inom rekordéri a v tomto rekordéri sa prehrávajú.

# Obsah

VÝSTRAHA .....	2
Bezpečnostné upozornenia .....	2
Možnosti DVD rekordéra .....	6
Stručný prehľad typov DVD diskov .....	8
<hr/>	
<b>Zapojenia a nastavenia .....</b>	<b>12</b>
Zapojenie rekordéra .....	12
Krok 1: Vybalenie .....	12
Krok 2: Pripojenie anténového kábla .....	13
Krok 3: Pripojenie video káblov .....	14
Krok 4: Pripojenie audio káblov .....	16
Krok 5: Pripojenie sieťovej šnúry .....	18
Krok 6: Príprava DO .....	18
Krok 7: Počítačové nastavenia .....	21
Pripojenie VCR alebo podobného zariadenia .....	23
Pripojenie satelitného alebo digitálneho prijímača .....	25
Pripojenie dekodéra PAY-TV/Canal Plus .....	26
<hr/>	
<b>Základné operácie .....</b>	<b>27</b>
Vloženie a formátovanie disku .....	27
Nahrávanie programu na disk .....	28
Sledovanie nahraného programu (Title List) .....	29
Zobrazenie informácií počas prehrávania a času prehrávania .....	31
Zmena názvu nahraného programu (Title Input) .....	32
Pomenovanie a ochrana disku .....	34
Prehrávanie DVD disku v inom zariadení (Uzatvorenie) .....	35
<hr/>	
<b>Nahrávanie .....</b>	<b>37</b>
Pred spustením nahrávania .....	37
Časované nahrávanie (Standard/ShowView) .....	38
Kontrola/zmena/zrušenie nastavení časovača (Timer List) .....	42
Nahrávanie bez časovača .....	43
Nahrávanie z pripojeného zariadenia .....	45
<hr/>	
<b>Prehrávanie .....</b>	<b>47</b>
Prehrávanie DVD a VIDEO CD diskov .....	47
Vyhľadávanie titulu/kapitoly/stopy (skladby) atď. ....	52
Prehrávanie audio CD diskov a súborov MP3 .....	53
Prehrávanie obrazových súborov vo formáte JPEG .....	57
<hr/>	
<b>Vymazávanie a editovanie .....</b>	<b>59</b>
Pred zahájením editovania .....	59
Vymazávanie a editovanie titulov .....	60
Editovanie titulu podľa kapitoly .....	63
Editovanie Playlistu .....	64

---

<b>DV kopírovanie (DV Dubbing)</b> .....	<b>66</b>
Pred zahájením DV kopírovania .....	66
Pripojenie digitálneho kamkordéra do konektora DV IN .....	66
Kopírovanie z kazety vo formáte DV/Digital8 na DVD disk .....	67

---

<b>Nastavenia a úpravy</b> .....	<b>69</b>
Ponuka nastavení Setup .....	69
Naladenie staníc a nastavenie hodín .....	70
TV a video nastavenia .....	73
Nastavenia jazyka .....	74
Audio nastavenia .....	75
Nastavenie rodičovského zámku .....	76
Nastavenia nahrávania .....	77
Resetovanie rekordéra (Factory Setup) .....	78

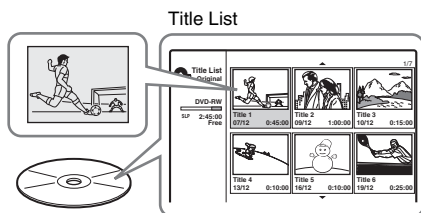
---

<b>Ďalšie informácie</b> .....	<b>79</b>
Riešenie problémov .....	79
Poznámky k rekordéru .....	83
Technické údaje .....	84
i.LINK .....	85
Prehľad častí a ovládacích prvkov .....	86
Slovník .....	90
Tabuľka kódov jazykov .....	92
Tabuľka regionálnych kódov .....	93
Index .....	94

# Možnosti DVD rekordéra

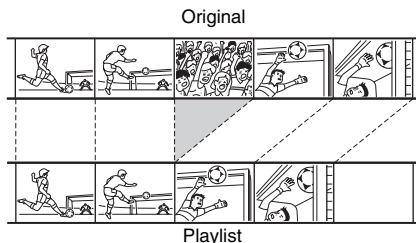
## Okamžitý prístup k nahraným titulom – Title List

- ➔ Zobrazenie zoznamu titulov (ponuka Title List) pre zobrazenie všetkých titulov na disku, vrátane dátumu záznamu, jeho dĺžky a miniatúry (str. 29).



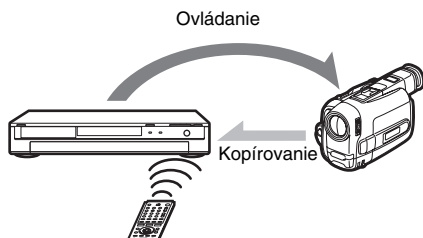
## Vytvorenie programu – Playlist

- ➔ Nahrajte program na DVD-RW (režim VR), potom môžete vymazávať, presúvať a pridávať scény tak, že vytvoríte vlastný, originálny program (str. 59).



## Kopírovanie DV/Digital8 kaziet – DV Dubbing

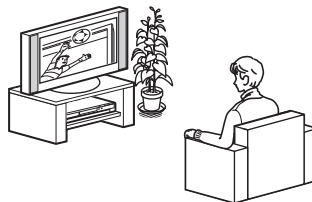
- ➔ Digitálny kamkordér pripojte do konektora DV IN a automaticky skopírujte celý obsah kazety alebo len zvolené scény na DVD disk (str. 66).



---

## Prehrávanie signálu v progresívnom formáte v norme PAL

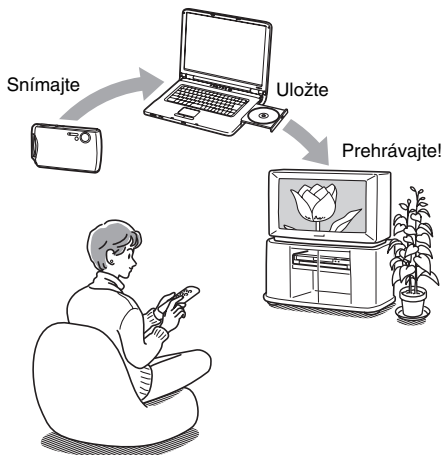
- Ak TVP dokáže prijímať signál v progresívnom formáte, v progresívnom režime môžete prehrávať obraz s vernejšou reprodukciou farieb a vo vysokej kvalite.



---

## Prehrávanie obrazových súborov vo formáte JPEG










- Na TV obrazovke môžete prehrávať obrazové súbory JPEG. Najskôr nasnímajte zábery digitálnym fotoaparátom a uložte ich vo formáte JPEG na CD-RW/CD-R disk pomocou PC. Potom prehrajte takýto CD-RW/CD-R disk v rekordéri (str. 57).



Prehľad diskov vhodných na prehrávanie a nahrávanie pozri na str. 8.

# Stručný prehľad typov DVD diskov

## Disky vhodné na prehrávanie a nahrávanie

Typ		Logo disku	Ikona používaná v tomto návode	Formátovanie (nové disky)	Kompatibilita s inými DVD prehrávačmi (uzatvorenie)
DVD+RW disk		 DVD+ReWritable		Automaticky formátované	Prehrávateľné v DVD+RW-kompatibilných prehrávačoch (automaticky uzatvorené)
DVD-RW disk	Režim VR			Automaticky formátované v režime VR	Prehrávateľné len v prehrávačoch kompatibilných s režimom VR (uzatvorenie nie je potrebné)
	Režim Video			Manuálne preformátovanie do režimu Video (str. 27)	Prehrávateľné vo väčšine DVD prehrávačov (uzatvorenie potrebné) (str. 35)
DVD+R disk		 DVD+R		Automaticky formátované	Prehrávateľné vo väčšine DVD+R-kompatibilných prehrávačov (uzatvorenie potrebné) (str. 35)
DVD-R disk		 R R4.7		Automaticky formátované	Prehrávateľné vo väčšine DVD prehrávačov (uzatvorenie potrebné) (str. 35)

### Verzie vhodných diskov (od februára 2005)

- 4-rýchlostné (a menej) DVD+RW disky
- 4-rýchlostné (a menej) DVD-RW disky (Ver. 1.1, Ver. 1.1 s CPRM<sup>\*1</sup>)
- 8-rýchlostné (a menej) DVD+R disky
- 8-rýchlostné (a menej) DVD-R disky (Ver. 2.0)

“DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R” a “DVD-R” sú obchodné značky.

\*1 CPRM (Content Protection for Recordable Media – ochrana obsahu pre zapisovateľné médiá) je technológia kódovania, ktorá chráni autorské práva záznamov.

\*2 Pre uvoľnenie miesta na disku vymažte posledný titul.

\*3 Vymazaním titulov sa nezväčší voľné miesto na disku.











Nahrávacie funkcie			Editovacie funkcie					
Prepis (str. 37)	Záznam v režime 16:9 (str. 77)	Automatické označovanie kapitol (str. 77)	Vymazávanie titulu (str. 61)	Vymazanie úseku A-B (str. 61)	Manuálne označovanie kapitol (str. 64)	Vymazanie /ukrytie kapitoly (str. 64)	Playlist (str. 59)	
Áno	Nie	Áno	Áno* <sup>2</sup>	Nie	Áno	Nie/Áno	Nie	
Áno	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno	Áno/Nie	Áno	
Áno	Nie	Áno	Áno* <sup>2</sup>	Nie	Nie	Nie/Nie	Nie	
Nie	Nie	Áno	Áno* <sup>3</sup>	Nie	Áno	Nie/Áno	Nie	
Nie	Nie	Áno	Áno* <sup>3</sup>	Nie	Nie	Nie/Nie	Nie	

### Disky, na ktoré nie je možné nahrávať

- DVD-RW disky (Ver. 1.0)
- DVD+RW disky, ktoré nie sú 2,4-rýchlostne kompatibilné
- Dvojvrstvové disky
- 8 cm disky

## Disky, ktoré je možné prehrávať

Typ	Logo disku	Ikona používaná v tomto návode	Charakteristika
DVD VIDEO disk			Disk s filmom, ktorý je možné zakúpiť alebo požičať.
VIDEO CD disk			VIDEO CD alebo CD-R/CD-RW disky vo formáte VIDEO CD/Super VIDEO CD.
CD disk			Audio CD alebo CD-R/CD-RW disky vo formáte Audio CD, ktoré je možné zakúpiť.
DATA CD disk			CD-ROM/CD-R/CD-RW disky obsahujúce audio súbory MP3 a obrazové súbory JPEG.

### Poznámka k CD diskom

Rekordér dokáže prehrávať CD-ROM/CD-R/CD-RW disky so záznamom v nasledovných formátoch:

- Formát Audio CD.
- Formát Video CD.
- Audio súbory MP3 a obrazové súbory JPEG vo formáte vyhovujúcom štandardu ISO9660\* Level 1/Level 2 alebo jeho rozšírenému formátu Joliet

\* Logický formát súborov a priečinkov na CD-ROM diskoch definovaný štandardom ISO (International Organization for Standardization).

### Nevhodné disky na prehrávanie

- Všetky CD-ROM disky (vrátane PHOTO CD diskov).
- CD-ROM/CD-R/CD-RW disky so záznamom v iných než uvedených formátoch.
- Dátové úseky CD-Extra diskov.
- DVD-ROM disky.
- DVD audio disky.
- DVD-RAM disky.
- DVD+R DL (dvojvrstvové) disky.
- HD vrstva Super Audio CD (SACD) diskov.
- DVD VIDEO disky s odlišným regionálnym kódom (str. 11)

### Rada


Tento rekordér dokáže prehrávať 8 cm CD disky a uzatvorené 8 cm DVD disky.

## Poznámka o funkciách prehrávania DVD VIDEO/VIDEO CD diskov

Niektoré funkcie prehrávania DVD VIDEO/VIDEO CD diskov môžu byť úmyselne zablokované výrobcami softvéru. Keďže tento rekordér prehráva DVD VIDEO/VIDEO CD disky podľa obsahu disku vytvoreného výrobcom softvéru, niektoré funkcie prehrávania nemusia byť dostupné. Pozri tiež návod na použitie DVD VIDEO/VIDEO CD disku.

### Regionálny kód (len DVD VIDEO disky)

Váš rekordér má regionálny kód vyznačený na zadnej strane a môžete v ňom prehrávať iba DVD VIDEO disky, ktoré majú rovnaké regionálne kódy. Tento systém je využívaný pre ochranu autorských práv.

V tomto rekordéri je tiež možné prehrávať DVD VIDEO disky označené symbolom . Pri pokuse prehrávať iný DVD VIDEO disk sa na TV obrazovke zobrazí hlásenie [Playback prohibited by region code] (Prehrávanie nie je povolené miestnym obmedzením). V závislosti od vyhotovenia DVD VIDEO disku sa na disku nemusí nachádzať označenie regionálneho kódu, aj keď je prehrávanie obmedzené regionálnym kódom.



Regionálny kód

### Audio disk kódovaný technológiou pre ochranu autorských práv

Zariadenie je určené na prehrávanie diskov kompatibilných so štandardom Compact Disc (CD). V poslednom čase sú niektorými hudobnými vydavateľstvami distribuované disky kódované technológiou pre ochranu autorských práv. Medzi takýmito diskmi sa môžu vyskytovať tiež disky, ktoré nevyhovujú štandardu CD a z toho dôvodu ich nemusí byť možné v tomto zariadení prehrávať.

### Poznámka k duálnym diskom

Zariadenie je určené na prehrávanie diskov kompatibilných so štandardom Compact Disc (CD). Duálny disk (DualDisc) je disk, ktorý na jednej strane obsahuje DVD záznam a na druhej strane audio záznam. Strana duálneho disku s audio záznamom sa v tomto zariadení nemusí prehrať, keďže takéto disky nie sú v súlade so štandardom CD.

“DualDisc” je obchodná značka spoločnosti Recording Industry Association of America (RIAA).

## Poznámky

- V tomto rekordéri nemusí byť možné prehrávať niektoré DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R alebo CD-R/CD-RW disky v závislosti od kvality záznamu a stavu samotného disku alebo vlastností zariadenia, na ktorom bol záznam vykonávaný a tiež záznamového softvéru. Disk sa tiež neprehrá, ak nebol správne uzatvorený. Podrobnosti pozri v návode na použitie záznamového zariadenia.
- Na jeden DVD-RW disk nie je možné súčasne kombinovať režimy VR a Video. Formát disku zmeníte jeho preformátovaním (str. 27). Nezabudnite na to, že po preformátovaní sa z disku vymažú všetky údaje.
- Čas potrebný na nahrávanie nie je možné skrátiť ani používaním vysokorychlostných diskov.
- Odporúčame používať disky s označením “For Video” na obale.
- Nový záznam nie je možné pridávať na DVD-R a DVD-RW disky (režim Video), ktoré obsahujú záznam vytvorený na inom DVD rekordéri.
- V niektorých prípadoch nie je možné pridávať nový záznam na DVD+RW disky, ktoré boli vytvorené na inom DVD zariadení. Ak na takýto disk pridáte nový záznam, tak tento DVD rekordér prepíše pôvodnú ponuku Menu DVD disku vlastnou ponukou Menu DVD disku.
- Ak disk obsahuje PC dáta nerozpoznateľné týmto rekordérom, takéto dáta sa vymažú.

# Zapojenie rekordéra

Rekordér zapojte podľa postupu v krokoch 1 až 6 a vykonajte počiatočné nastavenia podľa kroku 7 (str. 21).

### Poznámky

- Pevným a správnym zapojením koncoviek káblov sa vyhnete nežiaducemu šumu.
- Podrobnosti o pripájaných zariadeniach pozri v ich návodoch na použitie.
- Rekordér nie je možné pripojiť k TVP, ktorý nie je vybavený buď vstupným video konektorom, alebo konektorom SCART.
- Pred zapájaním odpojte sieťové šnúry všetkých prepájaných zariadení od elektrickej siete.

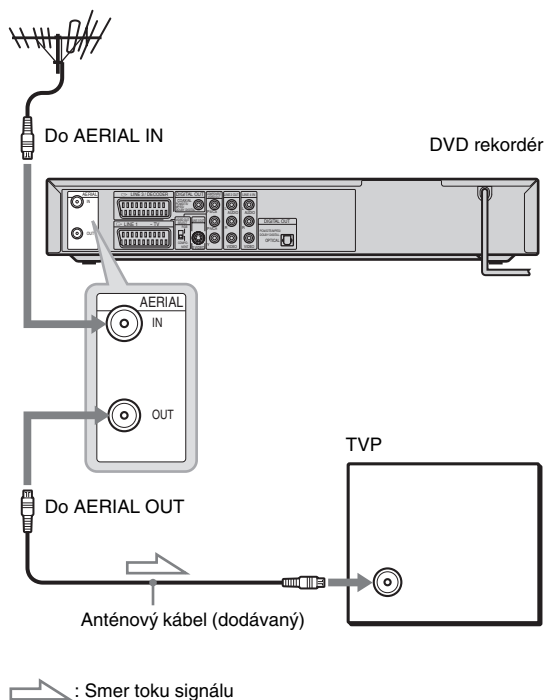
## Krok 1: Vybalenie

Skontrolujte, či ste spolu so zariadením dostali nasledovné príslušenstvo:

- Audio kábel (RCA konektor × 2 ↔ RCA konektor × 2) (1)
- Video kábel (RCA konektor × 1 ↔ RCA konektor × 1) (1)
- Anténový kábel (1)
- Diaľkové ovládanie (DO) (1)
- Batérie R6 (veľkosť AA) (2)

## Krok 2: Pripojenie anténového kábla

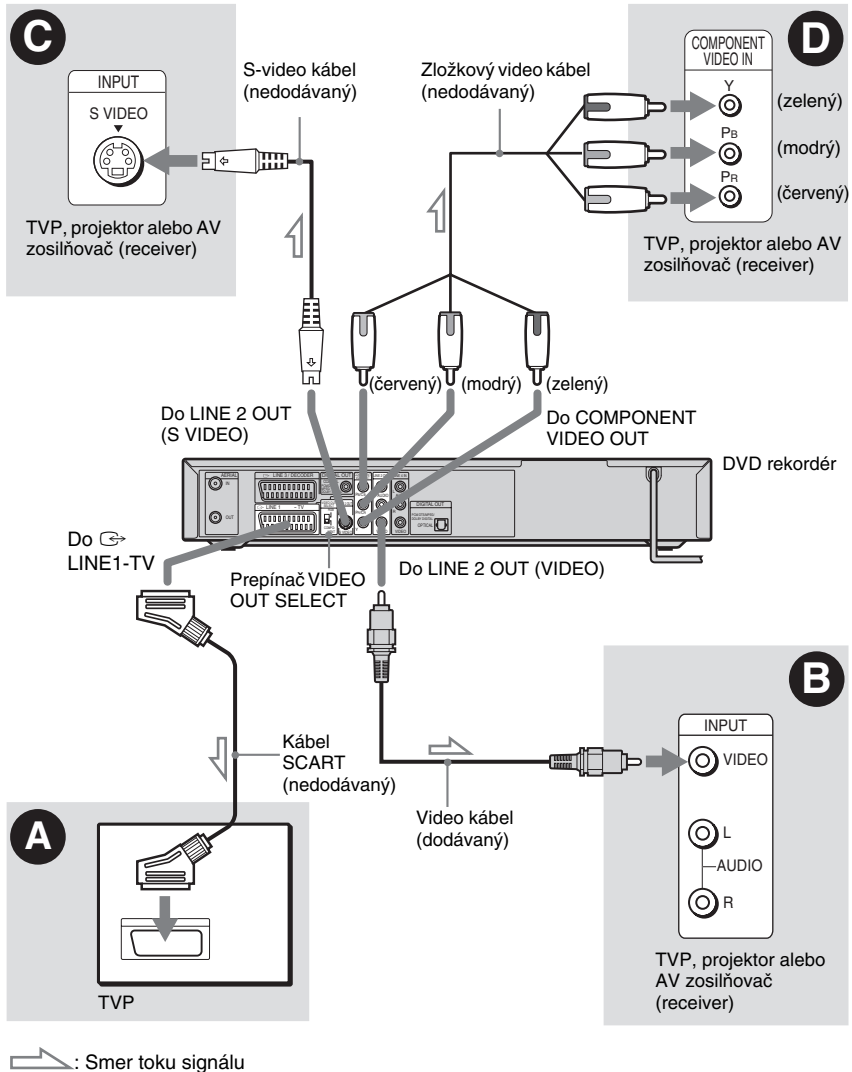
Anténový pripojte kábel podľa nižšie uvedeného postupu. Sieťovú šnúru nezapájajte pred krokom “Krok 5: Pripojenie sieťovej šnúry” (str. 18).



- 1** Odpojte anténový kábel od TVP a zapojte ho do konektora AERIAL IN na zadnom paneli rekordéra.
- 2** Pomocou dodávaného anténového kábla prepojte konektor rekordéra AERIAL OUT s anténovým vstupom vášho TVP.

## Krok 3: Pripojenie video káblov

Vyberte si jedno z nasledovných prepojení **A** až **D** podľa vstupného konektora vášho TV monitora, projektora alebo AV zosilňovača (receiver). Umožní vám to sledovať obraz na obrazovke. Audio zapojenia sú popísané v časti “Krok 4: Pripojenie audio káblov” (str. 16).



### Poznámka

Medzi rekordér a TVP nezapájajte súčasne viac než jeden typ video kábla.

## A Pripojenie do vstupného konektora SCART

Do konektora LINE 1-TV a k TVP pripojte kábel SCART (nedodávaný). Zapojenie vykonajte správne, aby ste predišli hluku a šumu. Prečítajte si návod na použitie pripájaného TVP. Prepínač VIDEO OUT SELECT na zadnom paneli nastavte do polohy "RGB".



## B Pripojenie do vstupného video konektora

Na prepojenie použite video kábel (dodávaný). Pripojte ho do žltého konektora LINE 2 OUT (VIDEO). Zapojenie poskytuje štandardnú kvalitu obrazu.



## C Pripojenie do vstupného S-VIDEO konektora

Na prepojenie použite S-video kábel (nedodávaný). Pripojte ho do konektora LINE 2 OUT (S VIDEO). Zapojenie poskytuje vysokú kvalitu obrazu.



## D Pripojenie do vstupných zložkových video konektorov (P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>, Y)

Do konektorov COMPONENT VIDEO OUT pripojte zložkový video kábel (nedodávaný) alebo tri video káble (nedodávané) rovnakého typu a dĺžky. Umožní vám to výbornú reprodukciu farieb a obrazu vo vysokej kvalite.

Prepínač VIDEO OUT SELECT na zadnom paneli nastavte do polohy "COMPONENT". Ak TVP dokáže prijímať signál v progresívnom 625p formáte, použite toto prepojenie a v ponuke [Settings] nastavte [Progressive Mode] na [On] (pozri str. 73). Indikátor PROGRESSIVE na rekordéri sa rozsvieti.



**Pri prehrávaní záznamu v širokouhľom formáte**  
Niektoré záznamy nemusia rozmerovo zodpovedať ploche vašej TV obrazovky. Nastavenie formátu pomeru strán obrazu pozri na str. 73.

### Ak pripájate VCR

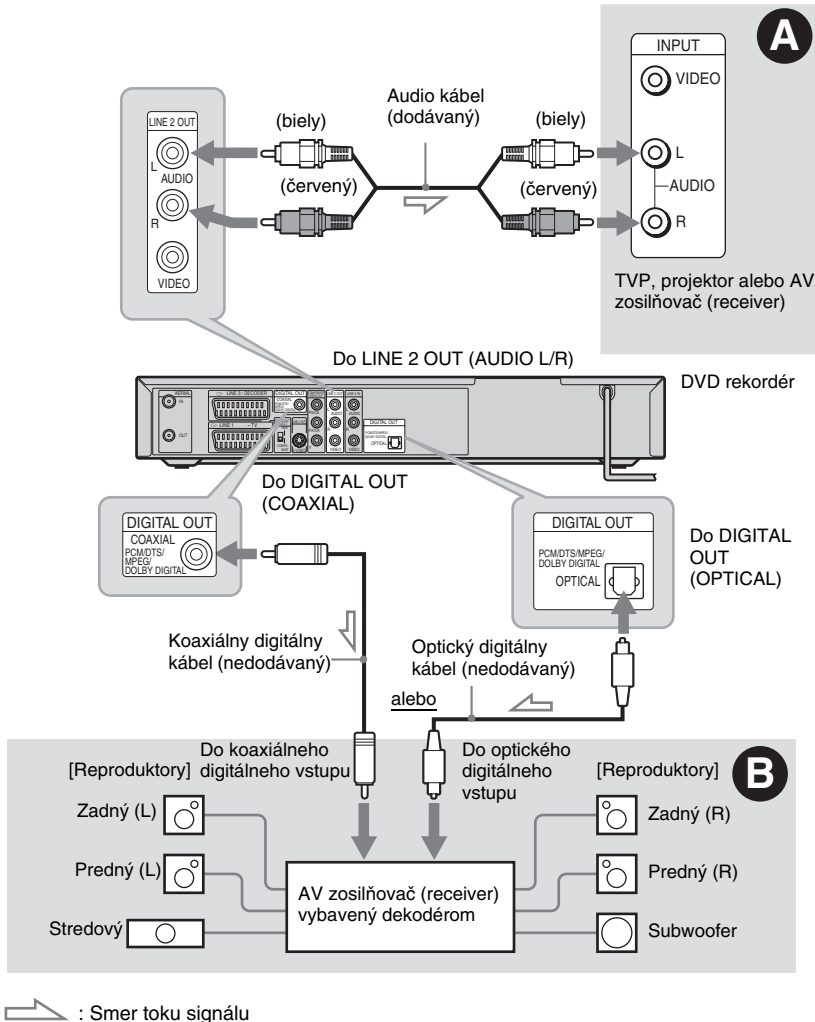
Pripojte váš VCR do konektora LINE 3/DECODER na rekordéri (str. 23).

### Poznámky

- Uvedomte si prosím, že nie všetky vysokokvalitné TVP sú plne kompatibilné s týmto zariadením a v obraze sa môžu prejavovať náznaky rušenia. V prípade problémov s obrazom v progresívnom formáte 625 odporúčame prepnúť formát výstupného signálu na "štandardné rozlíšenie". V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom kompatibility TVP s týmto DVD rekordérom s 625p progresívnym výstupným signálom kontaktujte naše centrum služieb zákazníkom (alebo predajcu).
- Ak pripojíte rekordér k TVP cez konektor SCART, zdroj vstupného signálu na TVP sa automaticky prepne na signál z rekordéra, keď zapnete rekordér. Ak je to potrebné, stlačením tlačidla TV/DVD na DO prepnete zdroj vstupného signálu na TVP.

## Krok 4: Pripojenie audio káblov

Vyberte si jedno z nasledovných prepojení **A** alebo **B** podľa vstupného konektora vášho TV monitora, projektora alebo AV zosilňovača (receiver).  
Takto budete môcť počúvať zvuku.



### Rada

Správne nastavenie a rozmiestnenie reproduktorov pozri v návode na použitie pripojených zariadení.

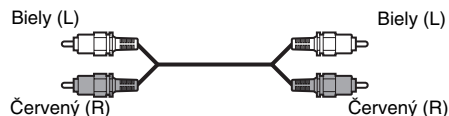
### Poznámka

Súčasne neprepájajte výstupné audio konektory TVP s konektormi LINE IN (AUDIO L/R). Spôsobiloby to neželaný šum reprodukováný reproduktormi TVP.



## A Pripojenie do vstupných audio konektorov L/R

Takéto prepojenie slúži na reprodukciu zvuku z reproduktorov TVP alebo dvoch reproduktorov zosilňovača (receivera). Na prepojenie použijete audio kábel (dodávaný).



- Surround efekt (str. 49)



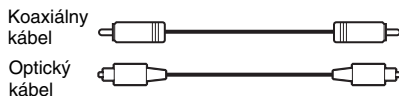
### Poznámka

Neprepájajte súčasne konektory LINE 4 IN (AUDIO L/R) a LINE 2 OUT (AUDIO L/R) s výstupnými audio konektormi vášho TVP. Spôsobilo by to neželaný šum reprodukováný reproduktormi TVP.

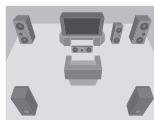
## B Pripojenie do vstupného digitálneho audio konektora

Ak je váš AV zosilňovač (receiver) vybavený dekodérom Dolby\*<sup>1</sup> Digital, DTS\*<sup>2</sup> alebo MPEG audio a digitálnym vstupným konektorom, použijete toto prepojenie.

Na prepojenie použijete koaxiálny alebo optický digitálny kábel (nedodávaný).



- Surround efekt  
Dolby Digital (5.1-kanálový), DTS (5.1-kanálový),  
MPEG audio (5.1-kanálový)



- \*<sup>1</sup> Vyrobené v licencií spoločnosti Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" a symbol dvojité-D sú obchodné značky spoločnosti Dolby Laboratories.
- \*<sup>2</sup> "DTS" a "DTS Digital Out" sú ochranné známky spoločnosti Digital Theater Systems, Inc.

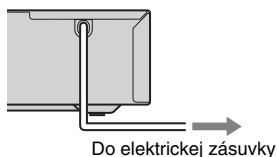
### Poznámky

- Po dokončení prepojenia **B** vykonajte príslušné nastavenia v ponuke [Audio] (str. 75). Ak je váš AV zosilňovač (receiver) vybavený dekodérom MPEG audio, nastavte [MPEG] na [Bitstream] v ponuke [Audio] na TVP (str. 75). V opačnom prípade nebude z reproduktorov počuť žiadny zvuk.
- Zvukové surround efekty tohto rekordéra nie je možné používať pri prepojení **B**.

## Krok 5: Pripojenie sieťovej šnúry


Sieťové šnúry rekordéra a TVP zapojte do elektrickej zásuvky. Po pripojení sieťovej šnúry rekordéra chvíľu počkajte, kým začnete rekordér používať. Keď sa predný panel rozsvieti a rekordér sa prepne do pohotovostného režimu, môžete začať s rekordérom pracovať.

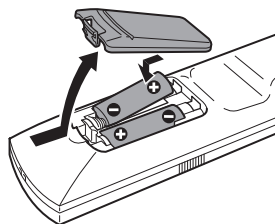
Ak k rekordéru pripájate ďalšie zariadenie (str. 23), sieťovú šnúru zapojte až po vykonaní všetkých zapojení.




## Krok 6: Príprava DO

Rekordér je možné ovládať pomocou dodávaného diaľkového ovládania (ďalej aj DO).

Do diaľkového ovládania vložte dve batérie R6 (veľkosť AA) podľa správnej polaritý ⊕ a ⊖. Keď používate diaľkové ovládanie, smerujte ho na senzor  na rekordéri.



### Poznámky

- Ak dodávané DO spôsobuje náhodné ovládanie iného DVD rekordéra alebo prehrávača Sony, zmeňte kód príkazového režimu tohto rekordéra (str. 20).
- Batérie používajte správne, aby nedochádzalo k ich vytečeniu a následnej korózii. V prípade vytečenia sa nedotýkajte elektrolytu. Dbajte na nasledovné:
  - Nepoužívajte novú batériu spolu so starou, ani nepoužívajte batérie rôznych výrobcov.
  - Nenabíjajte batérie.
  - Ak neplánujete DO používať dlhší čas, vyberte batérie.
  - V prípade vytečenia elektrolytu dôkladne vyčistite priestor pre batérie a vložte nové batérie.
- Neumiestňujte zariadenie tak, aby bol senzor diaľkového ovládania (označenie  na prednom paneli) vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému svetlu zo svietidiel. Môže dochádzať k funkčným poruchám pri ovládaní rekordéra pomocou DO.

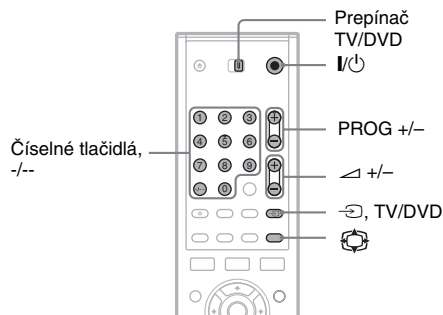
## Ovládanie TVP pomocou DO

Nastavením ovládacích signálov DO môžete ovládať váš TVP.

Ak pripojíte rekordér k AV zosilňovaču (receiver), môžete na ňom dodávaným diaľkovým ovládaním ovládať hlasitosť.

### Poznámky

- V závislosti od niektorých pripojených zariadení sa nemusí dať ovládať váš TVP alebo AV zosilňovač (receiver) pomocou niektorých nižšie popísaných tlačidiel.
- Ak zadáte nový číselný kód, predtým nastavený číselný kód sa zruší.
- Ak v diaľkovom ovládaní vymeníte batérie, môže sa obnoviť predvolené nastavenie číselného kódu. Zadajte príslušný číselný kód nanovo.



**1** Prepínač TV/DVD prepnete do polohy TV.

**2** Pridržite zatlačené I/⏻.

**3** Pomocou číselných tlačidiel zadajte kód výrobcu vášho TVP (pozri "Číselné kódy TVP, ktoré je možné ovládať" nižšie).

**4** Uvoľnite tlačidlo I/⏻.

Keď je prepínač TV/DVD v polohe TV, DO vykonáva nasledovné operácie:

I/⏻	Zapnutie a vypnutie TVP.
▲ (hlasitosť) +/-	Nastavenie hlasitosti vášho TVP.
PROG +/-	Prepínanie predvolieb na vašom TVP.
⊞ (režim Wide)	Zapnutie/vypnutie širokouhlého režimu Wide na širokouhľom TVP Sony.
⏻ (TV/video)	Prepínanie zdroja vstupného signálu TVP.

Číselné tlačidlá a -/--\* Prepínanie predvolieb na vašom TVP.

\* Ak na prepínanie predvolieb na TVP používate číselné tlačidlá, stlačením -/-- a následným stlačením číselných tlačidiel zadajte dvojčíferné čísla predvolieb.

### Používanie tlačidla TV/DVD (len pre zapojenia SCART)

Tlačidlo TV/DVD prepína zdroj vstupného signálu medzi rekordérom a naposledy zvoleným zdrojom vstupného signálu na TVP. Pri používaní tohto tlačidla smerujte DO na rekordér. Tlačidlo je aktívne aj pri nastavení prepínača TV/DVD do polohy DVD.

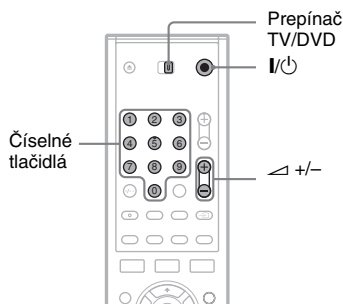
Ak pripojíte rekordér k TVP cez konektor SCART, zdroj vstupného signálu na TVP sa automaticky prepne na signál z rekordéra, keď zapnete rekordér. Ak chcete sledovať iný zdroj vstupného signálu, stlačením tlačidla TV/DVD prepnete zdroj vstupného signálu TVP.

### Číselné kódy TVP, ktoré je možné ovládať

Ak je uvedených viac než jeden kód, skúšajte postupne zadávať všetky, kým nenájdete kód prislúchajúci vášmu TVP.

Výrobca	Číselný kód
Sony	01 (výr. nast.)
Aiwa	01 (výr. nast.)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

## Ovládanie hlasitosti na AV zosilňovači (receiveri) pomocou DO



- 1 Prepínač TV/DVD prepnite do polohy DVD.
- 2 Pridržte zatlačené I/⏻ a pomocou číselných tlačidiel zadajte číselný kód podľa výrobcu (pozri tabuľku nižšie) vášho AV zosilňovača (receivera).

- 3 Uvoľnite tlačidlo I/⏻.

Tlačidlá  $\triangleleft$  (hlasitosť) +/- ovládajú nastavenie hlasitosti vášho AV zosilňovača. Ak chcete ovládať hlasitosť na TVP, prepnite prepínač TV/DVD do polohy TV.

### ☼ Rada

Ak chcete ovládať hlasitosť na TVP, aj keď je prepínač TV/DVD v polohe DVD, zopakujte kroky uvedené vyššie a zadajte číselný kód 90 (výrobné nastavenie).

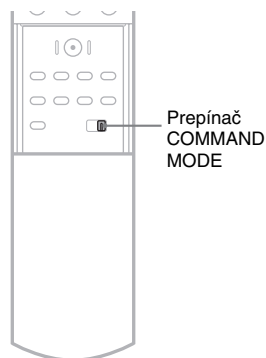
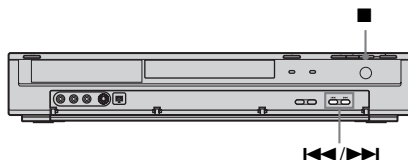
### Číselné kódy AV zosilňovačov (receiverov), ktoré je možné ovládať

Ak je uvedených viac kódov než jeden, skúšajte postupne zadávať všetky, kým nenájdete kód prislúchajúci vášmu AV zosilňovaču (receiveru).

Výrobca	Číselný kód
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

## Ak máte DVD prehrávač Sony alebo viac ako jeden DVD rekordér Sony

Ak dodávané DO spôsobuje náhodné ovládanie iného DVD prehrávača alebo rekordéra Sony, nastavte príkazový režim tohto rekordéra a dodávaného DO tak, aby nebol zhodný s iným DVD prehrávačom alebo rekordérom Sony. Výrobné nastavenie príkazového režimu tohto rekordéra a dodávaného DO je "MODE3".



- 1 Vypnite rekordér.
- 2 Zatlačte a pridržte ■ (zastavenie) na rekordéri, kým sa na displeji nezobrazí "MODE".
- 3 Počas zatlačenia ■ (zastavenie) stláčaním  $\lll / \ggg$  na rekordéri zvolte príkazový režim (MODE1, 2 alebo 3).

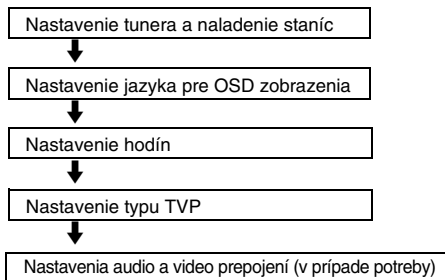
Displej



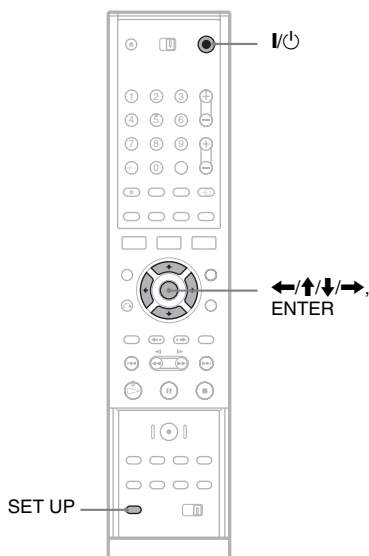
- 4 Prepínač COMMAND MODE na DO prepnite do vyššie zvoleného príkazového režimu.

## Krok 7: Počiatkové nastavenia

Pomocou ponuky Setup vykonajte počiatkové nastavenia rekordéra, aby ste ho mohli používať. Počiatkové nastavenia vykonajte v nasledovnom poradí.



Vykonajte kroky od “Uloženie predvolieb” po “Ďalšie nastavenia” nižšie.

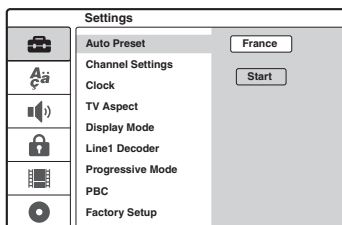


### Uloženie predvolieb

- 1 Zapnite TVP.
- 2 Stlačte I/O.
- 3 Prepínač zdroja vstupného signálu na TVP prepnite do polohy pre sledovanie obrazu z tohto rekordéra.

### 4 Stlačte SET UP.

Zobrazí sa ponuka Setup (Setup Display), ktorá umožní vykonať nastavenia rekordéra. Podrobnosti o ponuke Setup pozri na str. 69.

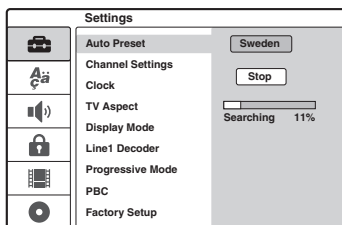


### 5 Stláčaním ↑/↓ zvolíte krajinu a stlačte →.

Ak sa nezobrazí vaša krajina, zvolte [Other].

### 6 Keď je zvolené [Start], stlačte ENTER.

Rekordér automaticky spustí ladenie všetkých dostupných TV staníc a uloží ich do pamäte.



Manuálne ladenie, zakázanie predvolby, alebo jemné doladenie pozri v časti “[Channel Settings]” v ponuke [Settings] (str. 70). Ak je vo Francúzsku príjem nekvalitný, pre každú predvolbu nastavte v ponuke [Channel Settings] nastavenie [SECAM] (str. 70).

### 7 Stláčaním ← obnovte zobrazenie ponuky Setup a vykonajte postup z časti “Výber jazyka pre OSD zobrazenia” (pozri nižšie).

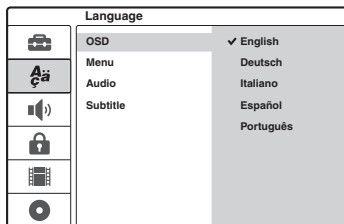
Ak nepotrebuje zmeniť nastavenie jazyka pre OSD zobrazenia, pokračujte časťou “Nastavenie hodín” (str. 22).

### Výber jazyka pre OSD zobrazenia

#### 1 Stláčaním ↑/↓ zvolíte [Language] (jazyk), potom stlačte →.

Zobrazí sa ponuka [Language].

- 2 Stlačáním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte [OSD] (OSD zobrazenie) a stlačíte  $\rightarrow$ .



- 3 Stlačáním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte jazyk a stlačíte ENTER. OSD zobrazenie sa zmení podľa zvoleného jazyka.

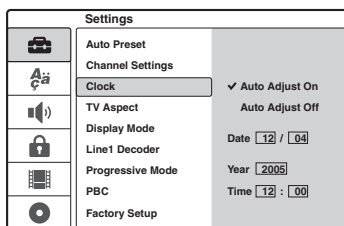
- 4 Stlačáním  $\leftarrow$  obnovíte zobrazenie ponuky Setup a vykonajte postup z časti “Nastavenie hodín” (pozri nižšie).

## Nastavenie hodín

- 1 Stlačáním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte  [Settings] a stlačíte  $\rightarrow$ .

Zobrazí sa ponuka [Settings].

- 2 Stlačáním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte [Clock] a skontrolujte správnosť času.

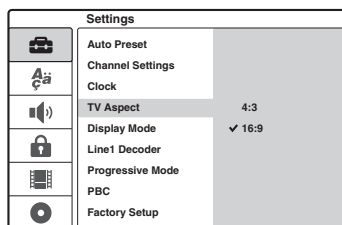


Ak čas nie je presný, manuálne ho nastavte (str. 72). Inak nebude časované nahrávanie fungovať správne.

- 3 Vykonajte postup z časti “Nastavenie pomeru strán pre pripojený TVP” (pozri ďalej).

## Nastavenie pomeru strán pre pripojený TVP

- 1 Stlačáním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte [TV Aspect] a stlačíte  $\rightarrow$ .



- 2 Stlačáním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte pomer strán pre pripojený TVP a stlačíte ENTER.

[4:3]: Štandardný TVP s pomerom strán 4:3 bez možnosti prepnutia do formátu 16:9.

V ponuke [Settings] zvolíte [Display Mode].

[16:9]: Širokouhlý TVP alebo štandardný TVP s možnosťou prepnutia do formátu 16:9.

- 3 Stlačením SET UP vypnete zobrazenie ponuky Setup.

Podľa potreby pozri časť “Ďalšie nastavenia” a vykonajte ďalšie nastavenia.

## Ďalšie nastavenia

V závislosti od pripojeného zariadenia môžu byť potrebné aj nasledovné nastavenia.

◆ Ak do konektorov COMPONENT VIDEO OUT pripojíte TVP, ktorý dokáže spracovávať signály v progresívnom formáte 625p

Nastavte [Progressive Mode] v ponuke [Settings] na [On] (str. 73).

◆ Ak pripojíte AV zosilňovač (receiver) vybavený dekodérom Dolby Digital, DTS alebo MPEG audio Vykonajte potrebné nastavenia v ponuke [Audio] (str. 75).

Pomocou ponuky Setup môžete realizovať ďalšie nastavenia, ako napr. nastavenia obrazu, zvuku a jazyka pre titulky. (Pozri časť “Nastavenia a úpravy” na str. 69.)

## Prípojenie VCR alebo podobného zariadenia

Po odpojení sieťovej šnúry rekordéra od elektrickej siete pripojte VCR alebo podobné záznamové zariadenie do konektorov LINE IN na tomto rekordéri.

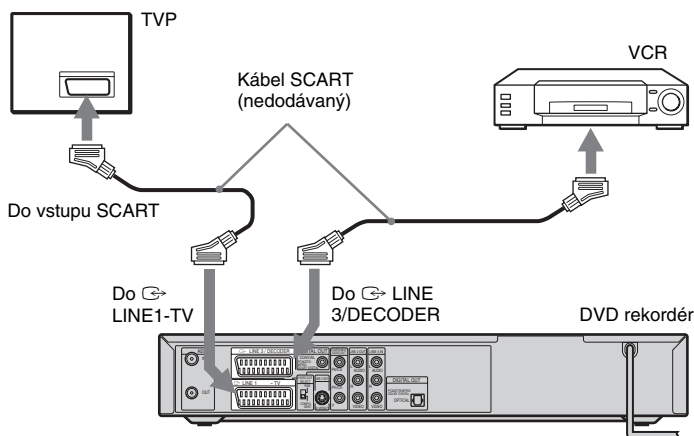
Ak zariadenie disponuje výstupným DV konektorom (konektor i.LINK) (str. 66), využijete konektor DV IN na prednom paneli rekordéra.

Pozri tiež návod na použitie pripájaného zariadenia.

Ak chcete nahrávať na tomto rekordéri, pozri časť “Nahrávanie z pripojeného zariadenia” (str. 45).

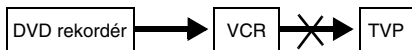
### Prípojenie do konektora LINE 3

Prípojenie VCR alebo podobného záznamového zariadenia do konektora LINE3/DECODER tohto rekordéra.

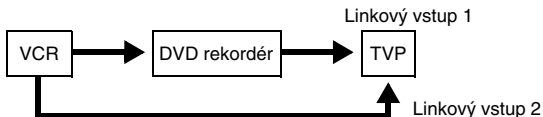


### Poznámky

- Obraz obsahujúci signály pre ochranu proti kopírovaniu nie je možné nahrávať.
- Ak budú prechádzať signály z tohto rekordéra cez VCR, na TV obrazovke môže byť obraz nekvalitný.



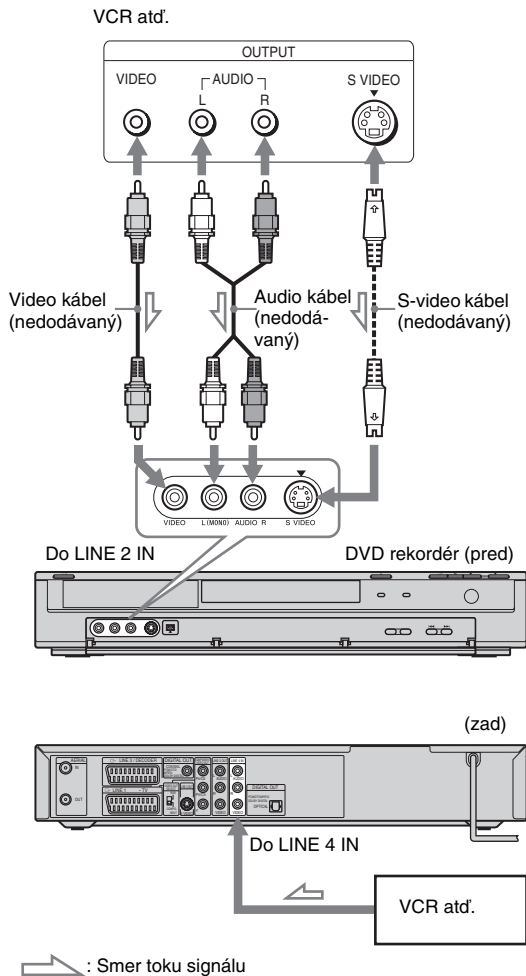
VCR je nutné pripojiť k DVD rekordéru a TVP je nutné pripojiť podľa zobrazenia nižšie. Videokazety sledujte prostredníctvom druhého linkového vstupu na TVP.



- Ak nahrávate na VCR z tohto DVD rekordéra, neprepínajte zdroj vstupného signálu na TVP stlačením tlačidla TV/DVD na DO.
- Ak odpojíte sieťovú šnúru rekordéra, nebudete môcť sledovať obraz z pripojeného VCR.

## Pripojenie do konektorov LINE 2 IN alebo LINE 4 IN

Pripojenie VCR alebo podobného záznamového zariadenia do konektorov LINE 2 IN alebo LINE 4 IN na tomto rekordéri. Ak pripájate zariadenie do konektorov LINE 2 IN a zariadenie je vybavené S-video konektorom, namiesto video kábla môžete použiť S-video kábel.



### Rada

Ak pripojené zariadenie dokáže vyvieť na výstup len monofonický zvukový signál, použite audio káble (nedodávané), ktoré prenášajú monofonický zvuk do ľavého/právého kanála.

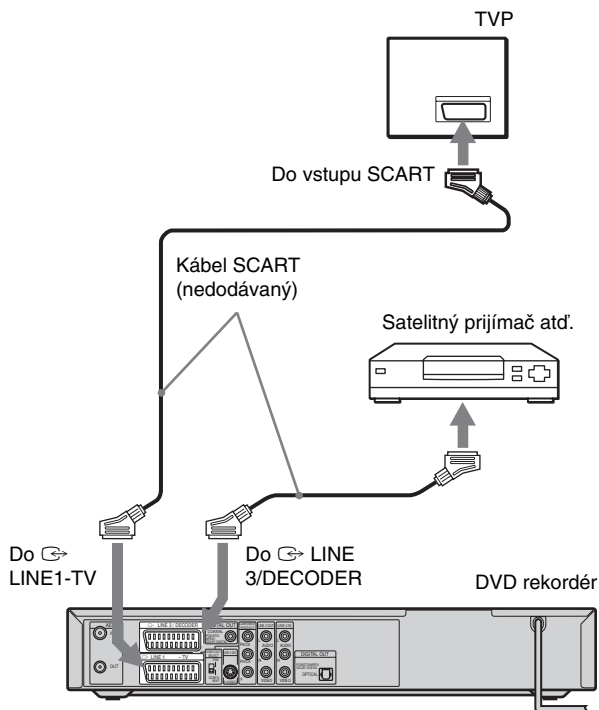
### Poznámky

- Pri používaní S-video kábla nepripájajte žltý konektor LINE IN (VIDEO).
- Výstupný konektor tohto rekordéra neprepájajte so vstupným konektorom iného zariadenia pri súčasnom prepojení výstupného konektora iného zariadenia so vstupným konektorom tohto rekordéra. Môže sa vyskytnúť rušenie zvuku (spätná väzba).
- Medzi rekordér a TVP nezapájajte súčasne viac než jeden typ video kábla.



# Pripojenie satelitného alebo digitálneho prijímača

Pripojte satelitný alebo digitálny prijímač do konektora LINE3/DECODER tohto rekordéra. Pred pripájaním prijímača odpojte sieťovú šnúru rekordéra od elektrickej siete.



## Ak satelitný prijímač môže vysielat RGB signály

Tento rekordér môže prijímať RGB signály. Ak satelitný prijímač dokáže vysielat RGB signály, prepojte konektor TV SCART satelitného prijímača s konektorom LINE 3/DECODER.

### Rada

Aby ste videli obraz z pripojeného prijímača na obrazovke TVP, nie je potrebné zapínať rekordér.

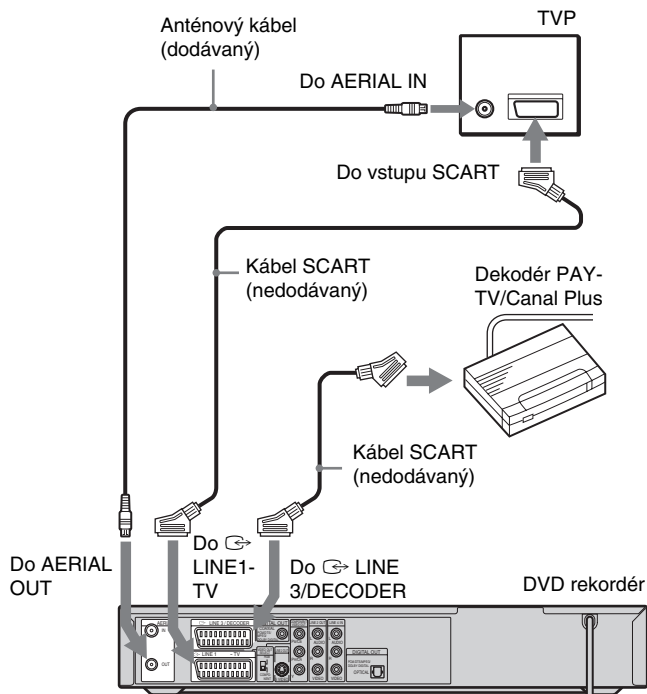
## Poznámky

- Ak používate prijímač B Sky B, nezabudnite prepojiť konektor VCR SCART na prijímači s konektorom LINE 3/DECODER.
- Ak odpojíte sieťovú šnúru rekordéra, nebudete môcť sledovať obraz z pripojeného prijímača.

## Pripojenie dekodéra PAY-TV/Canal Plus

Ak k rekordéru pripojíte dekodér (nedodávaný), môžete sledovať alebo nahrávať programy platenej káblovej televízie PAY-TV/Canal Plus. Pred zapájaním dekodéra odpojte sieťovú šnúru rekordéra od elektrickej siete.

Ak chcete sledovať alebo nahrávať programy PAY-TV/Canal Plus, pomocou ponuky Setup nastavte rekordér na príjem príslušných staníc. Pozri časť “[Channel Settings]” v ponuke [Settings] (str. 70).



### Rada

Aby ste videli obraz z pripojeného prijímača na obrazovke TVP, nie je potrebné zapínať rekordér.

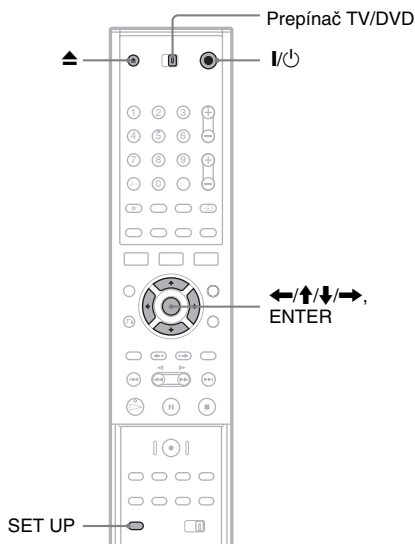
### Poznámky

- Aby ste mohli sledovať alebo nahrávať programy typu PAY-TV/Canal Plus cez konektor LINE 1-TV, nastavte [Line1 Decoder] v ponuke [Settings] na [On] (str. 73).
- Ak odpojíte sieťovú šnúru rekordéra, nebudete môcť sledovať obraz z pripojeného dekodéra.

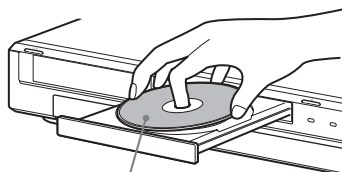
# Vloženie a formátovanie disku

+RW -RWVR -RW<sub>Video</sub> +R -R

Ak prvýkrát vložíte nový disk, rekordér vás vyzve na formátovanie disku. Vykonaním nižšie uvedených krokov naformátujete disk. DVD+RW alebo DVD-RW disk tiež môžete naformátovať nanovo, ak z neho chcete vymazať záznam.



- 1 Zapnite TVP.
- 2 Stlačte I/⏻.  
Rekordér sa zapne.
- 3 Prepínač vstupného signálu na TVP nastavte tak, aby sa zobrazil obraz z tohto rekordéra.
- 4 Prepínač TV/DVD prepnite do polohy DVD.
- 5 Stlačte ▲ (otvorenie/zatvorenie) a na nosič disku vložte disk.



Popisom nahor

- 6 Stlačením ▲ (otvorenie/zatvorenie) zatvorte nosič disku.

Po vypnutí zobrazenia hlásenia "LOADING" z displeja sa zobrazí výzva na potvrdenie.

- 7 Stlačením ← zvolte [OK] a stlačte ENTER.

Rekordér spustí formátovanie disku. Zobrazí sa približný čas potrebný na uzatvorenie.

- 8 Po zobrazení [OK] stlačte ENTER.

- DVD-RW disk rekordér automaticky naformátuje do režimu VR. Formátovanie do režimu Video pozri časť "Preformátovanie disku" nižšie.

### Rada

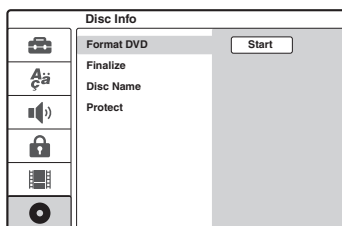
Formátovaný disk môžete používať po zmiznutí hlásenia "LOADING" z displeja v kroku 6 vyššie.

## Preformátovanie disku

+RW -RWVR -RW<sub>Video</sub>

Celý obsah disku môžete vymazať a získať tak prázdny disk. Aby ste nový DVD-RW disk naformátovali do režimu Video, preformátujte ho.

- 1 Vložte disk.
- 2 Stlačením SET UP zobrazte ponuku Setup.
- 3 Zvoľte ● [Disc Info] a stlačte →.
- 4 Zvoľte [Format DVD] a stlačte →.



- 5 Keď je zvolené [Start], stlačte ENTER.

Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie.

- Pri DVD-RW diskoch zvolte podľa potreby formát záznamu (VR alebo Video) a stlačte ENTER.

- 6 Zvoľte [OK] a stlačte ENTER.

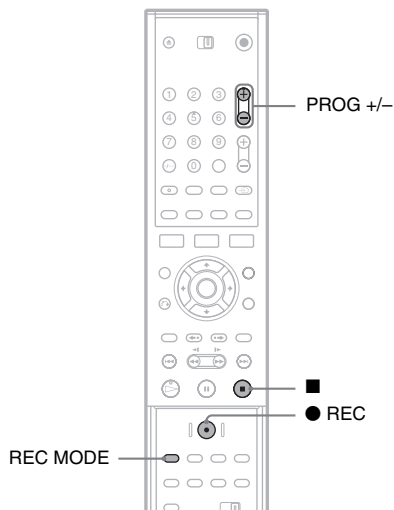
Formátovanie sa spustí.

# Nahrávanie programu na disk

+RW -RWVR -RWvideo +R -R

Táto časť popisuje základné operácie pri nahrávaní aktuálneho TV programu na disk.

Podrobnosti o nahrávaní pozri na str. 37.



## Zastavenie nahrávania

Stlačte ■. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

## 📺 Rada

Tento rekordér dokáže nahrávať na rôzne typy diskov. Podľa potreby zvolte typ disku (str. 8).

### 1 Vložte disk.

Podrobnosti o vložení a formátovaní nového disku pozri v časti "Vloženie a formátovanie disku" (str. 27).

### 2 Stláčaním PROG +/- zvolte číslo predvoľby, z ktorej chcete nahrávať.

### 3 Stláčaním REC MODE zvolte režim záznamu.

Po každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na TV obrazovke zmení nasledovne:

HQ → SP → EP → SLP  
↑

Podrobnosti o režimoch záznamu pozri na str. 37.

### 4 Stlačte ● REC.

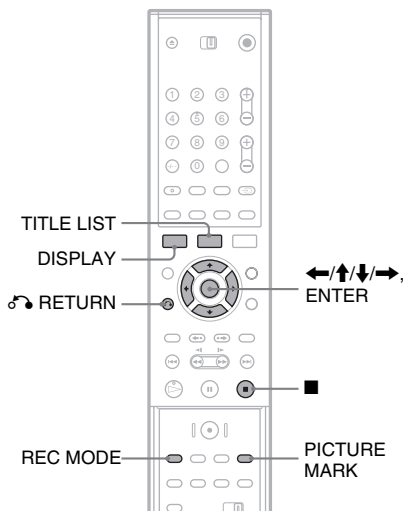
Nahrávanie sa spustí a na displeji sa zobrazí indikátor "●" (červený).

Nahrávanie bude pokračovať dovtedy, kým ho nezastavíte, alebo kým sa disk nezaplní.

# Sledovanie nahraného programu (Title List)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

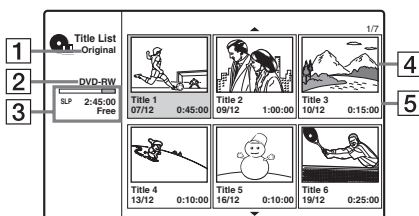
Tituly programov nahraných na disku sa zobrazujú v ponuke Title List. Zobrazujú sa v nej tiež informácie o disku (názov disku, zostávajúci čas atď.). Vykonaním nižšie uvedených krokov prehráte nahraný program. Individuálne tituly z ponuky Title List je tiež možné editovať (str. 60).



- 1 Vložte disk.
- 2 Stlačte TITLE LIST.

Zobrazí sa ponuka Title List s obsahom disku.

Príklad: Title List (Original) pri DVD-RW (režim VR) disku

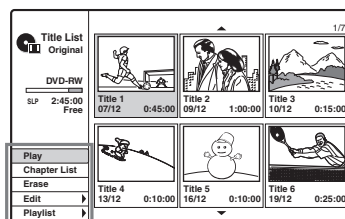


- 1 Typ titulu (len DVD-RW (režim VR) disk): Zobrazenie typu titulu, ponuky Original alebo Playlist.

- 2 Názov disku (str. 34): Zobrazenie typu disku. Ak ide o disk v režime VR, na displeji sa zobrazí "VR".
- 3 Lišta miesta na disku/zostávajúci čas: Stláčaním REC MODE zobrazíte zostávajúci čas pre záznam pri každom režime záznamu.
- 4 Miniatúra titulu: Stláčaním ←/→ zvolíte predchádzajúci/nasledujúci titul. Ak je zobrazených viac než 6 titulov, stláčaním ↑/↓ zobrazíte tituly na predchádzajúcej/nasledujúcej strane (po riadkoch).
- 5 Informácie o titule: Zobrazenie názvu titulu, dátumu a času záznamu. Stlačení DISPLAY zobrazíte podrobné informácie o zvolenom titule (nedostupné pri titule z Playlistu).

## 3 Zvolte titul a stlačte ENTER.

Zobrazí sa podponuka s voľbami aplikovateľnými na zvolený titul. Zobrazené voľby sa líšia v závislosti od typu prehrávaného disku a situácie.



Voľby pre zvolený titul

- Ak chcete vypnúť zobrazenie podponuky a zvoliť iný titul, stlačte RETURN.

## 4 Zvolte [Play] a stlačte ENTER.

Prehrávanie sa spustí od zvoleného titulu na disku.

## Ponuka Title List pre DVD-RW (režim VR) disky

Po každom stlačení TITLE LIST sa zobrazenie Title List prepína na Original alebo Playlist. Keď je zvolený "Playlist", na displeji sa zobrazí "PLAYLIST".

Podrobnosti pozri v časti "Editovanie titulov v Playliste" (str. 59).

## Zmena miniatúry titulu

Ako miniatúru v prehľade miniatúr v ponuke Title List je možné zvoliť vašu obľúbenú scénu.

- 1 Prehrávajte titul, ktorého miniatúru chcete zmeniť.
- 2 Pri scéne, ktorú chcete nastaviť ako miniatúru, stlačte PICTURE MARK.  
Na obrazovke sa zobrazí značka miniatúry a scéna sa nastaví ako miniatúra titulu.

## Zastavenie prehrávania

Stlačte ■.

## Vypnutie zobrazenia ponuky Title List

Stlačte ⏪ RETURN.

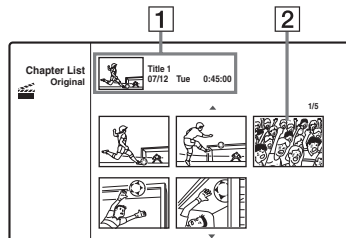
---

## Chapter List (Zoznam kapitol)

+RW -RWVR +R

Keď z podponuky pre titul zvolíte [Chapter List], zobrazí sa ponuka Chapter List, ktorá zobrazuje kapitoly v titule.

Individuálne kapitoly môžete prehrávať alebo editovať v podponuke, ktorá sa zobrazí po zvolení kapitoly a stlačení ENTER.



1 Informácie o titule

2 Miniatura kapitoly

Stláčaním ◀/▶ zvolte predchádzajúcu/nasledujúcu kapitolu. Ak je zobrazených viac než 6 kapitol, stláčaním ⬆/⬇ zobrazíte kapitoly na predchádzajúcej/nasledujúcej strane (po riadkoch).

## 💡 Rada

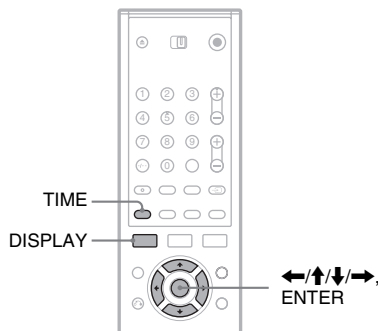
Po nahraní sa ako miniatúra automaticky nastaví prvá scéna záznamu (titulu).

## Poznámky

- Ponuka Title List sa nemusí zobrazíť pri diskoch vytvorených na inom DVD rekordéri.
- Písmená, ktoré nie je možné zobrazíť sa zobrazia ako poškodené znaky.
- Miniatury titulov sa zobrazujú len na tomto rekordéri.
- Zobrazenie miniatúry môže niekoľko sekúnd trvať.
- Po editovaní sa môže miniatúra zmeniť na úvodnú scénu záznamu (titulu).

## Zobrazenie informácií počas prehrávania a času prehrávania

Zobrazením na TV obrazovke alebo na displeji môžete skontrolovať informáciu o prehrávaní a zostávajúci čas.



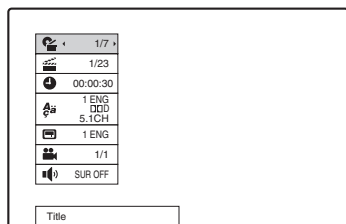
### OSD zobrazenia



Stlačením DISPLAY zobrazíte rôzne informácie o prehrávaní na TV obrazovke.

Zobrazované položky sa líšia v závislosti od typu disku a stavu prehrávania. OSD zobrazenie vypnete opätovným stlačením DISPLAY. Stláčaním **↑/↓** zvolíte položku a nastavenie zmeňte alebo zvolíte stláčaním **←/→**.

Podrobnosti o jednotlivých položkách pozri na stranách, ktorých čísla sú uvedené v zátvorkách.



[Title]: Číslo aktuálneho titulu (stopy/skladby)/ celkový počet titulov (stóp/skladieb) (52)  
 [Chapter]: Číslo aktuálnej kapitoly/celkový počet kapitol (52)

[Time]: Uplynutý prehrávací čas (52) (po stlačení TIME sa tiež zobrazí zostávajúci čas)

[Audio]: Zvolený jazyk pre zvuk (len DVD VIDEO) alebo zvukový kanál (49)

[Subtitle]: Zvolené titulky (49)

[Angle]: Zvolený zorný uhol/celkový počet uhlov (49)

[Sound]: Zvolený režim zvuku (49)

### Poznámka

Ak cca 10 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, zobrazená informácia o prehrávaní sa vypne.

## Zobrazenie prehrávacieho a zostávajúceho času



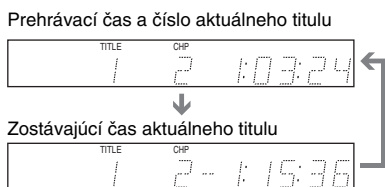
Informácie o prehrávacom alebo zostávajúcim čase môžete zobraziť na TV obrazovke aj na displeji. Na TV obrazovke sa zobrazuje rovnaká informácia ako na displeji.

### Stlačajte TIME.

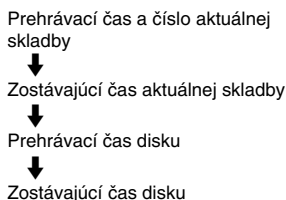
Zobrazované položky sa líšia v závislosti od typu disku a stavu prehrávania.

### ◆ Displej

Príklad: Pri prehrávaní DVD disku



Príklad: Pri prehrávaní CD disku



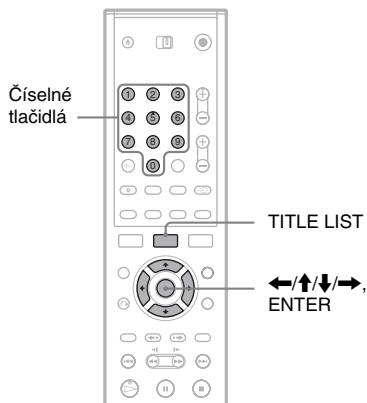
## Poznámka

Prehrávací čas súborov MP3 nemusí byť zobrazený správne.

## Zmena názvu nahraného programu (Title Input)

+RW -RWvR -RWvideo +R -R

Výrobné nastavenie je, že sa nahraným titulom priradujú názvy po poradí ([Title 1], [Title 2], ...). Tituly môžete premenovať v zobrazení pre zadávanie znakov, ktoré sa zobrazuje aj pri premenúvaní disku alebo TV stanice. Pre názov titulu alebo disku môžete použiť až 21 znakov. Pre názov TV stanice môžete použiť až 5 znakov. Skutočný počet zobrazovaných znakov v ponukách, ako napr. v zobrazení Title List, však bude rôzny.



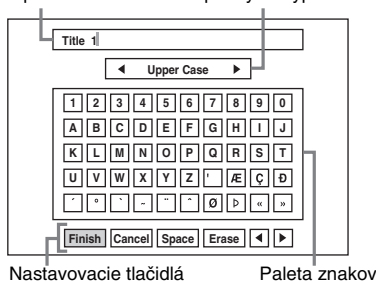
- 1 Stlačením TITLE LIST zobrazte ponuku Title List.**  
Podrobnosti o ponuke Title List pozri na str. 29.
- 2 Zvoľte titul a stlačte ENTER.**
- 3 V podponuke zvoľte [Edit] a stlačte ENTER.**  
Zobrazia sa editovacie voľby pre zvolený titul.



#### 4 Zvoľte [Title Name] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa zobrazenie pre zadávanie znakov.  
V riadku pre zadávanie sa zobrazí predvolený názov titulu.

Riadok pre zadávanie Okno pre výber typu znakov



- Stláčaním  $\leftarrow/\rightarrow$  prepínate nastavovacie tlačidlá. Stláčaním  $\uparrow/\downarrow$  budete v zobrazení prepínať medzi nastavovacími tlačidlami, paletou znakov a oknom pre výber typu znakov.
- Kurzor v riadku pre zadávanie môžete posúvať doľava/doprava zvolením [ $\leftarrow$ ] alebo [ $\rightarrow$ ] a stlačením ENTER.
- Ak chcete zrušiť znak, presuňte kurzor napravo do znaku v riadku pre zadávanie. Zvoľte [Erase] a stlačte ENTER.

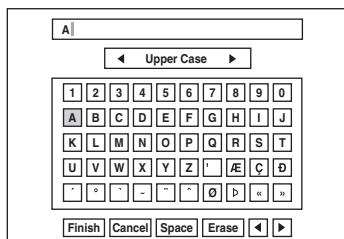
#### 5 Presuňte sa do okna pre výber typu znakov a stláčaním $\leftarrow/\rightarrow$ zvoľte typ znakov.

Môžete zvoliť [Upper Case], [Lower Case] alebo [Symbol] (veľké, malé písmená alebo symboly).

Paleta znakov sa prepne podľa zvoleného typu znakov.

#### 6 Presuňte sa do palety znakov, stláčaním $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ zvoľte znak a stlačte ENTER.

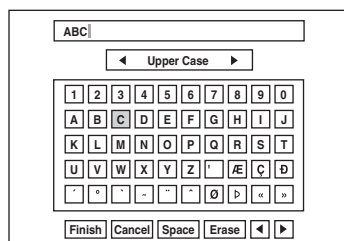
Zvolený znak sa zobrazí v riadku pre zadávanie.



- Ak chcete zadať písmeno s mäkčeňom alebo dĺžňom, najskôr vyberte mäkčeň alebo dĺžeň a potom písmeno.  
Príklad: Pre zadanie “á” zvoľte “a” a potom “ ”.

- Medzeru medzi znaky vložíte zvolením [Space] (medzera) a stlačením ENTER.
- Ak chcete vložiť znak, presuňte kurzor napravo do miesta, kde chcete vložiť znak. Z palety znakov zvoľte znak a stlačte ENTER.

#### 7 Opakovaním krokov 5 a 6 zadajte ostatné znaky v názve.



- Ak chcete obnoviť zobrazenie Title List bez premenúvania titulu zvoľte [Cancel] a stlačte ENTER.

#### 8 Zvoľte [Finish] a stlačte ENTER.

#### Používanie číselných tlačidiel

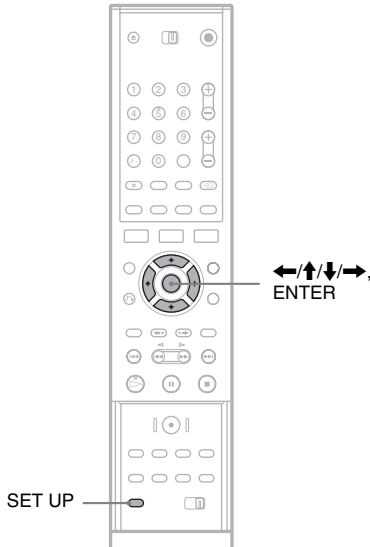
Pri zadávaní znakov môžete tiež využiť číselné tlačidlá.

- 1 Zvoľte riadok obsahujúci vkladný znak a stlačte číselné tlačidlo.

Príklad: Pre zadanie “MT” zvoľte riadok “K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T”.  
Stlačte číselné tlačidlo 3 a následne 0.

- 2 Zvoľte [Finish] a stlačte ENTER.

## Pomenovanie a ochrana disku

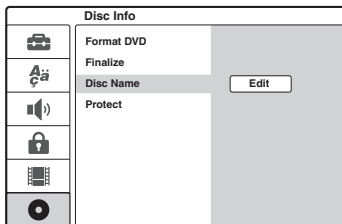


## Pomenovanie disku

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Disk sa automaticky označí podľa typu. Jeho názov môžete zmeniť (až 21 znakov).

- 1 Vložte disk.
- 2 Stlačením SET UP zobrazte ponuku Setup.
- 3 Zvoľte **●** [Disc Info] a stlačte **→**.
- 4 Zvoľte [Disc Name] a stlačte **→**.



- 5 Keď je zvolené [Edit], stlačte ENTER. Zobrazí sa zobrazenie pre zadávanie znakov. Podrobnosti o zadávaní znakov pozri na str. 32.

## Poznámka

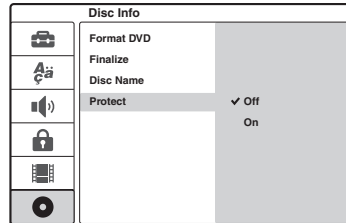
Disk pomenujte pred uzatvorením. Po uzatvorení disku nie je možné meniť jeho názov.

## Ochrana disku

+RW -RWVR +R

Tituly uložené na disku môžete chrániť pred náhodným prepísaním, editovaním alebo vymazaním.

- 1 Vložte disk.
- 2 Stlačením SET UP zobrazte ponuku Setup.
- 3 Zvoľte **●** [Disc Info] a stlačte **→**.
- 4 Zvoľte [Protect] a stlačte **→**.



- 5 Zvoľte [On] a stlačte ENTER.

## Zrušenie ochrany

Zopakujte vyššie uvedené postupy a v kroku 5 zvoľte [Off] a stlačte ENTER.

### ☛ Rada

Pri DVD+RW a DVD+R diskoch je možné ochranu nastaviť pre jednotlivé tituly zvlášť (str. 62).

# Prehrávanie DVD disku v inom zariadení (Uzatvorenie)

**+RW** **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Uzatvorenie je potrebné pre prehrávanie diskov nahraných v tomto rekordéri v inom DVD zariadení. Pri uzatvorení DVD+RW, DVD-RW (režim Video), DVD+R alebo DVD-R disku sa automaticky vytvorí Menu DVD disku, ktoré sa zobrazí pri prehrávaní v inom DVD zariadení. Pred spustením uzatvárania skontrolujte podľa nižšie uvedenej tabuľky rozdiely medzi jednotlivými typmi diskov.

## Rozdiely medzi jednotlivými typmi diskov

**+RW**

Disky sa automaticky uzatvoria pri vyberaní z rekordéra. Pri určitých DVD zariadeniach, alebo ak je čas záznamu príliš krátky, budete musieť uzatvoriť disk manuálne. Disk je možné editovať alebo naň ďalej nahrávať aj po jeho uzatvorení.

**-RWVR**

Uzatvorenie nie je potrebné pri prehrávaní disku v zariadení kompatibilnom s formátom VR. Aj keď je iné DVD zariadenie kompatibilné s formátom VR, bude pravdepodobne potrebné disk uzatvoriť najmä v prípade, ak je záznam príliš krátky. Po uzatvorení nie je možné disk editovať, ani naň ďalej nahrávať. Ak chcete disk editovať, alebo naň znova nahrávať, musíte ho znova otvoriť.

**-RWVideo**

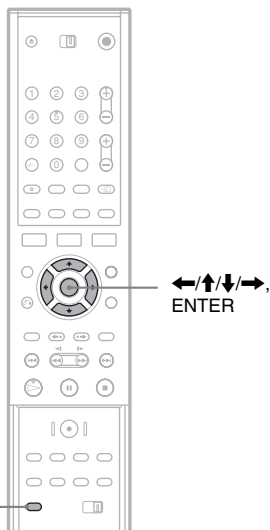
Uzatvorenie je potrebné pri prehrávaní disku v inom zariadení, než je tento rekordér. Po uzatvorení nie je možné disk editovať, ani naň ďalej nahrávať. Ak chcete disk editovať, alebo naň znova nahrávať, musíte ho znova otvoriť.

**+R**

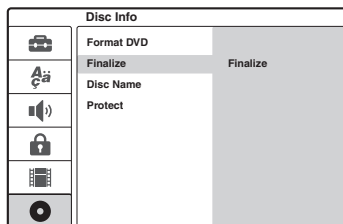
Uzatvorenie je potrebné pri prehrávaní disku v inom zariadení, než je tento rekordér. Po uzatvorení nie je možné disk editovať, ani naň ďalej nahrávať.

**-R**

Uzatvorenie je potrebné pri prehrávaní disku v inom zariadení, než je tento rekordér. Po uzatvorení nie je možné disk editovať, ani naň ďalej nahrávať.



- 1 Vložte disk.
- 2 Stlačením SET UP zobrazte ponuku Setup.
- 3 Zvoľte **●** [Disc Info] a stlačte **→**.
- 4 Zvoľte [Finalize] a stlačte **→**.



- 5 Zvoľte [Finalize] a stlačte ENTER. Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie.
- 6 Zvoľte [OK] a stlačte ENTER. Rekordér spustí uzatváranie disku. Zobrazí sa približný čas potrebný na uzatvorenie.
- 7 Po zobrazení [OK] stlačte ENTER.

## Znova otvorenie DVD-RW disku

Ak nie je možné vykonať nahrávanie alebo editovanie na disku, ktorý bol uzatvorený (zobrazí sa hlásenie), zvolením [Unfinalize] v kroku 5 vyššie disk znova otvorte.

## Rada

Môžete skontrolovať, či bol disk uzatvorený alebo nie. Ak v kroku 5 vyššie nie je možné zvoliť [Finalize], disk už bol uzatvorený.

## Poznámky

- Čas potrebný na uzatvorenie závisí od typu disku, času záznamu alebo počtu titulov na disku.
- V závislosti od stavu disku, záznamu alebo DVD zariadenia sa disky nemusia dať prehrávať, dokonca ani ak sú uzatvorené.
- Rekordér nemusí byť schopný uzatvoriť disk, ak bol disk nahrávaný na inom rekordéri.

## Pred spustením nahrávania

### Skôr než začnete nahrávanie...

- Tento rekordér dokáže nahrávať na rôzne typy diskov. Podľa potreby zvolte typ disku (str. 8).
- Dostupný čas pre záznam na disku skontrolujte pomocou zobrazenia Title List (str. 29). Pri DVD+RW a DVD-RW diskoch je možné uvoľniť miesto na disku vymazaním titulov (str. 59).

### Rady

- Na DVD+RW alebo DVD+R disk môžete nahráť až 49 titulov. Na iné záznamové disky môžete nahráť až 99 titulov.
- Ak používate DVD+RW disk, staršie tituly môžete prepísať (str. 45).
- Pri DVD-RW (režim VR) disku môžete zvoliť rozmer obrazu. Pre položku [Rec Aspect Ratio] v ponuke [Rec Setting] zvolte [4:3] alebo [16:9] (str. 77).

## Režim záznamu

Obdobne ako režimy záznamu SP alebo LP pri VCR disponuje aj tento rekordér až 4 rôznymi režimami záznamu.

Režim záznamu zvolte podľa požadovaného času a kvality záznamu. Napr. ak kladiete dôraz na kvalitu záznamu, zvolte režim High Quality (HQ). Ak kladiete dôraz na dĺžku záznamu, zvolte režim Super Long Play (SLP).

### Stláčaním REC MODE zvolte režim záznamu.

Časy záznamu v uvedenej tabuľke sú orientačné.

Režim záznamu	Čas záznamu (minúty)
HQ (Vysoká kvalita)	60
SP (Štandardný režim) ↑	120
EP ↓	240
SLP (Dlhý záznam)	360


## Poznámka

Nižšie uvedené situácie môžu spôsobiť mierne odchýlky v dĺžke záznamu.

- Nahrávanie vysielania so slabým signálom alebo programu, prípadne zdroja video signálu s nízkou úrovňou kvality obrazu.
- Nahrávanie na disk, ktorý už bol editovaný.
- Nahrávanie len statického obrazu alebo zvuku.

## Nahrávanie stereofonického a dvojjazyčného vysielania

Rekordér automaticky prijíma a nahráva stereofonické a dvojjazyčné vysielanie založené na systéme ZWEITON alebo NICAM.

Pred nahrávaním dvojjazyčných programov zvolte stláčaním  (audio) zvukový kanál (Main+Sub, Main alebo Sub (Hlavný+ Vedľajší, Hlavný alebo Vedľajší)). Zvolená stanica sa zobrazí na TV obrazovke a bude sa nahrávať. Pri časovanom zázname sa automaticky zvolí "Main+Sub". Počas nahrávania nie je možné prepínať zvukový kanál.

### Systém ZWEITON (nemecký stereo systém)

Po prijíme stereofonického alebo dvojjazyčného vysielania založeného na systéme ZWEITON sa na displeji zobrazí "ST" alebo "BIL".

### Systém NICAM

Pri prijíme stereofonického alebo dvojjazyčného vysielania založeného na systéme NICAM sa na displeji zobrazí "NICAM".

Za účelom nahrávania vysielania systémom NICAM skontrolujte, či je položka [NICAM/Standard] v nastavení stanice [Channel Settings] v ponuke [Settings] zapnutá (On) (výrobné nastavenie). Ak nie je zvuk pri počúvaní vysielania NICAM kvality, nastavte položku [NICAM/Standard] na Off (pozri časť "[Channel Settings]" na str. 70).

### Rada

Pri prehrávaní na inom DVD zariadení nemusí byť pri dvojjazyčnom vysielaní možné prepínať medzi hlavným a vedľajším zvukom. Ak máte v úmysle neskôr prehrávať disk v inom DVD zariadení, pred spustením nahrávania zvolte "Main" alebo "Sub".

## Záznamy, ktoré nie je možné nahrávať

Záznamy chránené proti kopírovaniu nie je možné pomocou tohto rekordéra nahrávať.

Akonáhle prijme rekordér počas nahrávania signál ochrany proti kopírovaniu, nahrávanie sa zastaví.

Signály ochrany proti kopírovaniu	Nahrávateľné disky
Bez signálov	<b>+RW</b> <b>-RWVR</b> <b>-RW<sub>video</sub></b> <b>+R</b> <b>-R</b>
Jedno kopírovanie	<b>-RWVR</b> Ver.1.1, Ver.1.2 s CPRM*
Žiadne kopírovanie	Žiadne

\* Nahrany disk je možné prehrávať iba v CPRM-kompatibilnom zariadení.

## Časované nahrávanie (Standard/ShowView)

**+RW** **-RWVR** **-RW<sub>video</sub>** **+R** **-R**

Časovač je možné nastaviť celkovo pre sedem programov až mesiac dopredu.

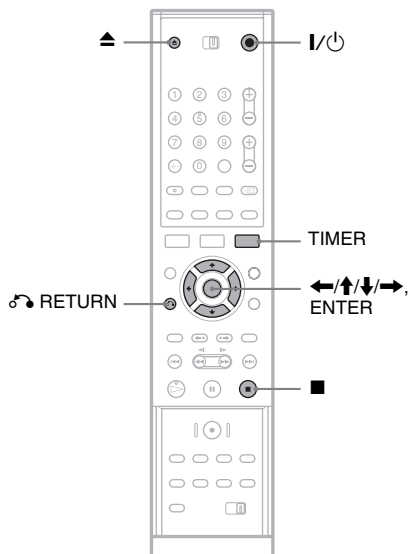
Časovač môžete nastaviť dvomi spôsobmi: štandardným spôsobom a metódou ShowView.

- Standard: Manuálne nastavte dátum, čas a číslo predvoľby.
- ShowView: Zadáte kód ShowView určený pre každý TV program (str. 40).

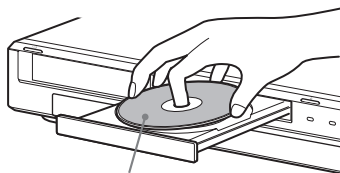
### Poznámky

- Ak je rekordér zapnutý, časované nahrávanie sa nevykoná.
- Počas nahrávania nie je možné ďalšie nastavenie časovača.

## Manuálne nastavenie časovača (Štandard)



- 1** Stlačte **▲** (otvorenie/zatvorenie) a na nosič disku vložte nahrávateľný disk.



Popisom nahor

- 2** Stlačeníím **▲** (otvorenie/zatvorenie) zatvorte nosič disku.

Počkajte, kým z displeja predného panela nezmyslné hlásenie "LOADING".

Podrobnosti o vložení a formátovaní nového disku pozri v časti "Vloženie a formátovanie disku" (str. 27).

- 3** Stlačte **TIMER**.

Timer Standard							SP 100 Min Free
PR	Date	Start	Stop	Mode	Repeat	PDC/VPS	
▲ ▼	12/4 Tue	19:20	19:50	SP	Today	Off	

- Ak sa zobrazí ponuka Timer List alebo [ShowView], stláčaním **TIMER** prepnete zobrazenie na [Timer Standard].

- 4** Stláčaním **←/→** zvolte položku a stláčaním **↑/↓** vykonajte nastavenie.

[PR]: Výber čísla predvoľby alebo zdroja vstupného signálu.

[Date]: Nastavenie dátumu až mesiac dopredu.

[Start]: Nastavenie času spustenia.

[Stop]: Nastavenie času ukončenia.

[Mode]: Výber režimu záznamu (str. 37).

Ak zvolíte [AT], môžete používať funkciu Rec Mode Adjust. Pozri "Nastavenie režimu záznamu (Rec Mode Adjust)" na str. 40.

[Repeat]: Zvoľte voľbu pre periodické opakovanie - [Today], [Mon-Fri] a [Weekly] (Dnes, Po-Pia a Týždenne).

[PDC/VPS]: Nastavenie funkcie PDC/VPS. Podrobnosti pozri v nižšie uvedenej časti "Funkcia PDC/VPS".

- Ak sa pomýlite, zvolte položku a zmeňte jej nastavenie.

- 5** Stlačte **ENTER**.

Zobrazí sa ponuka Timer List s vykonaným nastavením.

Timer List						* : PDC/VPS
PR	Date	Start	Length	Mode	Check	
12	12/4 Tue	19:20	30	SP	Rec. OK	

Ak chcete vykonať ďalšie nastavenia, stláčaním **TIMER** obnovte zobrazenie [Timer Standard] a zopakujte kroky 4 a 5.

- 6** Stláčaním **↶** **RETURN** vypnite zobrazenie **Timer List**.

- 7** Stláčaním **I/⏻** prepnete rekordér do pohotovostného režimu.

Na prednom paneli sa rozsvieti indikátor **TIMER REC** a rekordér je pripravený na nahrávanie.

## Zastavenie nahrávania v priebehu časovaného nahrávania

Stlačte **■**. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

## Funkcia PDC/VPS

Signály PDC/VPS sú v niektorých vysielacích systémoch vysielané spolu s TV signálom. Tieto signály zabezpečujú to, že sa časované nahrávanie vykoná bez ohľadu na akékoľvek oneskorenie vysielania, predčasný začiatok alebo prerušenie vysielania.

### ◆ Používanie funkcie PDC/VPS

V kroku 4 vyššie nastavte položku [PDC/VPS] na [On]. V zobrazení Timer List sa vedľa času [Start] pre nastavenie časovača zobrazí [\*].

Po zapnutí tejto funkcie spustí rekordér vyhľadávanie stanice ešte pred spustením samotného nahrávania. Ak pri spustení vyhľadávania sledujete TVP, na TV obrazovke sa zobrazí hlásenie. Ak chcete sledovať TVP, prepnite program na samotnom TVP.

## Nastavenie režimu záznamu (Rec Mode Adjust)

Ak sa na disku nenachádza dostatok voľného miesta pre nahrávanie, rekordér automaticky zvolí taký režim záznamu, aby sa daný program nahral celý. Za účelom používania zvolte pre režim záznamu [AT] a nastavte [PDC/VPS] na [Off].

## Ak sa nastavenia časovača prekrývajú

Ak sa nastavenia časovača prekrývajú, v zobrazení Timer List sa zobrazí [Dup. Date]. Podrobnosti pozri v časti “Ak sa nastavenia časovača prekrývajú” (str. 42).

## Potvrdenie, zmena, alebo zrušenie časovaného nahrávania

Pozri “Kontrola/zmena/zrušenie nastavení časovača (Timer List)” (str. 42).

### Rady

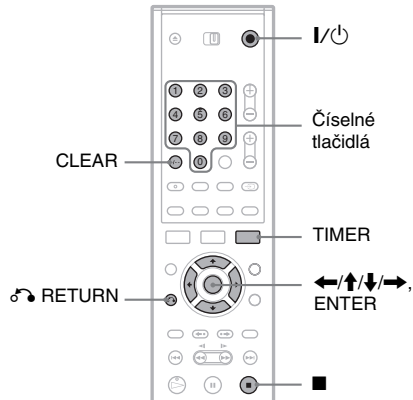
- Nahrany program je možné prehrávať zvolením titulu programu v ponuke Title List.
- Rekordér je možné používať aj po nastavení časovača. Stlačením **I/⏻** zapnete rekordér. Pred spustením časovaného nahrávania prepnete rekordér do pohotovostného režimu opätovným stlačením tlačidla **I/⏻**.

### Poznámky

- Pred nastavením časovaného nahrávania skontrolujte, či sú správne nastavené hodiny. Ak nie, časované nahrávanie nebude možné vykonať. Za účelom nahrávania satelitného vysielania zapnite satelitný prijímač a zvolte satelitný program, ktorý chcete nahrávať. Satelitný prijímač nevypinajte, kým rekordér nedokončí nahrávanie.
- Časované nahrávanie sa vykoná, len ak je rekordér v pohotovostnom režime.
- Aj keď je časovač nastavený na každodenné alebo týždenné nahrávanie totožného programu, časované nahrávanie nebude možné vykonať, ak sa prekrýva s programom, ktorý má prioritu. V ponuke Timer List sa vedľa prekrývajúceho sa nastavenia zobrazí [Dup. Date]. Skontrolujte poradie priority nastavení (str. 42).
- Aj keď je časovač nastavený, časované nahrávanie nebude možné vykonať počas nahrávania programu, ktorý má prioritu.
- Funkcia Rec Mode Adjust pracuje len s časovaným nahrávaním a funkcia PDC/VPS sa vypne. Nepracuje s funkciou Quick Timer (str. 44).
- Prí používaní funkcie PDC/VPS sa nemusí nahrat začiatok niektorých záznamov.
- Ak bliká indikátor TIMER REC na prednom paneli, skontrolujte, či je nahrávateľný disk vložený správne a či je na ňom dostatok voľného miesta.

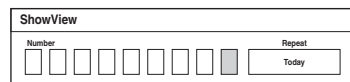
## Záznam TV vysielania pomocou systému ShowView

Systém ShowView je funkcia, ktorá zjednodušuje nastavenie časovača. Jednoducho zadajte kód ShowView uvedený v TV programe. Dátum, čas a stanica sa nastaví automaticky. Skontrolujte, či je v položke [Channel Settings] v ponuke [Settings] správne nastavená stanica (str. 70).



**1** Vložte nahrávateľný disk.

**2** Dvakrát stlačte TIMER.



- Ak sa zobrazí ponuka Timer List alebo [Timer Standard], stlačením TIMER prepnete zobrazenie na [ShowView].

**3** Stlačením číselných tlačidiel zadajte číselný kód ShowView.

- Ak sa pomýlite, stlačte CLEAR a znovu zadajte správny kód.



#### 4 Stlačením → zvolte [Repeat], potom stláčaním ↑/↓ zvolte voľbu periodického opakovania.

Môžete zvoliť [Today], [Mon-Fri] alebo [Weekly].

#### 5 Stlačte ENTER.

Zobrazí sa pozícia predvoľby, dátum, čas spustenia a ukončenia nahrávania, režim záznamu, voľba periodického opakovania a nastavenie PDC/VPS (str. 39).

Timer Standard							SP 100 Min Free
PR	Date	Start	Stop	Mode	Repeat	PDC/VPS	
12	12/4 Tue	19:20	19:50	SP	Today	Off	

Stlačením ←/→ zvolte položku a ak je to potrebné, stláčaním ↑/↓ zmeňte nastavenie.

#### 6 Stlačte ENTER.

Zobrazí sa ponuka Timer List s vykonaným nastavením.

Timer List							* : PDC/VPS
PR	Date	Start	Length	Mode	Check		
12	12/4 Tue	19:20	30	SP	Rec. OK		

Ak chcete vykonať ďalšie nastavenia časovača, stlačením TIMER obnovte zobrazenie [ShowView] a zopakujte kroky 3 až 6.

#### 7 Stlačením ↵ RETURN vypnite zobrazenie Timer List.

#### 8 Stlačením I/⏻ prepnite rekordér do pohotovostného režimu.

Na prednom paneli sa rozsvieti indikátor TIMER REC a rekordér je pripravený na nahrávanie.

#### Zastavenie nahrávania v priebehu časovaného nahrávania

Stlačte ■. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

#### Ak sa nastavenia časovača prekrývajú

Ak sa nastavenia časovača prekrývajú, v zobrazení Timer List sa zobrazí [Dup. Date]. Podrobnosti pozri v časti “Ak sa nastavenia časovača prekrývajú” (str. 42).

#### Potvrdenie, zmena, alebo zrušenie časovaného nahrávania

Pozri “Kontrola/zmena/zrušenie nastavení časovača (Timer List)” (str. 42).

#### 🔧 Rady

- Funkcia Rec Mode Adjust pracuje tiež s touto metódou nastavenia časovača (str. 40).
- Rekordér je možné používať aj po nastavení časovača. Stlačením I/⏻ zapnite rekordér. Pred spustením časovaného nahrávania prepnite rekordér do pohotovostného režimu opätovným stlačením tlačidla I/⏻.

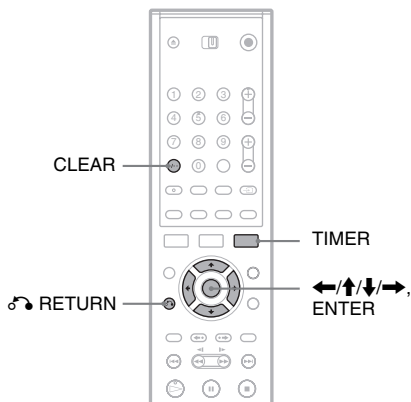
#### Poznámky

- Pred nastavením časovaného nahrávania skontrolujte, či sú správne nastavené hodiny. Ak nie, časované nahrávanie nebude možné vykonať.
- Časované nahrávanie sa vykoná, len ak je rekordér v pohotovostnom režime.
- Aj keď je časovač nastavený na každodenné alebo týždenné nahrávanie toho istého programu, časované nahrávanie nebude možné vykonať, ak sa prekrýva s programom, ktorý má prioritu. V ponuke Timer List sa vedľa prekrývajúceho sa nastavenia zobrazí [Dup. Date]. Skontrolujte poradie priority nastavení (str. 42).
- Aj keď je časovač nastavený, časované nahrávanie nebude možné vykonať počas nahrávania programu, ktorý má prioritu.
- Pri používaní funkcie PDC/VPS sa nemusí nahráť začiatok niektorých záznamov.
- Ak bliká indikátor TIMER REC na prednom paneli, skontrolujte, či je nahrávateľný disk vložený správne a či je na ňom dostatok voľného miesta.

# Kontrola/zmena/zrušenie nastavení časovača (Timer List)

+RW -RWVR -RWvideo +R -R

Pomocou ponuky Timer List je možné skontrolovať, zmeniť, alebo zrušiť nastavenia časovača.



## Zmena nastavení časovača

Ponuka Timer List môže obsahovať až 7 nastavení časovača. Môžete si zvoliť niektoré nastavenie časovača a upraviť ho pred spustením nahrávania.

### 1 Stláčaním TIMER zobrazíte ponuku Timer List.

Zobrazia sa všetky nastavenia časovača. Môžete skontrolovať také informácie, ako dátum, čas a režim nahrávania atď.

Timer List						* : PDC/VPS
PR	Date	Start	Length	Mode	Check	
12	12/4 Tue	19:20	30	SP	Rec. OK	
12	13/4 Wed	20:00	30	SP	Dup. Date	
10	13/4 Wed	20:15	15	SP	Dup. Date	

- [Rec. OK] indikuje, že sa časované nahrávanie vykoná podľa nastavenia. Ak sa nastavenia časovača prekrývajú, zobrazí sa [Dup. Date].
- [\*] vedľa času [Start] indikuje, že je [PDC/VPS] nastavené na [On] (str. 39).

### 2 Zvoľte nastavenie časovača a stlačte ENTER.

Pre zvolené nastavenie časovača sa zobrazí pozícia predvoľby, dátum, čas spustenia a ukončenia nahrávania, režim záznamu, voľba periodického opakovania a nastavenie PDC/VPS.

### 3 Stláčaním ←/→ zvoľte položku a stláčaním ↑/↓ zmeňte nastavenie.

- Ak chcete obnoviť zobrazenie Timer List bez vykonania zmien, stlačte TIMER.

### 4 Stlačte ENTER.

Zobrazí sa informácia s aktualizovaným nastavením časovača.

## Zrušenie nastavení časovača

### 1 Po vykonaní kroku 1 vyššie zvoľte nastavenie časovača a stlačte CLEAR.

Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie.

### 2 Zvoľte [OK] a stlačte ENTER.

Zvolené nastavenie časovača sa vymaže z ponuky Timer List.

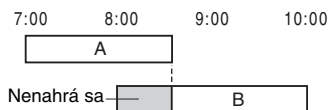
- Ak chcete zrušiť vymazávanie, v kroku 2 zvoľte [Cancel] a stlačte ENTER.

## Vypnutie zobrazenia ponuky Timer List

Stlačte RETURN.

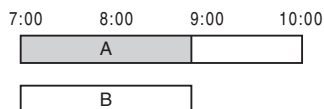
## Ak sa nastavenia časovača prekrývajú

Ak sa nastavenia časovača prekrývajú (t.j. ak sa v ponuke Timer List zobrazí [Dup. Date]), vysielanie, ktoré začína ako prvé, má prioritu a nahrávanie druhého vysielania sa spustí až po ukončení prvého vysielania.



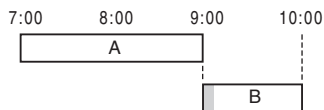
### ♦ Ak sa má nahrávanie spustiť v rovnaký čas

Prioritu má vysielanie, ktoré nastavíte ako prvé. V tomto príklade je nastavenie A nastavené po nastavení B, takže prvá časť nastavenia časovača A sa nenahrá.



## ◆ Ak sa koncový čas pre jedno nahrávanie rovná počiatočnému času pre druhé nahrávanie

Po skončení predchádzajúceho nahrávania môže dôjsť k oneskorenému spusteniu druhého nahrávania.

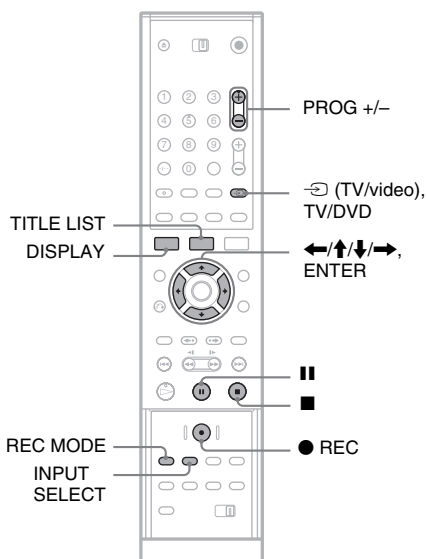


### Poznámky

- Počas nahrávania nie je možné upravovať nastavenie časovača pre aktuálne nahrávanie.
- Ak je [PDC/VPS] nastavené na [On] pre viac než jedno časované nahrávanie, začiatkové časy sa môžu zmeniť podľa udalostí, ktorou môže byť oneskorenie alebo predčasný začiatok vysielať.
- Aj keď je časovač nastavený, časované nahrávanie nebude možné vykonať počas nahrávania programu, ktorý má prioritu.
- Aj keď je časovač nastavený na každodenné alebo týždenné nahrávanie totožného programu, časované nahrávanie nebude možné vykonať, ak sa prekrýva s programom, ktorý má prioritu. V ponuke Timer List sa vedľa prekrývajúceho sa nastavenia zobrazí [Dup. Date]. Skontrolujte prioritu poradia nastavení.

## Nahrávanie bez časovača

+RW -RWVR -RWVideo +R -R



- 1 Vložte nahrávateľný disk.
- 2 Stláčaním PROG +/- alebo INPUT SELECT vyberte požadované číslo predvoľby alebo zdroj signálu, z ktorého chcete nahrávať.
- 3 Stláčaním REC MODE zvolte režim záznamu. Po každom stlačení tlačidla sa zobrazenie na TV obrazovke zmení nasledovne:

HQ → SP → EP → SLP  
↑

Podrobnosti o režimoch záznamu pozri na str. 37.

- 4 Stlačte ● REC.

Nahrávanie sa spustí a na displeji sa zobrazí indikátor “●” (červený).

Nahrávanie bude pokračovať dovtedy, kým ho nezastavíte, alebo kým sa disk nezaplní.


## Zastavenie nahrávania

Stlačte **■**. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

## Pozastavenie nahrávania

Stlačte **||**. Nahrávanie obnovíte opätovným stlačením tohto tlačidla.

## Sledovanie iného TV programu počas nahrávania

Ak je TVP pripojený do konektora LINE 1-TV, pomocou tlačidla TV/DVD nastavte TVP na TV vstup a zvolte požadovanú predvoľbu. Ak je TVP pripojený do konektora LINE 2 OUT alebo COMPONENT VIDEO OUT, pomocou tlačidla  (TV/video) nastavte TVP na TV vstup (str. 19).

### Rada

Ak nechcete sledovať TVP počas nahrávania, môžete TVP vypnúť. Pri používaní dekodéra dbajte na to, aby dekodér ostal zapnutý.

## Poznámky

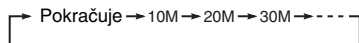
- Po stlačení **●** REC môže chvíľu trvať, kým sa nahrávanie spustí.
- Počas nahrávania alebo pozastavenia nahrávania nie je možné zmeniť režim záznamu.
- V prípade výpadku elektrickej energie môže dôjsť k vymazaniu nahrávaného vysielania.
- Nie je možné sledovať vysielanie PAY-TV/Canal Plus počas nahrávania iného vysielania PAY-TV/ Canal Plus.

## Používanie funkcie Quick Timer

Rekordér je možné nastaviť tak, aby dĺžku záznamu zvyšoval v 10-minútových intervaloch.

### Stláčaním **●** REC nastavte čas trvania.

Nahrávanie sa spustí po prvom stlačení. Funkcia Quick Timer sa aktivuje po druhom stlačení a pri každom ďalšom stlačení sa čas nahrávania zvýši o 10 minút, podľa dostupného miesta na disku.



Na TV obrazovke sa nakrátko zobrazí zostávajúci čas pre záznam.

Počítadlo na displeji na prednom paneli postupne klesá až na hodnotu 0:00 (alebo kým sa nezaplní disk), potom rekordér zastaví nahrávanie (vypne sa).

## Kontrola funkcie Quick Timer

Jedenkrát stlačte **●** REC počas nahrávania. Na TV obrazovke sa nakrátko zobrazí zostávajúci čas pre záznam a iné informácie o nahrávaní (predvoľba, režim záznamu atď.).

## Zrušenie alebo ukončenie funkcie Quick Timer

Rekordér prepnete do štandardného režimu nahrávania dvojitým stlačením **●** REC počas nahrávania. Na TV obrazovke sa nakrátko zobrazí [Continue].

Nahrávanie zastavíte stlačením **■**. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

## Predĺženie času pri funkcii Quick Timer

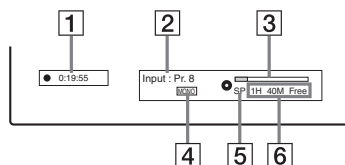
Stlačajte **●** REC počas nahrávania. Po prepnutí rekordéra do štandardného režimu nahrávania, sa čas nahrávania predĺži o 10 minút (až do zaplnenia voľnej kapacity disku).

## Kontrola stavu počas nahrávania

Môžete zobrazit informácie o nahrávaní, napr. čas nahrávania alebo režim záznamu atď.

### Počas nahrávania stlačte DISPLAY.

Na TV obrazovke sa zobrazí informácia o nahrávaní.



- 1 Uplynutý čas nahrávania
- 2 Číslo predvoľby alebo zdroj signálu
- 3 Lišta stavu nahrávania
- 4 Zvukový kanál
- 5 Režim záznamu
- 6 Dostupný čas pre nahrávanie na disku

Stlačením DISPLAY vypnete zobrazenie.

### Rada

Počas nahrávania môžete na displeji zobrazit čas nahrávania a iné informácie, napr. typ/formát disku, číslo titulu/kapitoly atď. (str. 88).

## Vytváranie kapitol v titule

Rekordér dokáže automaticky rozdeliť záznam (titul) na kapitoly vkladaním značiek kapitol počas nahrávania v 5-, 10- alebo 15-minútových intervaloch. Pre položku [Auto Chapter] v ponuke [Rec Setting] zvolte interval, [5Min], [10Min] alebo [15Min] (str. 77).

### Rada

Počas prehrávania DVD+RW, DVD-RW (režim VR) alebo DVD+R disku je možné vytvárať kapitoly manuálne (str. 64).

## Prepisanie nahraného titulu

**+RW**

Ponuku Title List môžete využiť na vytvorenie nového záznamu, ktorý prepíše starší titul na disku. Podrobnosti o ponuke Title List pozri na str. 29.

- 1 Vložte DVD+RW disk.
- 2 Stláčaním PROG +/- alebo INPUT SELECT vyberte požadované číslo predvoľby alebo zdroj signálu.
- 3 Stláčením TITLE LIST zobrazte ponuku Title List.
- 4 Stláčaním ←/↑/↓/→ zvolte titul, ktorý chcete prepísať.
- 5 Stlačte ● REC.  
Spustí sa nahrávanie.

### Zastavenie nahrávania

Stlačte ■. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

### Rada

Ak vymažete titul z DVD+RW disku, zobrazí sa ako [Erased title] v ponuke Title List. Voľné miesto na disku sa však nezvyší. V ponuke Title List môžete zvoliť daný [Erased title] a vymazaný titul môžete prepísať novým nahrávaním (str. 61).

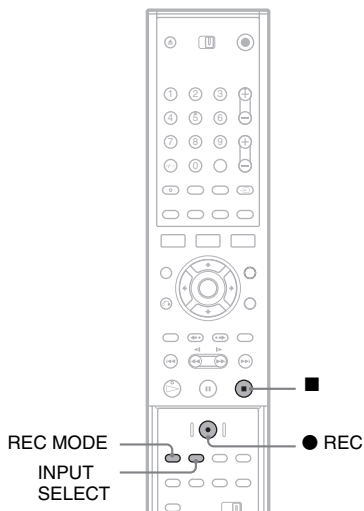
### Poznámky

- Chránený titul nie je možné prepísať (str. 62).
- Ak je zvolený titul kratší než nový záznam, prípadne má menej než 10 sekúnd, rekordér automaticky prepíše ďalší titul v ponuke Title List. Ak nechcete aby sa titul prepísal, ochráňte ho (str. 62).

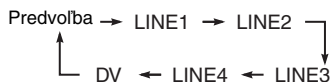
## Nahrávanie z pripojeného zariadenia

**+RW** **-RW/VR** **-RW/Video** **+R** **-R**

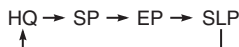
Môžete nahrávať z pripojeného VCR alebo podobného zariadenia. Pripojenie VCR alebo podobného zariadenia pozri v časti "Pripojenie VCR alebo podobného zariadenia" (str. 23). Použite konektor DV IN na prednom paneli, ak zariadenie disponuje výstupným DV konektorom (konektor i.LINK).



- 1 Vložte nahrávateľný disk.
- 2 Stláčaním INPUT SELECT zvolte zdroj vstupného signálu, podľa vykonaného prepojenia.  
Zobrazenie na displeji predného panela sa mení nasledovným spôsobom:



- 3 Stláčaním REC MODE zvolte režim záznamu.  
Režim záznamu sa mení nasledovne:



- 4** Do pripojeného zariadenia vložte zdrojovú kazetu a nastavte zariadenie do režimu pozastaveného prehrávania.
- 5** Stlačte ● REC na tomto rekordéri a súčasne stlačte tlačidlo pozastavenia alebo prehrávania na pripojenom zariadení.  
Spustí sa nahrávanie.  
Nahrávanie zastavíte stlačením ■ na tomto rekordéri.
- 

### **Ak pripájate digitálny kamkordér vybavený konektorom DV IN**

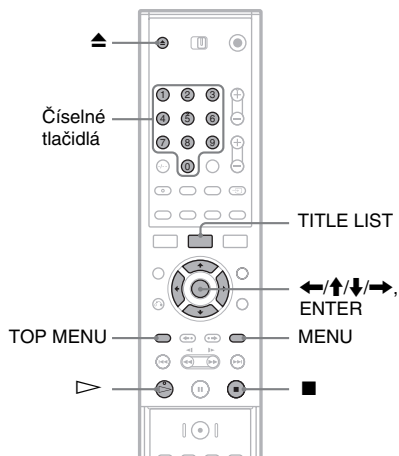
Nahrávanie cez konektor DV IN pozri v časti "DV kopírovanie (DV Dubbing)" (str. 66).

#### **Poznámky**

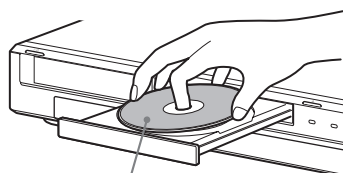
- Počas nahrávania obrazu videohry nemusí byť obraz kvalitný.
- Nie je možné nahráť žiadne vysielanie so signálom ochrany proti kopírovaniu typu "Žiadne kopírovanie" (Copy-Never). Rekordér zastaví nahrávanie automaticky po niekoľkých sekundách.

## Prehrávanie DVD a VIDEO CD diskov

+RW -RWVR -RW<sub>video</sub> +R -R DVD  
VCD



- 1 Stlačte **▲** (otvorenie/zatvorenie) a na nosič disku vložte disk.



Prehrávanou stranou nadol

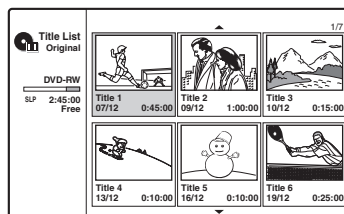
- 2 Stlačenie **▲** (otvorenie/zatvorenie) zatvorte nosič disku.

Ak vložíte DVD VIDEO alebo VIDEO CD disk, stlačte **▷**. Prehrávanie sa spustí automaticky podľa disku.

### 3 Stlačte TITLE LIST.

Podrobnosti o ponuke Title List pozri v časti "Sledovanie nahraného programu (Title List)" (str. 29).

Príklad: DVD-RW (režim VR) disk



### 4 Zvoľte titul a stlačte ENTER.

Zobrazí sa podponuka.

### 5 Zvoľte [Play] a stlačte ENTER.

Prehrávanie sa spustí od zvoleného titulu na disku.

### Zvolenie kapitoly z ponuky Chapter List (len DVD+RW, DVD-RW (režim VR) a DVD+R disk)

- 1 V podponuke v kroku 5 zvoľte [Chapter List]. Zobrazí sa ponuka Chapter List pre zvolený titul. Podrobnosti o ponuke Chapter List pozri na str. 30.
- 2 Zvoľte kapitolu a stlačte ENTER.
- 3 V podponuke zvoľte [Play] a stlačte ENTER. Prehrávanie sa spustí od zvolenej kapitoly.

### Ponuka Menu DVD disku

Počas prehrávania DVD VIDEO disku alebo uzatvoreného DVD+RW, DVD-RW (režim Video), DVD+R alebo DVD-R disku je možné zobraziť Menu disku pomocou tlačidla TOP MENU alebo MENU.

### Prehrávanie VIDEO CD diskov pomocou funkcií PBC

Pomocou funkcií PBC (Playback Control) môžete prehrávať VIDEO CD disky interaktívne pomocou ponuky Menu zobrazenej na TV obrazovke. Po spustení prehrávania VIDEO CD disku s funkciami PBC sa zobrazí ponuka Menu. Číselnými tlačidlami zadajte položku a stlačte ENTER. Potom vykonávajte pokyny v Menu (stlačte **▷**, ak sa zobrazí "Press SELECT").

## Zastavenie prehrávania

Stlačte **■**.

### Obnovenie prehrávania od miesta, v ktorom ste zastavili prehrávanie disku (Resume Play)

Rekordér si pamätá miesto, v ktorom ste naposledy zastavili prehrávanie, a to aj po vybratí disku alebo vypnutí rekordéra.

Jedným stlačením **■** zastavte prehrávanie.

Pri ďalšom prehrávaní takéhoto disku rekordér obnoví prehrávanie z miesta, kde ste prehrávanie zastavili.

Pre prehrávanie od začiatku disku stlačte dvakrát **■**. Prehrávanie sa spustí od začiatku titulu/stopy (skladby)/scény.

Miesto, kde ste prehrávanie zastavili, sa neuchová v prípade, že:

- Budete prehrávať ďalší titul.
- Budete editovať titul po zastavení prehrávania.
- Zmeníte nastavenia rekordéra.
- Vykonáte nahrávanie.


### Prehrávanie diskov, pre ktoré je nastavené obmedzenie prehrávania (Parental Control)

Ak prehrávate DVD disk, ktorý má nastavené obmedzenie prehrávania, na TV obrazovke sa zobrazí hlásenie [Playback limited by Parental Control.] a výzva na zadanie hesla.

- 1 Pomocou číselných tlačidiel zadajte 4-ciferné heslo.
- 2 Stlačením ENTER zvolíte [OK].  
Rekordér spustí prehrávanie.

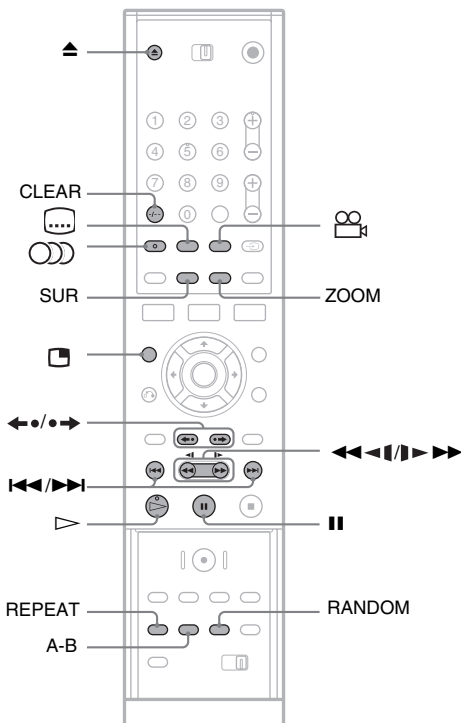
Podrobnosti o uložení alebo zmene hesla pozri v časti “Nastavenie rodičovského zámku” (str. 76).

### Rady

- Pre prehrávanie disku bez funkcií PBC nastavte v ponuke [Settings] položku [PBC] na [Off] (str. 74). VIDEO CD disky sa budú prehrávať len v režime súvislého prehrávania (Continuous play).
- Pre spustenie prehrávania v kroku 4 (str. 47) je tiež možné použiť tlačidlo .
- Pre prehrávanie titulu vrátane ukrytých kapitol z DVD+RW alebo DVD+R disku zvolte v kroku 5 [Full Play] (str. 47). Podrobnosti o ukrytých kapitolách pozri na str. 64.



## Možnosti prehrávania



Tlačidlá	Operácie	Disky
▶ (otvorenie/ zatvorenie)	Zastavenie prehrávania a otvorenie nosiča disku.	Všetky disky
(pozastavenie)	Pozastavenie prehrávania.	Všetky disky
◀◀ (predchádzajúce)/ ▶▶ (nasledujúce)	Posuv na začiatok predchádzajúceho/nasledujúceho titulu/kapitoly/scény/stopy (skladby).	Všetky disky
◀◀◀/  /▶▶▶ (zrýchlený posuv vzad/vpred)	Zrýchlený posuv vzad/vpred na disku po opakovanom stlačení počas prehrávania. Rýchlosť vyhľadávania sa mení nasledovne:  Zrýchlený posuv vzad      Zrýchlený posuv vpred FR1 ←                      → FF1 FR2 ←←                     →→ FF2 FR3 ←←←                    →→→ FF3 FR4* ←←←←                 →→→→ FF4*	Všetky disky  * Rýchlosti FR4 a FF4 nie sú dostupné pri VIDEO CD diskoch.

Tlačidlá	Operácie	Disky
◀◀◀ /▶▶▶ (spomalené prehrávanie)	Spomalené prehrávanie po opakovanom stlačení v režime pozastavenia. Rýchlosť prehrávania sa mení nasledovne:  Spomalené prehrávanie vzad**      Spomalené prehrávanie vpred <div style="text-align: center;"> SR1 ←      → SF1  SR2 ← ←      → → SF2  SR3 ← ← ←      → → → SF3  SR4 ← ← ← ←      → → → → SF4** </div>	Všetky disky  ** Rýchlosti SR1-SR4 a SF4 nie sú dostupné pri VIDEO CD diskoch.
◀•/•▶ (rýchle zopakovanie/rýchly posuv)	Zopakovanie scény/rýchly posuv vpred v scéne. Pri •▶ sa bude obraz prepínať po jednotlivých snímkach.	<b>+RW</b> <b>-RW/VR</b> <b>-RW/Video</b> <b>+R</b> <b>-R</b> <b>DVD</b>
ⓄⓄ (audio)	Opakovaným stláčaním výber jednej zo zvukových stôp nahraných na disku. <b>DVD</b> : Výber jazyka. <b>+RW</b> <b>-RW/VR</b> <b>-RW/Video</b> <b>+R</b> <b>-R</b> <b>VCD</b> : Výber jednej z nahraných zvukových stôp.	Všetky disky
SUR (Surround)	Zapínanie Surround efektu ([SUR ON]) alebo vypínanie ([SUR OFF]) stláčaním počas prehrávania. Surround efekt umožňuje reprodukciu virtuálneho surround zvuku vytvoreného len prostredníctvom ľavého a pravého predného reproduktora.	Všetky disky
⋮ (titulky)	Opakovaným stláčaním výber jazyka pre titulky.	<b>DVD</b>
📺 (uhol)	Opakovaným stláčaním výber zorného uhla. V scéne, kde sa zmení zorný uhol sa nakrátko zobrazí "📺". Pri diskoch, na ktorých sú zaznamenané scény z rôznych zorných uhlov (multi-uhly) sa na displeji zobrazí indikátor "📺".	<b>DVD</b>

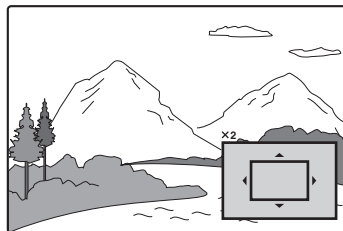
Štandardné prehrávanie obnovíte stlačením ▷.

### Poznámky

- Ak sa zobrazí Ⓞ, operácia je pre disk nedostupná.
- Pri prehrávaní diskov nahraných v tomto rekordéri nie je možné meniť zorné uhly ani titulky.
- Pri Super VCD diskoch nie je možné zvoliť zvukovú stopu 2, ak je na disku nahraná.

### Zväčšenie prehrávaného obrazu (Zoom)

Stláčaním ZOOM zobrazujete obraz nasledovne:  
Dvojnásobná veľkosť → Štvornásobná veľkosť  
→ Normálna veľkosť



Zväčšený obraz môžete pomocou ◀/↑/↓/▶ posúvať. Štandardné prehrávanie obnovíte stlačením CLEAR.

### Poznámka

V závislosti od disku funkcia zväčšenia obrazu nemusí fungovať.

## Opakované prehrávanie

Stláčaním REPEAT zvolíte položku, ktorá sa má opakovanne prehrávať.

[Chapter]: Opakované prehrávanie aktuálnej kapitoly. (len DVD disky)

[Title]: Opakované prehrávanie aktuálneho titulu. (len DVD disky)

[Track]: Opakované prehrávanie aktuálnej stopy/skladby. (len VIDEO CD disky)

[All]: Opakované prehrávanie všetkých stôp/skladieb na disku. (len VIDEO CD disky)

[Off]: Bez opakovaného prehrávania.

### Poznámka

Pri VIDEO CD diskoch s funkciami PBC nastavte [PBC] v ponuke [Settings] na [Off] (str. 74).

## Opakovanie zvoleného úseku (A-B)

Je možné opakovanne prehrávať určitú časť titulu, kapitolu alebo stopy/skladby.

- 1 Počas prehrávania stlačte po nájdení počiatočného bodu (bod A) úseku, ktorý sa bude opakovanne prehrávať, tlačidlo A-B. Na TV obrazovke sa zobrazí [A-].
- 2 Po dosiahnutí koncovej pozície (bod B) znova stlačte A-B. Zobrazí sa [A-B] a rekordér bude opakovanne prehrávať zvolený úsek. Stláčaním A-B a zvolením [Off] obnovíte štandardné prehrávanie.

## Prehrávanie v náhodnom poradí (len VIDEO CD alebo Karaoke DVD disky)

Počas prehrávania stlačte RANDOM. Na TV obrazovke sa zobrazí [RANDOM].

Opätovným stláčením RANDOM obnovíte štandardné prehrávanie.

### 🔊 Rada

Ak chcete v náhodnom poradí prehrávať iný titul, stlačte **◀◀/▶▶**.

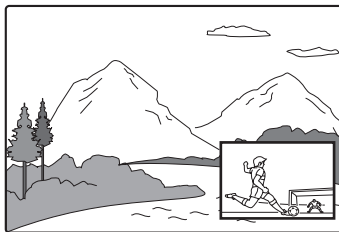
### Poznámka

Pri VIDEO CD diskoch s funkciami PBC nastavte [PBC] v ponuke [Settings] na [Off] (str. 74).

## Sledovanie TV signálu v časti obrazovky počas prehrávania (Picture-in-Picture)

Počas prehrávania disku môžete v časti obrazovky sledovať TV signál.

Stláčením **☐** (Picture-in-Picture) počas prehrávania zobrazíte na TV obrazovke menšie okno.



Ak chcete zmeniť predvoľbu alebo zdroj signálu pre menšie okno, stlačte PROG +/- alebo INPUT SELECT.

Polohu menšieho okna môžete meniť stláčaním **◀/▶**. Po každom stlačení sa menšie okno posunie doprava alebo doľava.

Zobrazenie menšieho okna vypnete opätovným stláčením **☐**.

### 🔊 Rada

Ak chcete zobraziť TV signál na celej obrazovke, stláčením **■** zastavte prehrávanie.

## Poznámky k Surround efektu

- Táto funkcia nemusí pri niektorých diskoch pracovať.
- Ak aktivujete surround efekt, vypnite nastavenie surround režimu na pripojenom TVP alebo zosilňovači (receiveri).
- Dbajte na to, aby pozícia počúvania bola v rovnakej vzdialenosti medzi reproduktormi a aby boli reproduktory umiestnené v podobných podmienkach.
- Táto funkcia nefunguje, ak pripojíte zosilňovač cez konektory DIGITAL OUT (COAXIAL alebo OPTICAL).

## Poznámka k prehrávaniu zvukových stôp DTS na CD disku

Ak prehrávate CD disk s DTS zvukovou stopou, bude z analógových stereo konektorov reprodukován silný šum. Aby nedošlo k poškodeniu audio systému, pri prepájaní rekordéra so zosilňovačom cez analógové stereo konektory by ste mali dodržiavať príslušné bezpečnostné upozornenia. Aby bolo prehrávanie v systéme DTS Digital Surround™ dokonalé, do digitálneho konektora rekordéra je potrebné pripojiť externý 5.1-kanalový dekodér.

## Poznámky k prehrávaniu DVD diskov so zvukovými stopami DTS

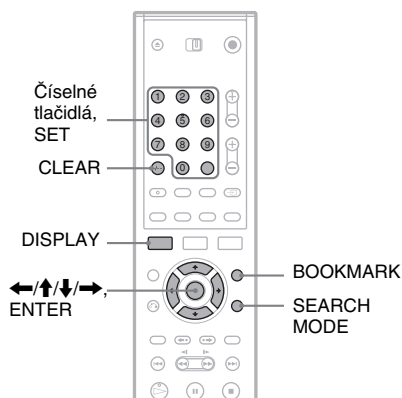
Zvukové stopy DTS sú reprodukované len cez konektor DIGITAL OUT (COAXIAL alebo OPTICAL).

Pri prehrávaní DVD diskov so zvukovou stopou DTS nastavte v ponuke [Audio] položku [DTS] na [On] (str. 75).

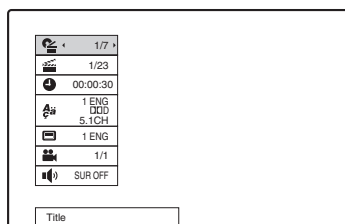
## Vyhľadanie titulu/kapitoly/stopy (skladby) atď.



Na DVD disku je možné vyhľadať podľa titulu alebo kapitoly, a na VIDEO CD disku podľa stopy/skladby. Keďže sú tituly a stopy (skladby) na disku označené špecifickým číslom, požadovaný titul alebo stopu (skladbu) môžete zvoliť zadaním ich čísla. Taktiež je možné vyhľadať požadovanú scénu zadaním časového kódu.



- 1 Počas prehrávania stlačte **DISPLAY**. Zobrazí sa OSD zobrazenie.



- 2 Zvoľte položku pre vyhľadanie a stlačte **ENTER**.

- Titul (DVD disky)
- Kapitola (DVD disky)
- Stopa/skladba (VIDEO CD disky bez funkcií PBC)
- Čas (vyhľadanie počiatočného bodu zadaním časového kódu)

- 3 Stláčaním číselných tlačidiel zadajte požadované číslo titulu, kapitoly, časový kód, atď.

Príklad: Time Search (vyhľadanie podľa času)

Ak chcete vyhľadať scénu v čase 2 hodiny, 10 minút a 20 sekúnd, zadajte "21020" a stlačte SET.

Ak zadáte nesprávne číslo, stlačením CLEAR zrušte zadané číslo a potom zadajte nové.

Rekordér spustí prehrávanie od zvoleného čísla alebo scény.

### Rada

Taktiež je možné v kroku 3 vyššie vyhľadať požadovanú položku pomocou ←/→. Stlačením ENTER spustíte prehrávanie.

## Označenie obľúbenej scény záložkou

Rekordér môže konkrétne miesta na disku uložiť do pamäte a okamžite ich prehrať, keď si to budete želať. Nastaviť môžete až 9 záložiek.

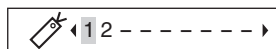
### Nastavenie záložky

Počas prehrávania stlačte **BOOKMARK** pri scéne, ktorú chcete označiť.

Na TV obrazovke sa zobrazí číslo záložky.

### Vyhľadanie scény označenej záložkou

- 1 Stlačte **SEARCH MODE**. Zobrazí sa zobrazenie pre vyhľadanie záložiek.



- 2 Stláčaním ←/→ alebo číselných tlačidiel zvoľte číslo záložky. Prehrávanie sa spustí od zvolenej scény označenej záložkou.
- 3 Stlačením **SEARCH MODE** vypnite zobrazenie.

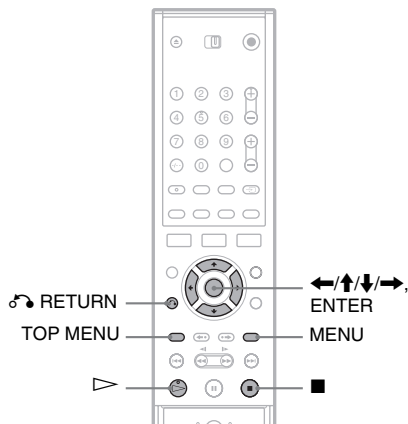
## Zrušenie nastavenej záložky

- 1 Stlačením SEARCH MODE zobrazte zobrazenie pre vyhľadavanie záložiek.
- 2 Stláčaním **←/→** alebo číselných tlačidiel zvolíte číslo záložky, ktorú chcete zrušiť a stlačte CLEAR.
- 3 Stlačením SEARCH MODE vypnite zobrazenie.

## Prehrávanie audio CD diskov a súborov MP3

CD DATA CD

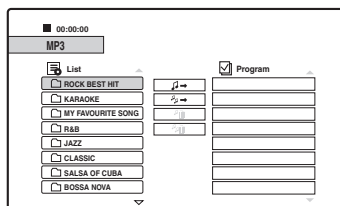
Rekordér dokáže prehrávať súbory MP3 uložené na DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) diskoch. Podrobnosti o audio súboroch MP3 pozri v časti “Audio súbory MP3” (str. 56).



Prehrávanie

### 1 Vložte disk.

Na TV obrazovke sa zobrazí zoznam.  
Príklad: DATA CD disky



Pri niektorých CD diskoch sa automaticky spustí prehrávanie od začiatku. Po zvolení skladby pokračujte krokom 3.

### 2 Zvoľte album a stlačte ENTER.

Zobrazí sa zoznam skladieb v albume.  
Zobrazenie zoznamu albumov obnovíte zvolením [**↵**] a stlačením ENTER.

### 3 Zvoľte skladbu a stlačte **▷** alebo ENTER.

Spustí sa prehrávanie zvolenej skladby.

## Zastavenie prehrávania

Stlačte ■.

Pri ďalšom prehrávaní takéhoto disku rekordér obnoví prehrávanie z miesta, kde ste prehrávanie zastavili.

Pre prehrávanie disku/skladby od začiatku stlačte ■ dvakrát.

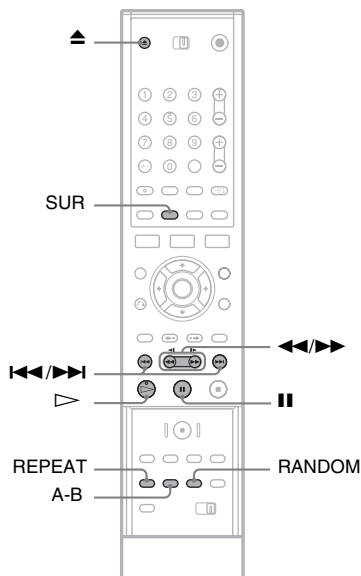
### ☀ Rady

- Pri CD diskoch môžete zvoliť číslo skladby stláčaním číselných tlačidiel v kroku 3 vyššie.
- Stlačením ↑/↓ prepnete na nasledujúcu/predchádzajúcu stranu zoznamu.
- Ak stlačíte ↶ RETURN, prehrávanie sa zastaví a zobrazenie zoznamu sa vypne. Zoznam znova zobrazíte stlačením MENU.
- Ak disk obsahuje audio súbory MP3 aj obrazové súbory JPEG, môžete medzi zoznamami prepínať. Stlačte TOP MENU, stláčaním ←/→ zvolíte v hornej časti Menu [MP3] alebo [JPEG] a stlačte ENTER.

### Poznámka k prehrávaniu zvukových stôp DTS na CD disku


Ak prehrávate CD disk s DTS zvukovou stopou, bude z analógových stereo konektorov reprodukován silný šum. Aby nedošlo k poškodeniu audio systému, pri prepájaní rekordéra so zosilňovačom cez analógové stereo konektory by ste mali dodržiavať príslušné bezpečnostné upozornenia. Aby bolo prehrávanie v systéme DTS Digital Surround™ dokonalé, do digitálneho konektora rekordéra je potrebné pripojiť externý 5.1-kanálový dekodér.

## Možnosti prehrávania



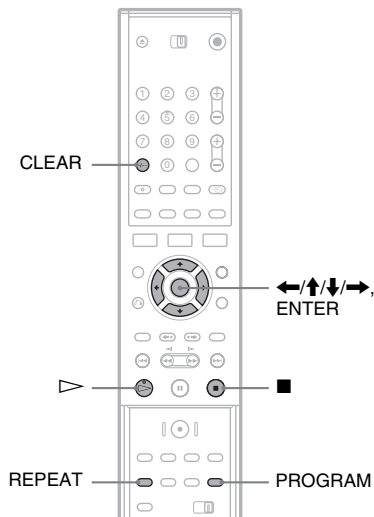
Tlačidlá	Operácie
▲ (otvorenie/zatvorenie)	Zastavenie prehrávania a otvorenie nosiča disku.
(pozastavenie)	Pozastavenie prehrávania.
◀◀/▶▶ (predchádzajúce/nasledujúce)	Posuv na začiatok predchádzajúcej/nasledujúcej skladby.
◀◀/▶▶ (zrýchlený posuv vzad/vpred) (nedostupné pri DATA CD diskoch)	Zrýchlený posuv vzad/vpred na disku po opakovanom stlačení počas prehrávania. Rýchlosť vyhľadávania sa mení nasledovne: Zrýchlený posuv vzad posuv vpred FR1 ← → FF1 FR2 ← ← → → FF2 FR3 ← ← ← → → → FF3

Tlačidlá	Operácie
SUR (Surround)	Zapínanie Surround efektu ([SUR ON]) alebo vypínanie stláčaním počas prehrávania. Surround efekt umožňuje reprodukciu virtuálneho surround zvuku vytvoreného len prostredníctvom ľavého a pravého predného reproduktora. (pozri poznámky k Surround efektu na str. 51.)
RANDOM	Prehrávanie v náhodnom poradí po stlačení tlačidla. Zobrazí sa [Random].
REPEAT	Výber položky, ktorá sa bude počas prehrávania opakovane prehrávať. [TRACK]: Opakované prehrávanie aktuálnej skladby. [ALL]: Opakované prehrávanie všetkých skladieb na CD disku alebo albumu na DATA CD disku.
A-B (A-B Repeat)	Výber určitej časti pre opakované prehrávanie po stlačení počas prehrávania. Stlačte tlačidlo po nájdení počiatočného bodu (bod A) úseku, ktorý sa bude opakovane prehrávať. Zobrazí sa [A]. Po nájdení koncového bodu (bod B) úseku, ktorý sa bude opakovane prehrávať stlačte tlačidlo znova. Zobrazí sa [A-B].

Štandardné prehrávanie obnovíte stlačením . Režim Surround, Random, Repeat alebo A-B Repeat zrušíte opätovným stlačením tlačidla tak, aby sa vypol indikátor.

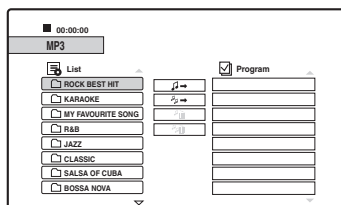
## Vytvorenie programu (Programme Play)

Obsah disku môžete prehrať vo vami zvolenom poradí tým, že zmeníte poradie skladieb na disku – vytvoríte vlastný program. Do programu môžete zaradiť až 99 skladieb pri CD diskoch a 256 skladieb pri DATA CD diskoch. Po vybratí disku sa zostavený program zruší.





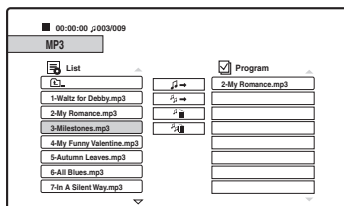
### 1 Vložte disk.

Zobrazí sa zoznam.  
Príklad: DATA CDisky



Ak zvolíte skladbu pri audio CD disku, pokračujte krokom 3.

- 2 Zvoľte album a stlačte ENTER.
- 3 Zvoľte skladbu, ktorú chcete zaradiť do programu.
- 4 Stlačte PROGRAM, alebo stlačením  zvoľte [] (program) a stlačte ENTER. Zvolená skladba sa zobrazí v zozname [Program].



## 5 Opakovaním krokov 2 až 4 zaradíte do zoznamu ďalšie skladby.

Ak chcete do programu zaradiť všetky skladby, zvolíte [  $\rightarrow$  ] (zaradiť všetko) a stlačíte ENTER.

## 6 V zozname [Program] zvolíte skladbu, od ktorej chcete spustiť prehrávanie.

## 7 Stlačením $\triangleright$ alebo ENTER spustíte prehrávanie Programme Play.

Skladby v zozname sa prehrávajú v naprogramovanom poradí.

Prehrávanie sa zastaví po prehraní všetkých skladieb v zozname.

## Vymazanie skladby zo zoznamu [Program]

1 V zozname [Program] zvolíte skladbu.

2 Stlačíte CLEAR, alebo zvolíte [  $\rightarrow$  ] (vymazanie) a stlačíte ENTER.

Pre vymazanie všetkých skladieb v zozname naraz zvolíte [  $\rightarrow$  ] (vymazať všetko) a stlačíte ENTER.

## Opakované prehrávanie programu

V režime Programme Play stlačením REPEAT zvolíte položku, ktorá sa má opakovane prehrávať. [TRACK]: Opakované prehrávanie aktuálnej skladby.

[ALL]: Opakované prehrávanie všetkých skladieb v zozname.

Žiadne zobrazenie: Bez opakovaného prehrávania.

## Zastavenie prehrávania v režime Programme Play

Stlačte  $\blacksquare$ .

## Audio súbory MP3

MP3 je technológia audio kompresie, ktorá spĺňa predpisy ISO/MPEG.

Rekordér dokáže prehrávať DATA CD disky (CD-ROM/CD-R/CD-RW) so záznamom zvuku vo formáte MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3).

Aby však rekordér načítal skladby, disk musí byť zaznamenaný vo formáte ISO9660 Level 1, 2 alebo Joliet. Je tiež možné prehrávať disky zaznamenané metódou Multi Session.

Podrobnosti o formáte záznamu pozri v návodoch na použitie CD-R/CD-RW mechanik a zapisovacieho softvéru (nedodávané).

## Rady

- Po prehraní všetkých súborov MP3 v albume sa prehrávanie zastaví.
- Keďže spustenie prehrávania diskov s veľkým počtom vetvení trvá dlhší čas, odporúčame vetviť albumy na disk maximálne do dvoch vetiev.

## Poznámky

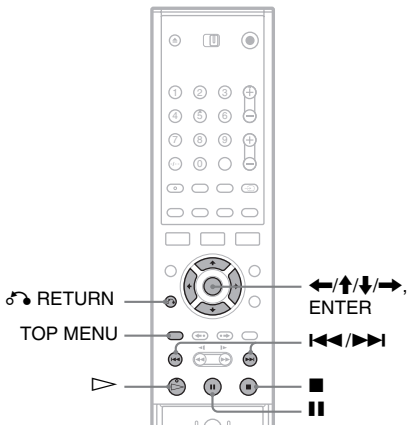
- Rekordér nemusí prehrať niektoré DATA CD disky vytvorené vo formáte Packet Write.
- Rekordér prehrá akékoľvek údaje s príponou “.MP3”, aj keď nepôjde o formát MP3. Pri prehrávaní takýchto údajov sa môže generovať silný hluk, ktorý môže poškodiť váš reproduktorový systém.
- Rekordér nepodporuje audio súbory vo formáte MP3PRO.
- Rekordér dokáže rozpoznať až 999 albumov a skladieb na DATA CD disku. V závislosti od stavu disku alebo záznamového zariadenia použitého pri zápise na disk nemusí rekordér sprístupniť niektoré disky.
- Rekordér dokáže prehrávať súbory MP3 zaznamenané pri nasledovných vzorkovacích frekvenciách: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Pre názov albumu alebo skladby je možné používať len písmená abecedy a čísla.
- ID3 tag sa nezobrazuje.



# Prehrávanie obrazových súborov vo formáte JPEG

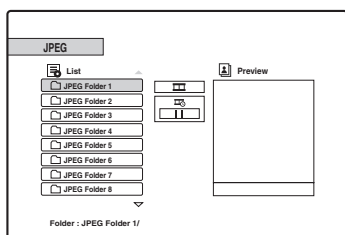
## DATA CD

Súbory JPEG môžete prehrávať z DATA CD (CD-R/CD-RW) diskov. Podrobnosti o obrazových súboroch JPEG pozri v časti “Obrazové súbory JPEG” (str. 58).



### 1 Vložte DATA CD disk.

Na TV obrazovke sa zobrazí zoznam.



Ak disk obsahuje audio súbory MP3 aj obrazové súbory JPEG, môžete medzi zoznamami prepínať. Stlačte TOP MENU. Stláčaním  $\leftarrow/\rightarrow$  zvolíte v hornej časti Menu [JPEG] a stlačte ENTER.

### 2 Zvoľte priečinok a stlačte ENTER.

Zobrazí sa zoznam súborov nachádzajúcich sa v priečinku. Zobrazenie zoznamu priečinkov obnovíte zvolením [ ] a stláčaním ENTER.

### 3 Zvoľte súbor, ktorý chcete zobraziť.

V okne pre náhľad sa zobrazí zvolený obrazový súbor.

- Ak nastavíte iný režim rýchlosti prehliadania Slide show ( $\square$ ) než [ ] (vypnutie), od zvoleného súboru sa spustí prehliadanie Slide show. Pozri časť “Prehliadanie Slide show” nižšie.

### 4 Stlačte $\triangleright$ alebo ENTER.

Zvolený súbor sa zobrazí na celej obrazovke.

## Otáčanie obrázka

Počas zobrazenia súboru stlačte  $\uparrow/\downarrow$ . Po každom stlačení sa obrázok otočí o 90 stupňov doprava alebo doľava.

## Zobrazenie predchádzajúceho/nasledujúceho obrázka

Stlačte  $\lll/\ggg$  alebo  $\leftarrow/\rightarrow$ .

## Obnovenie zobrazenia zoznamu

Stlačte  $\blacksquare$ .

## Rady

- Stláčením  $\uparrow/\downarrow$  prepnete na nasledujúcu/predchádzajúcu stranu zoznamu.
- Stláčaním  $\curvearrowright$  RETURN vypnete zobrazenie zoznamu. Zoznam znova zobrazíte stláčením MENU.

## Prehliadanie Slide show

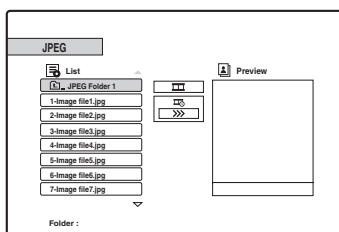
Súbory JPEG môžete prehrávať z DATA CD diskov v slede za sebou vo forme prezentácie.

### 1 Zvoľte priečinok, ktorého súbory chcete prehliadať a stlačte ENTER.

### 2 Stláčením $\rightarrow$ zvolíte [ ] (Slide show).

### 3 Stláčením $\downarrow$ zvolíte [ ] (Rýchlosť prehliadania).

### 4 Stláčaním $\leftarrow/\rightarrow$ zvolíte rýchlosť prepínania obrázkov, $\ggg$ (rýchlo), $\gg$ (normálne) alebo $>$ (pomaly), potom stlačte ENTER.



## 5 Zvoľte súbor a stlačte $\triangleright$ alebo ENTER.

Slide show sa spustí od zvoleného obrazového súboru.

Prehliadanie pozastavíte stlačením **II**.

Slide show zastavíte a zobrazenie zoznamu obnovíte stlačením **■** alebo  $\leftarrow$  RETURN.

---

## Obrazové súbory JPEG

JPEG je technológia kompresie pre obrazové súbory.

Rekordér dokáže prehrávať DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) disky so záznamom vo formáte JPEG. Aby však rekordér načítal súbory, disk musí byť zaznamenaný vo formáte ISO9660 Level 1, 2 alebo Joliet.

Je tiež možné prehrávať disky zaznamenané metódou Multi Session. Podrobnosti o formáte záznamu pozri v návodoch na použitie CD-R/CD-RW mechaník a zapisovacieho softvéru (nedodávané).

### Rady

- Ak ste pred názvy súborov umiestnili čísla (01, 02, 03 atď.), súbory sa prehrávajú v očíslovanom poradí.
- Keďže spustenie prehrávania diskov s veľkým počtom vetvení trvá dlhší čas, odporúčame vetviť albumy na disk maximálne do dvoch vetiev.

### Poznámky

- Rekordér prehrá len súbory s príponou “.JPEG”.
- Rekordér dokáže rozpoznať až 999 priečinkov a súborov na disku. V závislosti od stavu disku alebo záznamového zariadenie použitého pri zápise na disk nemusí rekordér sprístupniť niektoré disky.
- V závislosti od disku a veľkosti obrazových súborov môže spustenie prehrávania trvať určitý čas.
- Rekordér dokáže zobraziť obrazový súbor s maximálnymi rozmermi 8192 × 7680 pixelov.
- Obrazové súbory JPEG v progresívnom formáte a súbory s bezstratovou kompresiou nie sú podporované.

## Pred zahájením editovania

Tento rekordér poskytuje rôzne možnosti editovania rôznych typov diskov a titulov. Pred editovaním zistíte typ disku a zvolíte dostupnú voľbu.

### Poznámky

- Ak počas editovania vyberiete disk, nemusí sa editovaný obsah uchovať.
- Pred uzatváraním disku ukončíte editovanie aj nahrávanie. Po uzatvorení disku nie je možné ďalšie editovanie ani nahrávanie.
- Ak sa zobrazí hlásenie a indikácia, že je disk zaplnený, vymažte nepotrebné tituly.

## Editovanie titulov v režime Video/ pôvodných titulov

**+RW** **-RWVR** **-RW<sub>video</sub>** **+R** **-R**

Pri tituloch v režime Video na DVD+RW/ DVD-RW (režim Video)/DVD+R/DVD-R diskoch a pôvodných (originálnych) titulov na DVD-RW (režim VR) diskoch rekordér edituje reálne záznamy na disku. Vytvorené editovanie nie je možné zrušiť a pôvodný obsah sa následne zmení.

### Rada

Pri používaní DVD-RW (režim VR) disku môžete pôvodný obsah disku uchovať nezmenený, keďže editujete Playlist (pozri časť "Editovanie titulov v Playliste" ďalej v texte).

## Uvoľnenie miesta na disku (len DVD+RW/ DVD-RW (režim VR)/DVD-RW (režim Video) disky)

Môžete využiť vyššiu kapacitu disku, ak zrušíte režim Video, alebo vymažete pôvodné tituly. Efekt sa líši v závislosti od typu disku a umiestnenia titulu nasledovne.

Typ disku	Uvoľnenie miesta na disku
DVD+RW	Vymažte posledný titul na disku. Môžete vymazať a prepísať aj iné tituly než posledný; displej však nezobrazí zvýšenie kapacity. Vymazané tituly sa zobrazujú ako vymazané v ponuke Title List.
DVD-RW (režim VR)	Vymažte pôvodné tituly kdekoľvek na disku.
DVD-RW (režim Video)	Vymažte posledný titul na disku.
DVD+R/ DVD-R	Nie je možné zvýšiť kapacitu disku, pretože nie je prepisovateľný.

### Poznámka

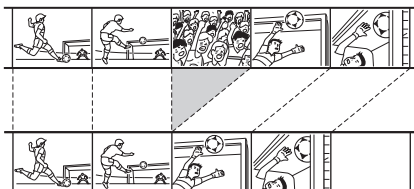
Pri DVD+RW a DVD-RW (režim VR) diskoch sa voľná kapacita disku nemusí zobrazit správne. Rekordér zobrazuje len voľnú kapacitu disku za posledným titulom na disku.

## Editovanie titulov v Playliste

**-RWVR**

Pri DVD-RW (režim VR) diskoch je možné editovať Playlist, pričom sa pôvodné tituly nezmenia (pôvodné reálne záznamy na disku). Playlist je skupina titulov Playlistu vytvorená z pôvodného titulu za účelom editovania. Pri vytvorení Playlistu sa na disk uložia iba kontrolné informácie potrebné pre prehrávanie (napr. poradie prehrávania). Keďže pôvodné tituly zostávajú nezmenené, tituly Playlistu je možné opakovane editovať.

Príklad: Na DVD-RW (režim VR) disk ste nahrali niekoľko finálových futbalových zápasov. Chcete vytvoriť výber gólových scén a iných dôležitých okamihov, no zároveň chcete zachovať pôvodný záznam nezmenený.



V takomto prípade môžete zvoliť tituly alebo kapitoly a vytvoriť z nich titul Playlistu. Dokonca je možné v rámci titulu Playlistu zmeniť poradie sečen (str. 65).

### ☞ Rada

Pri DVD-RW (režim VR) disku je možné zobraziť tituly Playlistu v ponuke Title List (Playlist) alebo pôvodné tituly v ponuke Title List (Original). Stláčaním TITLE LIST prepínate medzi dvomi ponukami Title List.

## Zoznam volieb pre editovanie

Zvoľte si z nasledovných volieb a pozri strany v zátvorkách. V každej časti je indikovaný typ titulu a disku, na ktoré je možné aplikovať voľbu.

- Pomenovanie titulu (str. 61).
- Vymazanie titulu (str. 61).
- Vymazanie časti titulu (A-B Erase) (str. 61).
- Ochrana titulu (str. 62).
- Rozdelenie titulu (str. 62).
- Vymazanie kapitoly (str. 63).
- Spojenie kapitol (str. 63).
- Ukrytie kapitoly (str. 64).
- Manuálne vytváranie kapitol (str. 64).
- Vytvorenie titulu Playlistu (str. 64).
- Pridanie položiek do existujúceho titulu Playlistu (str. 65).
- Zmena usporiadania kapitol v titule Playlistu (str. 65).

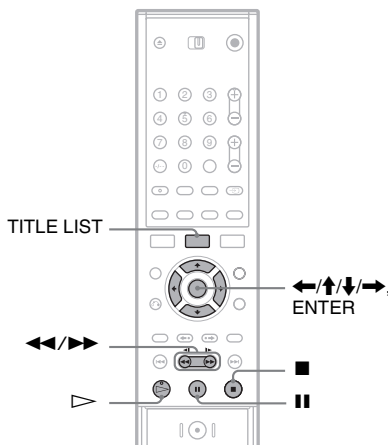
### Poznámka

Pri výbere titulu pre editovanie vždy pamätajte na vyššie uvedené rozdiely medzi editovaním v režime Video/ pôvodných titulov a editovaním titulu Playlistu.

## Vymazávanie a editovanie titulov

Táto časť popisuje základné editovacie funkcie spoločné pre tituly v režime Video, pôvodné tituly a tituly Playlistu.

Editovanie v režime Video a pôvodných titulov je nevrátne, pretože sa aplikuje na reálne záznamy na disku. Ak chcete editovať DVD-RW (režim VR) disk bez zmeny pôvodných záznamov, vytvorte Playlist (str. 64).



### Poznámka

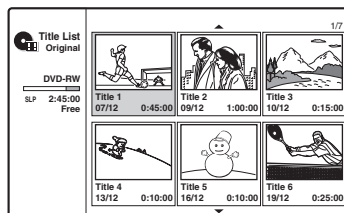
Ak upravíte editovaním pôvodný titul po vytvorení titulu Playlistu, editovanie môže ovplyvniť aj vytvorený titul Playlistu.

## 1 Stláčením TITLE LIST zobrazte ponuku Title List.

Zobrazí sa ponuka Title List a bude obsahovať obsah disku.

Pri editovaní DVD-RW (režim VR) disku stláčaním TITLE LIST v prípade potreby prepnete zobrazenie Title List (Original) a Title List (Playlist).

Príklad: Title List (Original)



## 2 Zvoľte titul a stlačte ENTER.

Zobrazí sa podponuka s voľbami aplikovateľnými na zvolený titul.  
[Chapter List]: Zobrazenie ponuky Chapter List, ktorá zobrazuje kapitoly titulu (pozri “Editovanie titulu podľa kapitoly” na str. 63).  
[Erase]: Vymazanie titulu (str. 61). Vplyv na kapacitu disku pozri na str. 59.  
[Protect]: Ochrana titulu pred vymazaním alebo zmenou (str. 62).  
[Edit]: Zobrazenie nasledovných volieb.

[Title Name]: Umožňuje pomenovanie titulu (str. 61).

[Divide]: Rozdelenie titulu na dva (str. 62).

[A-B Erase]: Vymazanie časti titulu (str. 61).

[Playlist]: Umožňuje vytvoriť nový titul Playlistu, alebo pridať položky do titulu Playlistu (pozri “Editovanie Playlistu” na str. 64).

## 3 Zvoľte editovacia voľbu a stlačte ENTER.

Zvolená voľba sa aplikuje na titul. Postupy pozri na stranách v zátvorkách.

### Pomenovanie titulu

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

## 1 V kroku 3 v časti “Vymazávanie a editovanie titulov” zvoľte [Edit] a stlačte ENTER.

## 2 Zvoľte [Title Name] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa zobrazenie pre zadávanie znakov. Názov môže obsahovať až 21 znakov. Vykonať postup z časti “Zmena názvu nahraného programu (Title Input)” (str. 32).

### Rada

Môžete pomenovať alebo premenovať DVD disky (str. 34).

### Vymazanie titulu

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

## 1 V kroku 3 v časti “Vymazávanie a editovanie titulov” zvoľte [Erase] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie.

## 2 Zvoľte [OK] a stlačte ENTER.

Titul je vymazaný.

### Rady

- Ak chcete vymazať všetky tituly, naformátujte disk (str. 27).
- Po vymazaní titulu na DVD+RW disku sa názov titulu zobrazí ako vymazaný titul v ponuke Title List. Môžete ho určiť na prepísanie.

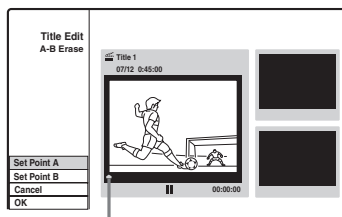
### Vymazanie časti titulu (A-B Erase)

-RWVR

## 1 V kroku 3 v časti “Vymazávanie a editovanie titulov” zvoľte [Edit] a stlačte ENTER.

## 2 Zvoľte [A-B Erase] a stlačte ENTER.

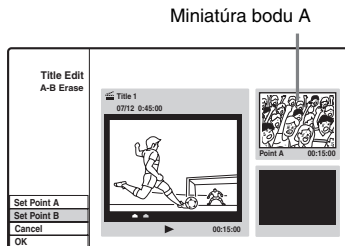
Zobrazí sa nasledovné zobrazenie.



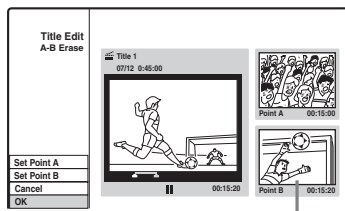
Práve prehrávaný bod

## 3 Stlačte ▷ a stláčaním ■, || a ◀▶ a vyhľadajte scénu, ktorú chcete vymazať.

- 4** V počiatočnom bode scény (bod A), ktorú chcete vymazať, stlačte ENTER.



- 5** V koncovom bode scény (bod B), ktorú chcete vymazať, stlačte ENTER.



Miniatúra bodu B

Ak chcete zmeniť nastavenie bodu A alebo B, zvolte [Cancel] a zopakujte postup od kroku 3.

- 6** Zvolte [OK] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie. Ak nechcete scénu vymazať, zvolte [Cancel] a stlačte ENTER.

- 7** Zvolte [OK] a stlačte ENTER.

Scéna sa vymaže.

### Poznámky

- Na mieste vymazania scény môže dočasne vypadnúť obraz alebo zvuk.
- Časti kratšie ako päť sekúnd sa nemusia dať vymazať.
- Skutočne vymazaná časť sa môže mierne odlišovať od nastavenej.

## Ochrana titulu pred vymazaním alebo zmenou

**+RW +R**

V kroku 3 v časti “Vymazávanie a editovanie titulov” zvolte [Protect] a stlačte ENTER.

Titul je chránený a v ponuke Title List sa zobrazí [ ] (ochrana).

Pre zrušenie ochrany zvolte znova [Protect].

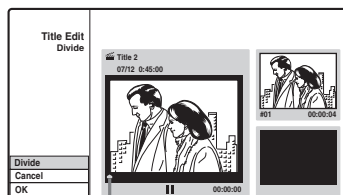
## Rozdelenie titulu

**+RW**

- 1** V kroku 3 v časti “Vymazávanie a editovanie titulov” zvolte [Edit] a stlačte ENTER.

- 2** Zvolte [Divide] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa zobrazenie pre nastavenie bodu rozdelenia.



Práve prehrávaný bod

- 3** Stlačte ▷ a stláčaním ■, || a ◀▶ vyhladať bod rozdelenia.

- 4** V mieste, v ktorom chcete rozdeliť titul stlačte ENTER.

Ak chcete zmeniť nastavený bod, zvolte [Cancel] a zopakujte postup od kroku 3.

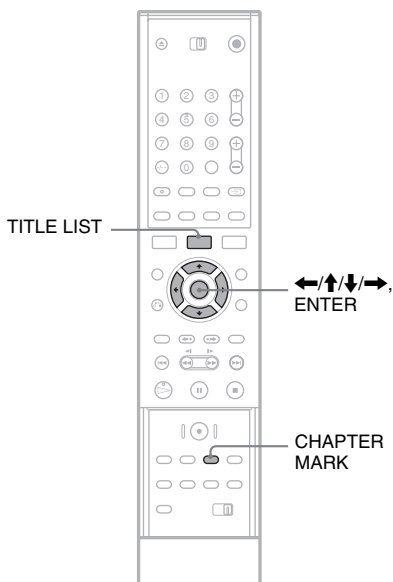
- 5** Zvolte [OK] a stlačte ENTER.

Titul je rozdelený na dva. Ak chcete titul premenovať, pozri str. 61.

Ak nechcete titul rozdeliť, zvolte [Cancel] a stlačte ENTER.

# Editovanie titulu podľa kapitoly

Pomocou ponuky Chapter List, ktorá zobrazuje kapitoly disku, môžete vykonať detailnejšie editovanie titulu.



## 1 Stlačením TITLE LIST zobrazíte ponuku Title List.

Pri editovaní DVD-RW (režim VR) disku stláčaním TITLE LIST v prípade potreby prepnete zobrazenie Title List (Original) a Title List (Playlist).

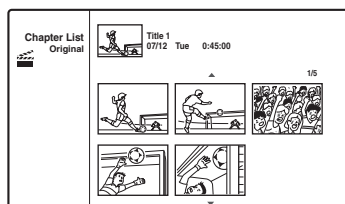
## 2 Zvoľte titul a stlačte ENTER.

Zobrazí sa podponuka.

## 3 Zvoľte [Chapter List] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa ponuka Chapter List s obsahom zvoleného titulu (jeho kapitoly).

Príklad: Chapter List (Original)



## 4 Zvoľte kapitolu a stlačte ENTER.

Zobrazí sa podponuka s voľbami aplikovateľnými na zvolenú kapitolu.  
[Title List]: Zobrazí sa ponuka Title List (pozri "Vymazávanie a editovanie titulov" na str. 60).

[Erase]: Vymazanie kapitoly (str. 63).

[Edit]: Zobrazenie nasledovných volieb.

[Combine]: Spojenie dvoch kapitol do jednej (str. 63).

[Hide/Show]: Ukrytie kapitoly/  
Zobrazenie ukrytej kapitoly (str. 64).

[Move]: Umožňuje zmenu poradia kapitol v titule. Vykonajte rovnaký postup ako v kroku 6 v časti "Zmena usporiadania kapitol v titule Playlistu" (str. 65).

## 5 Zvoľte editovacia voľbu a stlačte ENTER.

Zvolená voľba sa aplikuje na kapitolu.  
Postupy pozri na stranách v zátvorkách.

## Vymazanie kapitoly

-RWVR

### 1 V kroku 5 v časti "Editovanie titulu podľa kapitoly" zvoľte [Erase] a stlačte ENTER.

Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie.

### 2 Zvoľte [OK] a stlačte ENTER.

Kapitola sa vymaže.

## Spojenie kapitol

+RW -RWVR +R

### 1 V kroku 5 v časti "Editovanie titulu podľa kapitoly" zvoľte [Edit] a stlačte ENTER.

### 2 Zvoľte [Combine] a stlačte ENTER.

Zvolená kapitola sa spojí s nasledujúcou kapitolou v ponuke Title List.

## Poznámka

Ak je nasledujúca kapitola na DVD+RW alebo DVD+R disku ukrytá, pred spájaním zobrazte kapitolu v ponuke Title List. Pozri časť "Ukrytie kapitoly" (str. 64).

## Ukrytie kapitoly

+RW

+R

Prehrávané kapitoly môžete vynechať bez toho, aby ste ich vymazali z disku.

**1** V kroku 5 v časti “Editovanie titulu podľa kapitoly” zvolíte [Edit] a stlačíte ENTER.

**2** Zvoľte [Hide] a stlačíte ENTER.

V ponuke Chapter List sa kapitola zobrazí nevýrazne.

### Prehrávanie titulu vrátane ukrytých kapitol

V kroku 3 v časti “Editovanie titulu podľa kapitoly” zvolíte [Full Play] a stlačíte ENTER.

### Zobrazenie kapitoly

Zopakujte vyššie uvedený postup a v kroku 2 zvolíte [Show].

### Poznámky

- V mieste ukrytia kapitoly môže dočasne vypadnúť obraz alebo zvuk.
- Na iných DVD zariadeniach Sony sa ukryté kapitoly prehrávajú normálne.

## Manuálne vytváranie kapitol

+RW

-RWVR

+R

V titule môžete vkladáním značiek kapitol v požadovaných miestach manuálne vytvárať kapitoly.

**Počas prehrávania stlačíte CHAPTER MARK v mieste, v ktorom chcete rozdeliť titul na kapitoly.**

V mieste rozdelenia sa zobrazí nasledovné zobrazenie. Pred a za touto scénou bude titul obsahovať samostatné kapitoly.



### Rada

Dve kapitoly môžete spojiť do jednej (str. 63).

### Poznámka

Ak sa zobrazí hlásenie a indikácia, že nie je možné pridať viac značiek pre kapitoly, nemusí byť možné ďalšie editovanie ani nahrávanie.

## Editovanie Playlistu

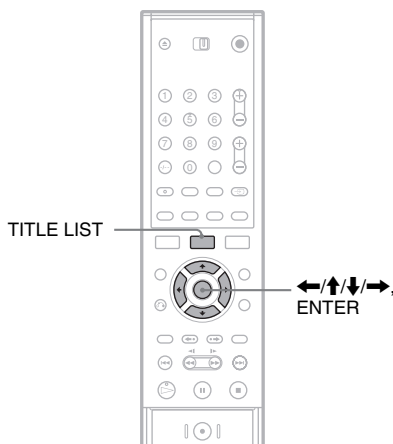
-RWVR

Editovanie Playlistu umožňuje editovanie alebo opakované editovanie bez zmien v pôvodných záznamoch.

Táto časť popisuje možnosti editovania dostupné len pre tituly Playlistu. Editovanie popísané v predchádzajúcich častiach je možné aplikovať tiež, ak je indikované.

### Poznámky

- Ak upravíte editovaním pôvodný titul po vytvorení titulu Playlistu, editovanie môže ovplyvniť aj vytvorený titul Playlistu.
- Počas prehrávania editovanej scény sa môže obraz pozastaviť.



## Vytvorenie titulu Playlistu

**1** Stlačením TITLE LIST zobrazíte ponuku Title List (Original).

Po zobrazení Title List (Playlist) znova stlačíte TITLE LIST.

**2** Zvoľte titul a stlačíte ENTER.

Zobrazí sa podponuka.

[Playlist]: Zobrazenie názvov titulov Playlistu v ponuke Title List (Playlist).

[Chapter List]: Zobrazenie ponuky Chapter List (Original). Ak chcete pridať pôvodnú kapitolu ako titul Playlistu, zvolíte túto voľbu a stlačíte ENTER. Po zobrazení ponuky Chapter List (Original), zvolíte kapitolu, stlačíte ENTER a pokračujete krokom 3.

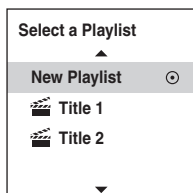
**3** Zvoľte [Playlist] a stlačíte ENTER.



- 4** Zvoľte [New Playlist] a stlačte ENTER.  
Titul alebo kapitola sa pridá do Playlistu ako nový titul Playlistu.  
Pre vytvorenie ďalších titulov Playlistu stlačte TITLE LIST a zopakujte vyššie uvedený postup.

## Pridanie položiek do existujúceho titulu Playlistu

- 1** Stlačením TITLE LIST zobrazte ponuku Title List (Original).  
Po zobrazení Title List (Playlist) znova stlačte TITLE LIST.
- 2** Zvoľte titul a stlačte ENTER.  
Zobrazí sa podponuka.  
[Playlist]: Zobrazenie názvov titulov Playlistu v ponuke Title List (Playlist).  
[Chapter List]: Zobrazenie ponuky Chapter List (Original). Ak chcete pridať pôvodnú kapitolu ako titul Playlistu, zvoľte túto voľbu a stlačte ENTER. Po zobrazení ponuky Chapter List (Original), zvoľte kapitolu, stlačte ENTER a pokračujte krokom 3.
- 3** Zvoľte [Playlist] a stlačte ENTER.  
Zobrazia sa názvy titulov Playlistu na disku (ak majú nejaké názvy).



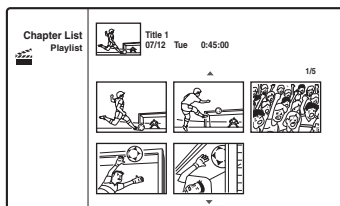
- 4** Zvoľte názov titulu Playlistu a stlačte ENTER.  
Do titulu Playlistu sa pridá obsah pôvodného titulu zvoleného v kroku 2. Ak chcete titul premenovať, pozri str. 61. Názov môže obsahovať až 21 znakov.

## Zmena usporiadania kapitol v titule Playlistu

V titule Playlistu môžete zmeniť poradie prehrávania kapitol.

- 1** Stlačením TITLE LIST zobrazte ponuku Title List (Playlist).  
Po zobrazení Title List (Original) znova stlačte TITLE LIST.

- 2** Zvoľte titul a stlačte ENTER.  
Zobrazí sa podponuka.
- 3** Zvoľte [Chapter List] a stlačte ENTER.  
Ponuka Chapter List zobrazuje položky titulu.



- 4** Zvoľte kapitolu a stlačte ENTER.  
Zobrazí sa podponuka s voľbami aplikovateľnými na zvolenú kapitolu. Podrobnosti pozri v časti "Editovanie titulu podľa kapitoly" (str. 63).
- 5** Zvoľte [Edit] a stlačte ENTER.
- 6** Zvoľte [Move] a stlačte ENTER.
- 7** V ponuke Chapter List zvoľte novú pozíciu a stlačte ENTER.  
Kapitola sa premiestni na novú pozíciu.  
Ak chcete meniť poradie ďalších scén, zopakujte vyššie uvedený postup.  
Ak chcete titul premenovať, pozri str. 61.

### Poznámka

V mieste zmeny kapitol môže dočasne vypadnúť obraz alebo zvuk.

## Pred zahájením DV kopírovania

Táto časť popisuje spôsob kopírovania záznamu z digitálneho kamkordéra cez konektor DV IN na prednom paneli. Ak chcete kopírovať cez konektory LINE IN, pozri časť “Nahrávanie z pripojeného zariadenia” (str. 45).

### Nahrávanie z konektora DV IN

Konektor DV IN v tomto rekordéri vyhovuje štandardu i.LINK. Môžete pripojiť ľubovoľné zariadenie vybavené konektorom i.LINK (DV) a nahrávať digitálne signály.

Vykonajte postup z časti “Pripojenie digitálneho kamkordéra do konektora DV IN” a pokračujte časťou o kopírovaní. Podrobnosti o systéme i.LINK pozri v časti “i.LINK” (str. 85).

### Rada

Ak plánujete neskôr po kopírovaní vykonávať ďalšie editovanie na disku, použite konektor DV IN a nahrávajte na DVD-RW disk (režime VR).

## Pripojenie digitálneho kamkordéra do konektora DV IN

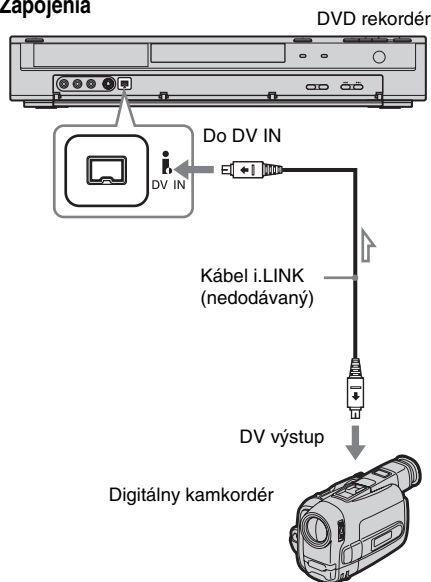
Za účelom nahrávania alebo editovania z kazety vo formáte DV/Digital8 je možné pripojiť do konektora DV IN na rekordéri digitálny kamkordér. Táto operácia je veľmi efektívna, pretože rekordér dokáže kazetu prevíjať vpred alebo vzad – nemusíte ovládať priamo digitálny kamkordér. Nasledovným postupom môžete používať DV editovacie funkcie (“DV Edit”) tohto rekordéra.

Pred pripájaním pozri tiež návod na použitie digitálneho kamkordéra.

### Poznámky

- Konektor DV IN je len vstupným konektorom. Nie je naň vyvedený výstupný signál.
- Konektor DV IN nie je možné používať, ak:
  - Digitálny kamkordér nespolupracuje s týmto rekordérom. Kamkordér pripojte do konektora LINE IN a vykonajte postup z časti “Nahrávanie z pripojeného zariadenia” (str. 45).
  - Vstupný signál nie je vo formáte DVC-SD. K rekordéru nepripájajte digitálny kamkordér formátu MICRO MV ani v prípade, že disponuje konektorom i.LINK.
  - Záznam na kazete obsahuje signály ochrany pred kopírovaním, ktoré obmedzujú nahrávanie.
- Ak chcete prehrávať disk na inom DVD zariadení, disk uzatvorte (str. 35).

### Zapojenia



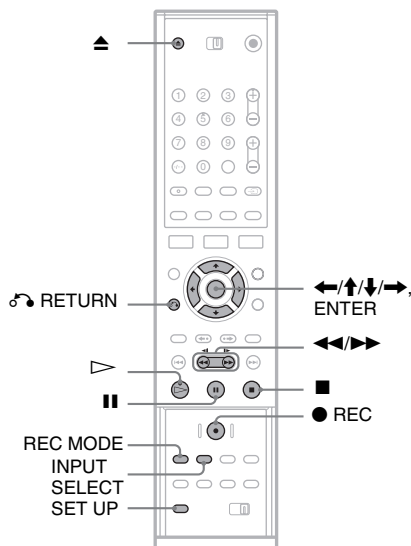
# Kopírovanie z kazety vo formáte DV/Digital8 na DVD disk

+RW -RWVR -RW<sub>Video</sub> +R -R

Záznam z kazety vo formáte DV/Digital8 môžete nahráť na disk. Rekordér ovláda digitálny kamkordér. Pomocou DO rekordéra môžete kazetu prevíjať vpred/vzad, zastavovať ju a vyberať scény.

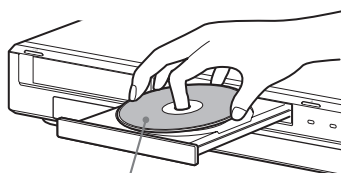
## ♦ Vytváranie kapitol

Záznam sa skopíruje ako jeden titul a titul sa rozdelí do kapitol. Rekordér delí titul na kapitoly podľa nastavenia v ponuke [Rec Setting] (5-, 10- alebo 15-minútových intervaloch, prípadne žiadne delenie) (str. 77).



## 1 Stlačte ▲ (otvorenie/zatvorenie) a na nosič disku vložte nahrávateľný disk.

Skontrolujte, či je na disku dostatočné voľné miesto pre nahrávanie obsahu kazety.



Popisom nahor

## 2 Stlačením ▲ (otvorenie/zatvorenie) zatvorte nosič disku.

Počkajte, kým z displeja predného panela nezmizne hlásenie "LOADING".

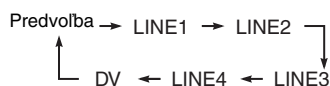
Podrobnosti o vložení a formátovaní nového disku pozri v časti "Vloženie a formátovanie disku" (str. 27).

## 3 Do digitálneho kamkordéra vložte zdrojovú kazetu vo formáte DV/Digital8.

Aby bolo v rekordéri možné vykonať nahrávanie alebo editovanie, digitálny kamkordér musí byť v režime video prehrávania.

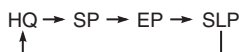
## 4 Stlačením INPUT SELECT na DO zvolte "DV".

Zdroj vstupného signálu sa mení nasledovne:



## 5 Stlačením REC MODE na DO zvolte režim záznamu.

Režim záznamu sa mení nasledovne:



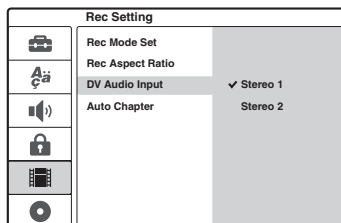
Podrobnosti o režimoch záznamu pozri na str. 37.

## 6 Stlačte SET UP na DO.

Zobrazí sa ponuka Setup.

## 7 Zvoľte [Rec Setting] a stlačte →.

## 8 Zvoľte [DV Audio Input] a stlačte →.



[Stereo 1] (výr. nast.): Nahrávanie len pôvodného zvuku. Štandardne zvolíte pri kopírovaní DV kazety toto nastavenie.

[Stereo 2]: Nahrávanie len pridaného zvuku. Túto voľbu zvolíte, len ak ste pridali druhý zvuk pri snímaní digitálnym kamkordérom.

## 9 Zvoľte voľbu a stlačte ENTER.

**10** Stlačením ↵ RETURN vypnite zobrazenie ponuky Setup.

**11** Stlačením ▷ spustíte prehrávanie kazety vo formáte DV/Digital8.

Na obrazovke sa zobrazí prehrávaný obraz.

**12** Pri sledovaní obrazu vyhľadajte stláčaním ◀◀/▶▶ miesto, od ktorého chcete začať nahrávanie.

**13** Po vyhľadani želaného miesta stlačte ■.

**14** Stlačte ● REC.

Prehrávanie sa spustí od zvoleného miesta a rekordér začne nahrávať.

## Zastavenie nahrávania

Stlačte ■. Zastavenie nahrávania môže trvať niekoľko sekúnd.

### Poznámky

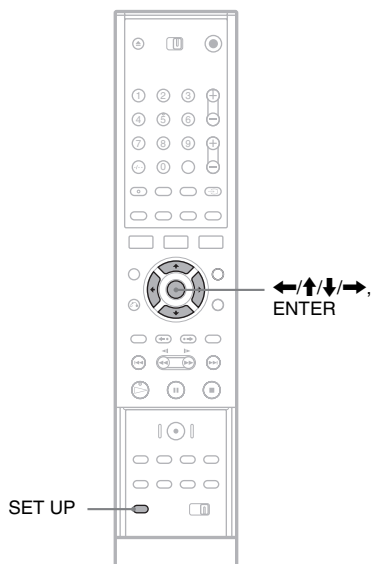
- Ak chcete prehrávať disk na inom DVD zariadení, disk uzatvorte (str. 35).
- K rekordéru nie je možné pripojiť viac než jedno digitálne video zariadenie.
- Rekordér nie je možné ovládať pomocou iného zariadenia ani pomocou iného rekordéra rovnakého modelu.
- Na disk nie je možné nahráť dátum, čas ani obsah kazetovej pamäte.
- Ak kopírujete z kazety vo formáte DV/Digital8 cez konektor DV IN, rekordér spustí nahrávanie cca 5 sekúnd po spustení prehrávania kazety.
- Ak kopírujete kazetu vo formáte DV/Digital8, ktorá bola editovaná pomocou PC cez konektor DV IN, akýkoľvek zvuk nahraný na stope Stereo 2 sa môže nahráť ako šum.
- Počas nahrávania z kazety vo formáte DV/Digital8 so zvukovou stopou zaznamenanou vo viacerých vzorkovacích frekvenciách (48 kHz, 44,1 kHz alebo 32 kHz) sa pri prehrávaní miesta, v ktorom došlo k zmene frekvencie, nebude reprodukovat žiadny zvuk, alebo sa bude reprodukovat neprirodený zvuk.
- Ak sa rozmer zdrojového obrazového signálu zmení, alebo ak na kazete nie je žiadny záznam, môže dôjsť k dočasnému negatívnemu ovplyvneniu nahrávaného obrazu.
- Pri nahrávaní z konektora DV IN sa obraz nahráva len s pomerom strán 4:3, bez ohľadu na nastavenie [Rec Aspect Ratio] v ponuke [Rec Setting] (str. 77). Pomer strán obrazu môžete zvoliť len pri DVD-RW (režim VR) disku.
- Pri prepnutí režimu vzorkovania zvuku (t.j. 48 kHz/16 bit → 32 kHz/12 bit) môže byť počut šum.
- Počas nahrávania v mieste spustenia/zastavenia kazety môže vypadávať obraz alebo zvuk.

# Ponuka nastavení Setup

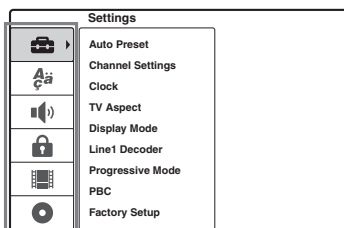
Pomocou ponuky Setup je možné vykonávať rôzne úpravy jednotlivých položiek, akými sú napr. obraz a zvuk, ako aj výber jazyka pre titulky. Ponuka Setup obsahuje niekoľko úrovní s nastavovacími voľbami. Stlačením **→** zvolíte ďalšiu úroveň. Stlačením **←** zvolíte predchádzajúcu úroveň.

### Poznámka

Nastavenia pre prehrávanie uložené na disku majú prioritu pred nastaveniami vykonanými cez ponuku Setup a nie všetky tu uvedené funkcie môžu byť dostupné.



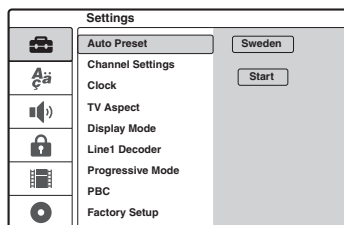
- 1 Počas zastavenia rekordéra stlačte SET UP.**  
Zobrazí sa ponuka Setup.



Voľby ponuky Setup: [Settings], [Language], [Parental Control], [Rec Setting], [Disc Info]

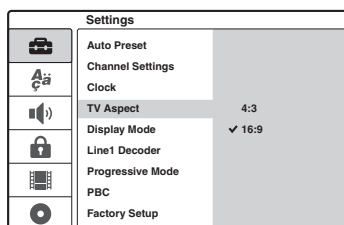
Podrobnosti o ponuke [Disc Info] pozri v časti "Základné operácie" (str. 27).

- 2 Stláčaním ↑/↓ zvolíte voľbu, ktorú chcete nastaviť, potom stlačte →.**



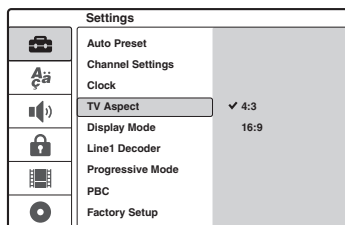
- 3 Stláčaním ↑/↓ zvolíte položku, ktorú chcete nastaviť, potom stlačte →.**

Zobrazia sa voľby dostupné pre danú položku. Príklad: [TV Aspect]



- 4 Stláčaním ↑/↓ zvolíte položku, ktorú chcete nastaviť, potom stlačením ENTER výber potvrdíte.

Niektoré položky vyžadujú ďalšie nastavenia.



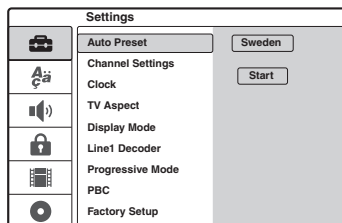
### Vypnutie zobrazenia ponuky Setup

Stlačte SET UP.

## Naladenie staníc a nastavenie hodín

Ponuka [Settings] pomáha pri vykonávaní základných nastavení (tuner, hodiny a ladenie kanálov) rekordéra.

V ponuke Setup zvolíte [Settings]. Podrobnosti o používaní zobrazenia pozri v časti "Ponuka nastavení Setup" (str. 69).



### [Auto Preset]

Automatické naladenie všetkých dostupných TV staníc.

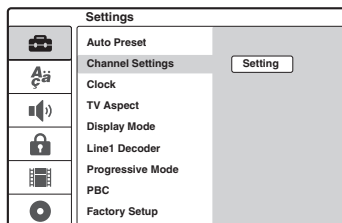
Zvolíte príslušnú krajinu. Potom zvolíte [Start] a stlačte ENTER.

### [Channel Settings]

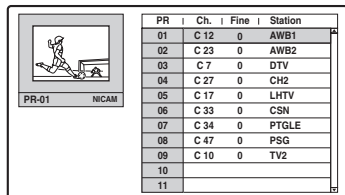
Manuálne ladenie predvolieb.

Ak nie je možné naladiť niektoré stanice pomocou funkcie Auto Preset, môžete ich naladiť manuálne. Ak nepočuť zvuk, alebo ak je obraz skreslený, funkcia [Auto Preset] mohla zvoliť nesprávnu TV normu. Nižšie uvedeným postupom nastavte správnu normu.

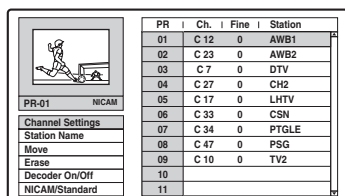
- 1 Zvolíte [Channel Settings] a stlačte ➡.



- 2 Keď je zvolené [Setting], stlačte ENTER. Zobrazí sa ponuka Channel List.



- 3 Stláčaním  $\uparrow/\downarrow$  zvolíte požadovanú predvoľbu a stlačte ENTER.



- 4 Z podponuky zvolíte voľbu a stlačte ENTER.

[Channel Settings]: Manuálne naladenie stanice. Pozri časť “Manuálne naladenie staníc” ďalej v texte.  
 [Station Name]: Zmena názvu stanice. Zobrazí sa zobrazenie pre zadávanie znakov. Podrobnosti o zadávaní znakov pozri na str. 32.  
 [Move]: Triedenie predvoľieb v ponuke Channel List. Stláčaním  $\uparrow/\downarrow$  premiestnite zvolenú predvoľbu na novú pozíciu.  
 [Erase]: Zablokovanie nepotrebných predvoľieb.  
 [Decoder On/Off]: Naladenie kanálov pre dekodér. Toto nastavenie je potrebné, ak chcete sledovať alebo nahrávať programy typu PAY-TV/Canal Plus. Stlačte ENTER, aby sa na displeji zobrazilo [Decoder]. Ďalším stláčaním ENTER vypnite nastavenie.  
 [NICAM/Standard]: Naladenie kanálov pre vysielačie NICAM. Štandardne na displeji svieti [NICAM]. Ak je zvuk pri vysielaní NICAM nekvalitný, stláčaním ENTER vypnite zobrazenie [NICAM].

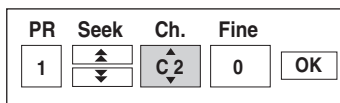
### Poznámka

Skontrolujte, či zablokujete správne predvoľby. Ak omylom zablokujete nesprávnu predvoľbu, musíte ju znova manuálne nastaviť.

### ◆Manuálne naladenie staníc

Ak v kroku 4 vyššie zvolíte [Channel Settings], zobrazí sa zobrazenie pre ladenie staníc.

- 1 Stláčaním  $\leftarrow/\rightarrow$  zvolíte položku a stláčaním  $\uparrow/\downarrow$  zmeníte nastavenie. [PR] indikuje zvolenú predvoľbu.



[Seek]: Automatické ladenie staníc. Ladenie sa zastaví po naladení niektorej stanice.

[Ch.]: Zmena čísla kanála.

[Fine]: Jemné doladenie stanice, aby bol obraz kvalitatívnejší.

[PAL/SECAM]: Zobrazí sa len pri zvolených modeloch. Spotrebiteľia vo Francúzsku by mali v prípade nekvalitného príjmu prepnúť z normy PAL na SECAM.

- 2 Zvolíte [OK] a stlačte ENTER.

Nastavenie sa uloží a obnoví sa zobrazenie Channel List.

Pre naladenie ďalších staníc zopakujte postup od kroku 3 v ponuke Channel List (str. 70).

### ◆Prijateľné kanály

Systém TV vysielačania	Pokrytie kanálov
BG (Západoeurópske krajiny, okrem nižšie uvedených) TV norma: PAL	E2 - E12 VHF
	Taliansko A - H VHF
	E21 - E69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
DK (Východoeurópske krajiny) TV norma: PAL	S01 - S05 CATV
	R1 - R12 VHF
	R21 - R69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
	S01 - S05 CATV

Systém TV vysielania	Pokrytie kanálov
I (Veľká Británia/ Írsko) TV norma: PAL	Írsko A – J VHF
	Južná Afrika 4 – 13 VHF
	B21 – B69 UHF
	S1 – S20 CATV
	S21 – S41 HYPER
	S01 – S05 CATV
L (Francúzsko) TV norma: SECAM	F2 – F10 VHF
	F21 – F69 UHF
	B – Q CATV
	S21 – S41 HYPER

- 3 Stláčaním **↑/↓** nastavte deň a stlačte **→**.  
Postupne nastavte mesiac, rok, hodinu a minúty. Stláčaním **←/→** zvolte požadovanú položku a stláčaním **↑/↓** nastavte hodnotu.

Ak chcete zmeniť nastavenie, stlačením **←** obnovte zobrazenie položky, ktorú chcete zmeniť a stláčajte **↑/↓**.

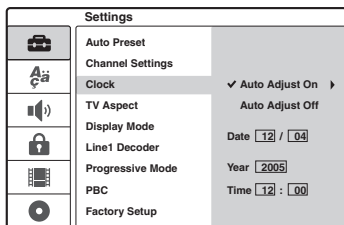
- 4 Hodiny spustíte stlačením tlačidla ENTER.

## [Clock]

### ◆[Auto Adjust]

Zapnutie funkcie automatického nastavenia hodín (Auto Clock Set), ak miestna stanica vysiela časový signál.

- 1 Zvolte [Clock] a stlačte **→**.



- 2 Zvolte [Auto Adjust On] a stlačte ENTER.

### ☼ Rada

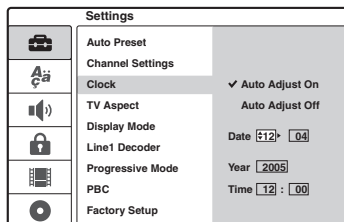
Ak zvolíte [Auto Adjust On], funkcia Auto Clock Set sa aktivuje vždy, keď vypnete rekordér.

### ◆Manuálne nastavenie hodín

Ak funkcia Auto Clock Set nenastavila hodiny na miestny čas správne, nastavte hodiny manuálne.

- 1 Zvolte [Clock] a stlačte **→**.


- 2 Stlačte **→**.

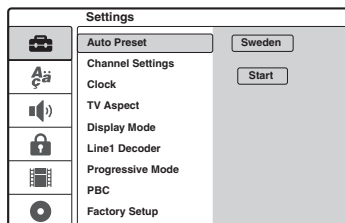




# TV a video nastavenia

Video nastavenia upravujú nastavenia položiek vzťahujúcich sa na obraz, napr. jeho rozmer. Zvoľte nastavenia podľa typu TVP, tunera alebo dekodéra pripojených k rekordéru.

V ponuke Setup zvoľte  [Settings]. Podrobnosti o používaní zobrazenia pozri v časti “Ponuka nastavení Setup” (str. 69). Výrobné nastavenia sú podčiarknuté.



## [TV Aspect]

Voľba formátu pomeru strán pripojeného TVP (štandardný 4:3 alebo širokouhlý).

- |                 |  |
|-----------------|--|
| [ 4:3 ]         | Vyberte túto voľbu, ak pripájate TVP s obrazovkou s pomerom strán 4:3. Ak zvolíte [4:3], nižšie nastavte [Display Mode]. |
| [ <u>16:9</u> ] | Vyberte túto voľbu, ak pripájate širokouhlý TVP alebo TVP s funkciou širokouhlého režimu.                                |

## [Display Mode]

Nastavenie spôsobu zobrazovania širokouhlého obrazu na obrazovke, keď je v položke [TV Aspect] zvolené [4:3].

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| [ <u>Letter Box</u> ] | Vo vrchnej a spodnej časti obrazovky sa zobrazia pruhy.   |
| [ Pan Scan ]          | Širokouhlý obraz sa automaticky zobrazí na celej ploche obrazovky a časti, ktoré presahujú obrazovku, sú orezané. |

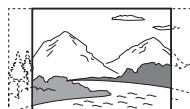
[16:9]



[4:3 Letter Box]



[4:3 Pan Scan]



## Poznámka

V závislosti od disku sa namiesto [Pan Scan] môže zvoliť [Letter Box] alebo naopak.

## [Line1 Decoder]

Nastavenie konektora LINE 1-TV pre vstup kódovaných video signálov.

- |                |   |
|----------------|---|
| [ <u>Off</u> ] | Signály vstupujú do konektora LINE 1-TV. Štandardne nastavte práve toto nastavenie.   |
| [ On ]         | Signál vstupujúci do konektora LINE 1-TV je vyvedený na výstup z konektora LINE 3/DECODER za účelom dekódovania. Dekódovaný signál potom vstupuje späť cez konektor LINE 3/DECODER, takže môžete nahrávať alebo sledovať programy typu PAY-TV/Canal Plus. V takomto prípade stláčaním INPUT SELECT zvoľte “LINE 1”. |

## [Progressive Mode] (Sledovanie signálu v progresívnom formáte)

Nastavenie, či sa na výstup z konektorov COMPONENT VIDEO OUT vyvedú progresívne signály.

- |                |   |
|----------------|---|
| [ <u>Off</u> ] | Zvoľte, ak TVP nie je kompatibilný s progresívnymi signálmi, alebo ak je TVP pripojený do iných konektorov než COMPONENT VIDEO OUT.   |
| [ On ]         | Zvoľte, ak je TVP kompatibilný s progresívnymi signálmi 625p a ak je TVP pripojený do konektorov COMPONENT VIDEO OUT. Umožní vám to výbornú reprodukciu farieb a obrazu vo vysokej kvalite. |

## Poznámky

- Ak je prepínač VIDEO OUT SELECT na zadnom paneli v polohe “RGB”, nie je možné zvoliť [On] (str. 15). Skontrolujte, či je prepínač nastavený na “COMPONENT”.
- Keď nastavíte [On], obraz sa zobrazí na TVP alebo monitore kompatibilnom so signálom v progresívnom formáte. Signály sa na výstup z konektorov COMPONENT VIDEO OUT odosielajú len v progresívnom režime. Nastavenie zrušíte vybratím disku a zatvorením nosiča disku. Potom zatlačte a pridržierte ■ (zastavenie) na rekordéri na 5 sekúnd.
- Ak váš TVP nepodporuje signály v progresívnom formáte, po niekoľkých sekundách sa automaticky nastaví [Progressive Mode] na [Off].

## [PBC] (Playback Control)

Zapnutie/vypnutie funkcií PBC pri prehrávaní VIDEO CD diskov.

---

[ Off ]      Funkcie PBC sú vypnuté. VIDEO CD disky s funkciami PBC sa budú prehrávať rovnako ako Audio CD disky.


---

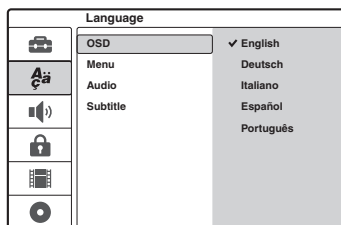
[ On ]      Funkcie PBC sú pri prehrávaní VIDEO CD diskov s funkciami PBC zapnuté.

---

## Nastavenia jazyka

Ponuka [Language] umožňuje nastaviť jazyk pre OSD zobrazenia rekordéra a diskov.

V ponuke Setup zvolte  [Language]. Podrobnosti o používaní zobrazenia pozri v časti “Ponuka nastavení Setup” (str. 69). Výrobné nastavenia sú podčiarknuté.



## [OSD] (OSD zobrazenia)

Prepínanie jazyka pre OSD zobrazenia.

## [Menu] (len DVD VIDEO disky)

Prepínanie jazyka pre ponuku Menu DVD disku.

## [Audio] (len DVD VIDEO disky)

Prepínanie jazyka pre zvukovú stopu.

## [Subtitle] (len DVD VIDEO disky)

Prepínanie jazyka titulkov zaznamenaných na disku.

---

[ Original ]      Nastavenie priority pre konkrétny jazyk na disku.

---

[ Other ]      Zobrazí sa zobrazenie pre zadanie kódu jazyka. Stláčaním číselných tlačidiel zadajte štvorciferný kód z prehľadu “Tabuľka kódov jazykov” (str. 92) a stlačte ENTER.


---

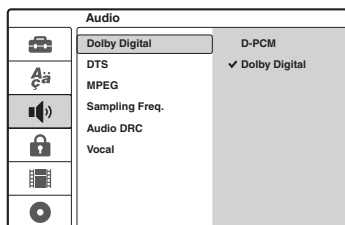
## Poznámka

Ak v ponukách [Menu], [Subtitle] alebo [Audio] zvolíte jazyk, ktorý nie je na DVD VIDEO disku zaznamenaný, automaticky sa zvolí jeden zo zaznamenaných jazykov.

## Audio nastavenia

Ponuka [Audio] umožňuje nastaviť zvuk v závislosti od stavu prehrávania a prepojenia.

V ponuke Setup zvolte  [Audio]. Podrobnosti o používaní zobrazenia pozri v časti “Ponuka nastavení Setup” (str. 69). Výrobné nastavenia sú podčiarknuté.



### [Dolby Digital] (len DVD disky)

Výber typu signálov Dolby Digital pri používaní konektora DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL).

[ D-PCM ] Zvoľte pri pripojení rekordéra k audio zariadeniu bez vstavaného dekodéra Dolby Digital.

[ Dolby Digital ] Zvoľte pri pripojení rekordéra k audio zariadeniu so vstavaným dekodérom Dolby Digital.

### [DTS] (len DVD VIDEO disky)

Nastavenie, či sú alebo nie sú na výstup vyvedené DTS signály, ak používate konektor DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL).

[ Off ] Zvoľte pri pripojení rekordéra k audio zariadeniu so vstavaným dekodérom DTS.

[ On ] Zvoľte pri pripojení rekordéra k audio zariadeniu bez vstavaného dekodéra DTS.

### [MPEG] (len DVD VIDEO disky)

Výber typu audio signálov MPEG pri používaní konektora DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL).

[ PCM ] Zvoľte pri pripojení rekordéra k audio zariadeniu bez vstavaného dekodéra MPEG. Počas prehrávania zvukových stôp MPEG audio budú na výstup z konektora DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL) rekordéra vyvedené stereo signály.

[ Bitstream ] Zvoľte pri pripojení rekordéra k audio zariadeniu so vstavaným dekodérom MPEG.

### [Sampling Freq.] (len DVD VIDEO disky)

Zvolenie vzorkovacej frekvencie audio signálu.

[ 48kHz ] Audio signály DVD VIDEO diskov sú vždy konvertované na frekvenciu 48kHz/16 bit.

[ 96kHz ] Všetky typy signálov, vrátane signálov 96 kHz/24 bit, sú na výstup vyvedené vo svojom pôvodnom formáte.

### [Audio DRC] (Dynamic Range Control) (len Dolby Digital DVD disky)

Funkcia umožňuje čistejšiu reprodukciu zvuku pri nízkej hlasitosti počas prehrávania DVD disku s podporou funkcie [Audio DRC]. Funkcia má vplyv na výstupný signál z nasledovných konektorov:

- Konektory LINE 2 OUT (AUDIO L/R)
- Konektor LINE 1-TV
- Konektor LINE 3/DECODER
- Konektor DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL) len vtedy, ak je [Dolby Digital] nastavené na [D-PCM] (str. 75).

[ Off ]	Štandardne nastavte práve toto nastavenie.
[ On ]	Reprodukcia čistejšieho zvuku aj pri zníženej hlasitosti.

### [Vocal] (len Karaoke DVD disky)


Zmiešanie kanálov karaoke do štandardného stereo zvuku.

Táto funkcia pracuje len pri multikanálových karaoke DVD diskoch.

[ Off ]	Nezmiešavanie karaoke kanálov do štandardného stereo zvuku. Pri multikanálových DVD diskoch môžete vypnúť vokál interpreta.
[ On ]	Štandardne nastavte práve toto nastavenie.

## Nastavenie rodičovského zámku

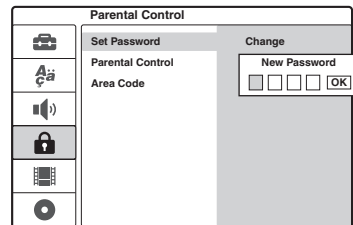
Prehrávanie niektorých DVD VIDEO diskov môže byť obmedzené prednastavenou úrovňou, napríklad vekom diváka. Nevhodné scény sa neprehrávajú, alebo sa nahradia inými scénami.

V ponuke Setup zvolte  [Parental Control]. Podrobnosti o používaní zobrazenia pozri v časti “Ponuka nastavení Setup” (str. 69).

### [Set Password]

Nastavenie alebo zmena hesla pre položku [Parental Control].

- 1 Zvoľte [Set Password] a stlačte **➔**. Ak ste ešte nezadali heslo, zobrazí sa dialógové okno pre zadanie nového hesla.



Pomocou číselných tlačidiel zadajte 4-ciferné heslo, potom stlačte ENTER. Potvrďte heslo jeho opätovným zadaním a stlačte ENTER, keď je zobrazené [OK].

Heslo sa uloží do pamäte.

- Ak sa pomýlite, stláčaním **←** postupne po jednom vymažte čísla a znovu zadajte správne heslo.

- 2 Ak chcete heslo zmeniť, stlačte ENTER, keď je zobrazené [Change].  
[Erase]: Zrušenie hesla. Zadajte platné heslo a stlačte ENTER.
- 3 Zadajte platné heslo a stlačte ENTER.
- 4 Zadajte nové 4-ciferné heslo a stlačte ENTER.
- 5 Potvrďte heslo jeho opätovným zadaním a stlačte ENTER.

## Rada

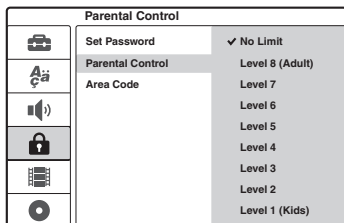
Ak ste zabudli vaše heslo, zrušte zadané heslo a zadajte nové.

Stlačením SET UP zobrazte ponuku Setup. Pomocou číselných tlačidiel zadajte 6-ciferné heslo 210499. Zvoľte [OK] a stlačte ENTER. Platné heslo sa zruší.

## [Parental Control]

Nastavenie úrovne obmedzení.

1 Zvoľte [Parental Control] a stlačte ➡.



Zobrazí sa okno pre zadávanie hesla.

2 Pomocou číselných tlačidiel zadajte 4-ciferné heslo, potom stlačte ENTER.

3 Nastavte požadovanú úroveň a stlačte ENTER.

Čím nižšia je úroveň, tým prísnejšie je obmedzenie.

Ak zvolíte [No Limit], funkcia Parental Control nebude aktívna.

## [Area Code]

Ako úroveň obmedzenia prehrávania zvolíte kód pre geografickú oblasť. Pozri časť “Tabuľka regionálnych kódov” (str. 93).

1 Zvoľte [Area Code] a stlačte ➡.

2 Pomocou číselných tlačidiel zadajte 4-ciferné heslo, potom stlačte ENTER.

3 Stláčaním ↑/↓ zadajte prvý znak regionálneho kódu a stlačte ➡.

4 Stláčaním ↑/↓ zadajte druhý znak regionálneho kódu a stlačte ENTER.

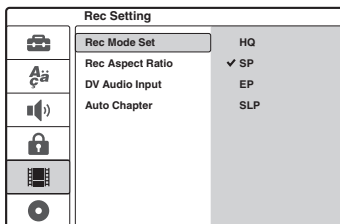
## Poznámky

- Pri prehrávaní DVD VIDEO diskov, ktoré nedisponujú funkciou Parental Control, nie je možné prehrávanie na tomto rekordéri nijakým spôsobom obmedziť.
- Pri niektorých diskoch môžete byť počas prehrávania vyzvaný na zmenu úrovne Parental Control. V takomto prípade zadajte heslo a zmeňte úroveň.

## Nastavenia nahrávania

Ponuka [Rec Setting] umožňuje nastaviť kvalitu a rozmery nahrávaného obrazu.

V ponuke Setup zvolíte [Rec Setting]. Podrobnosti o používaní zobrazenia pozri v časti “Ponuka nastavení Setup” (str. 69). Výrobné nastavenia sú podčiarknuté.



## [Rec Mode Set]

Výber jedného z nasledovných režimov záznamu: HQ (High Quality), SP (Standard Play), EP (Extended Play), SLP (Super Long Play).

## [Rec Aspect Ratio] (len DVD-RW (režim VR) disky)

Nastavenie veľkosti obrazu nahrávaného vysielania. Pri nahrávaní na iné disky než DVD-RW (režim VR) disk sa pomer strán fixne nastaví na 4:3.

[ 4:3 ] Nastavenie pomeru strán obrazu na 4:3.

[ 16:9 ] Nastavenie pomeru strán obrazu na 16:9 (širokougľý režim).

## [DV Audio Input]

Zvolenie stereo zvukovej stopy pri nahrávaní z digitálneho kamkordéra pripojeného do konektora DV IN na prednom paneli.

[ Stereo 1 ] Nahrávanie pôvodného zvuku zaznamenaného pri snímaní. Štandardne zvolte pri kopírovaní kazety vo formáte DV/Digital8 práve toto nastavenie.

[ Stereo 2 ] Nahrávanie len doplnenej zvukovej stopy, pridanej po skončení snímania.

## [Auto Chapter]

Táto funkcia vkladáním značiek v určených intervaloch automaticky rozdeľuje záznam (titul) na kapitoly. Značky sa vkladajú počas nahrávania.

[ Off ] Nevkladajú sa žiadne značky pre kapitoly.


[ 5Min ]	Nastavenie 5-minútového intervalu.
[ 10Min ]	Nastavenie 10-minútového intervalu.
[ 15Min ]	Nastavenie 15-minútového intervalu.

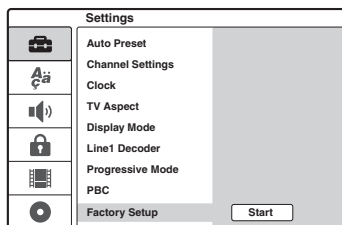
### Poznámka

V závislosti od veľkosti nahrávaného záznamu sa môže skutočný interval líšiť od intervalu nastaveného v položke [Auto Chapter]. Zvolený interval pre vytváranie kapitol je orientačná hodnota.

## Resetovanie rekordéra (Factory Setup)

Po zvolení sa obnovia všetky nastavenia rekordéra na výrobné nastavenia. Nastavenie [Parental Control] sa nezmení (uchová sa v pamäti).

- 1 Stlačením SET UP zobrazte ponuku Setup.
- 2 Zvoľte  [Settings] a stlačte →.
- 3 Zvoľte [Factory Setup] a stlačte →.



- 4 Keď je zvolené [Start], stlačte ENTER. Zobrazí sa hlásenie s výzvou na potvrdenie.
- 5 Zvoľte [OK] a stlačte ENTER.

# Riešenie problémov

Ak sa počas používania rekordéra vyskytne akýkoľvek problém, pokúste sa ho vyriešiť pomocou nižšie uvedeného prehľadu skôr, ako pristúpíte k žiadosti o opravu. Ak nejaký problém pretrváva, obráťte sa na najbližšieho predajcu Sony.

## Napájanie

### Zariadenie sa nezapne.

- ➔ Skontrolujte, či je sieťová šnúra správne pripojená do elektrickej zásuvky.

## Obraz

### Nie je vidieť obraz.

- ➔ Prepojte prepojovacie káble správne.
- ➔ Prepojovacie káble sú poškodené.
- ➔ Skontrolujte pripojenie k TVP (str. 13).
- ➔ Prepnite zdroj vstupného signálu na TVP (napr. na "VCR") tak, aby sa zobrazil obraz z rekordéra.
- ➔ Pri pripojení rekordéra k TVP cez konektor LINE 1-TV nastavte prepínač VIDEO OUT SELECT na zadnom paneli do polohy "RGB" (str. 14).
- ➔ Pri pripojení rekordéra k TVP len cez konektory COMPONENT VIDEO OUT nastavte prepínač VIDEO OUT SELECT na zadnom paneli do polohy "COMPONENT" (str. 14).
- ➔ Keď je [Progressive Mode] nastavené na [On] (str. 73), signály sú vyvedené len na výstup z konektorov COMPONENT VIDEO OUT.
- ➔ Rekordér nedokáže nahrávať signály v norme NTSC.

### Dochádza k výskytu obrazového šumu.

- ➔ Ak prechádza video signál z vášho rekordéra cez VCR a následne vstupuje do TVP, alebo ak je rekordér prepojený s kombinovaným TVP/VIDEO prehrávačom, kvalita obrazu môže byť pri niektorých DVD diskoch ovplyvnená signálom pre ochranu proti kopírovaniu. Ak nedôjde k zlepšeniu kvality ani po pripojení rekordéra priamo k TVP, pokúste sa zapojiť rekordér do vstupného S-VIDEO konektora vášho TVP.

- ➔ Rekordér je nastavený pre výstup signálu v progresívnom formáte (indikátor PROGRESSIVE svieti), aj keď váš TVP nepodporuje progresívne signály. V takomto prípade vyberte disk a zatvorte nosič disku. Potom zatlačte a pridržte ■ (zastavenie) na rekordéri na 5 sekúnd.
- ➔ Aj keď je váš TVP kompatibilný so signálmi v progresívnom formáte (625p), pri nastavení rekordéra do režimu pre progresívny signál môže byť obraz ovplyvnený. V takomto prípade vyberte disk a zatvorte nosič disku. Potom zatlačte a pridržte ■ (zastavenie) na rekordéri na 5 sekúnd.
- ➔ Prehrávate disk so záznamom v inej norme, než je norma TVP.

### Obraz prijímaného TV vysielania nevyplní celú obrazovku.

- ➔ Stanicu naladte manuálne v položke [Channel Settings] v ponuke [Settings] (str. 70).
- ➔ Pomocou tlačidla INPUT SELECT zvolte správny zdroj vstupného signálu, alebo pomocou tlačidiel PROG +/- vyberte číslo predvoľby akéhokoľvek TV vysielania.

### Obraz TV vysielania je rušený.

- ➔ Zmeňte smerovanie TV antény.
- ➔ Nastavte obraz (pozri návod na použitie TVP).
- ➔ Rekordér a TVP umiestnite ďalej od seba.
- ➔ TVP a všetky zväzky anténových káblov umiestnite ďalej od seba.
- ➔ RF kábel je pripojený do konektora AERIAL OUT na rekordéri. Pripojte RF kábel do konektora AERIAL IN.

### Nie je možné prepínať TV stanice.

- ➔ Stanica bola zablokovaná (str. 70).
- ➔ Spustilo sa časované nahrávanie, ktoré prešlo stanicu.

---

### Obraz zo zariadenia zapojeného do vstupného konektora rekordéra sa nezobrazí na obrazovke.

- ➔ Ak je zariadenie pripojené do konektora LINE 1-TV, stláčaním INPUT SELECT zvolíte na displeji predného panela "LINE 1". Ak je zariadenie pripojené do konektorov LINE 2 IN, stláčaním INPUT SELECT zvolíte na displeji predného panela "LINE 2". Ak je zariadenie pripojené do konektorov LINE 4 IN, stláčaním INPUT SELECT zvolíte na displeji predného panela "LINE 4". Ak je zariadenie pripojené do konektora LINE 3/DECODER, stláčaním INPUT SELECT zvolíte na displeji predného panela "LINE 3". Ak je zariadenie pripojené do konektora DV IN, (takéto prepojenie je zvyčajne použité na pripojenie digitálneho kamkordéra), stláčaním INPUT SELECT zvolíte na displeji predného panela "DV".

---

### Prehrávaný obraz alebo TV vysielanie zo zariadenia pripojeného cez rekordér je rušený.

- ➔ Ak prechádza prehrávaný obraz z DVD prehrávača, VCR alebo tunera cez rekordér a následne vstupuje do TVP, kvalita obrazu môže byť pri určitom programe ovplyvnená signálom ochrany proti kopírovaniu. Odpojte takéto zariadenie a pripojte ho priamo k TVP.

---

### Obraz nevyplní celú obrazovku.

- ➔ Nastavte [TV Aspect] v ponuke [Settings] podľa pomeru strán vášho TVP (str. 73).

---

### Obraz nevyplní obrazovku ani v prípade, že je v ponuke [Settings] v položke [TV Aspect] nastavený pomer strán.

- ➔ Formát zobrazovania (pomer strán) je fixne zadaný na vašom DVD disku.

---

### Obraz je čiernobiely.

- ➔ Pri používaní kábla SCART skontrolujte, či je kábel plne pripojený (21 pinov).

---

## Zvuk

### Nie je počut zvuk.

- ➔ Znovu skontrolujte všetky prepojenia.
- ➔ Prepojovací kábel je poškodený.
- ➔ Na zosilňovači nie je správne zvolený zdroj vstupného signálu, alebo je prepojenie so zosilňovačom nesprávne.

- ➔ Rekordér je v režime prehrávania vzad, zrýchleného posuvu vpred, spomaleného prehrávania alebo pozastavenia.
- ➔ Ak nie sú audio signály vyvedené na konektor DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL), skontrolujte nastavenia [Audio] (str. 75).

---

### Zvuk nie je kvalitný (je zašumený).

- ➔ Počas prehrávania CD disku so zvukovými stopami DTS je na výstup z konektorov LINE 2 OUT (AUDIO L/R), LINE 1-TV alebo LINE 3/DECODER šumový signál (str. 51).

---

### Hlasitosť zvuku je nízka.

- ➔ Na niektorých DVD diskoch je hlasitosť zvuku znížená. Zvuk je možné vylepšiť nastavením položky [Audio DRC] v ponuke [Audio] na [On] (str. 76).

---

### Nie je možné prehrávať/nahrávať alternatívnu zvukovú stopu.

- ➔ Ak zvolíte iný zvukový kanál než "Main+Sub", nie je možné nahrávať hlavný aj vedľajší zvuk. Pred spustením nahrávania skontrolujte zvolený zvukový kanál.
- ➔ Ak je rekordér prepojený s AV zosilňovačom cez konektor DIGITAL OUT (OPTICAL alebo COAXIAL) a počas prehrávania chcete prepínať medzi zvukovými stopami, nastavte [Dolby Digital] v ponuke [Audio] na [D-PCM] (str. 75).

---

## Prehrávanie

### Disk sa neprehráva.

- ➔ Disk je vložený naopak. Disk vkladajte správne, prehrávanou stranou smerom nadol.
- ➔ Disk nie je vložený správne.
- ➔ Vo vnútri rekordéra skondenzovala vlhkosť. Vyberte disk a ponechajte rekordér vypnutý cca pol hodiny, kým sa vlhkosť neodparí.
- ➔ Ak bol disk vytvorený v inom rekordéri, rekordér nedokáže prehrávať disk, ktorý nebol uzatvorený (str. 35).

---

### Disk sa neprehráva od začiatku.

- ➔ Je aktivovaná funkcia Resume play (str. 48).
- ➔ Vložili ste disk, ktorého úvodná ponuka Menu alebo ponuka Menu DVD disku sa zobrazí na TV obrazovke automaticky pri prvom vložení. Prehrávanie spustíte cez ponuku Menu.



---

### Rekordér spúšťa prehrávanie disku automaticky.

- ➔ Na DVD VIDEO disku je integrovaná funkcia automatického prehrávania.

---

### Prehrávanie sa automaticky zastaví.

- ➔ Niektoré disky obsahujú signál automatického pozastavenia. Pri prehrávaní takéhoto disku rekordér zastaví prehrávanie pri dosiahnutí príslušného signálu automatického pozastavenia.

---

### Niektoré funkcie ako zastavenie prehrávania, vyhľadávanie alebo spomalené prehrávanie nie sú dostupné.

- ➔ Niektoré disky neumožňujú využívanie niektorých vyššie uvedených funkcií. Podrobnosti pozri v návode na použitie disku.

---

### Nie je možné zmeniť jazyk zvukovej stopy.

- ➔ Na prehrávanom DVD disku nie sú zaznamenané viacjazyčné zvukové stopy.
- ➔ Zmena jazyka zvukovej stopy nie je na DVD VIDEO disku dostupná.
- ➔ Pokúste sa zmeniť jazyk pomocou ponuky Menu DVD VIDEO disku.


---

### Jazyk pre titulky sa nedá zmeniť, alebo sa titulky nedajú vypnúť.

- ➔ Na prehrávanom DVD VIDEO disku nie sú zaznamenané viacjazyčné titulky.
- ➔ Zmena titulkov nie je na DVD VIDEO disku dostupná.
- ➔ Pokúste sa zmeniť titulky pomocou ponuky Menu DVD VIDEO disku.
- ➔ Titulky nie je možné meniť pri diskoch nahraných v tomto rekordéri.

---

### Nie je možné zmeniť zorný uhol.

- ➔ Na práve prehrávanom DVD VIDEO disku nie sú scény z viacerých zorných uhlov zaznamenané.
- ➔ Pokúšate sa zmeniť zorný uhol, keď na displeji nie je zobrazený indikátor “” (str. 49).
- ➔ Zmena zorných uhlov nie je na DVD VIDEO disku dostupná.
- ➔ Pokúste sa zmeniť zorný uhol pomocou ponuky Menu DVD VIDEO disku.
- ➔ Zorný uhol nie je možné zmeniť pri tituloch nahraných v tomto rekordéri.

---

### Audio súbory MP3 alebo obrazové súbory JPEG sa neprehrávajú.

- ➔ Súbory MP3 alebo JPEG nie sú zaznamenané vo formáte, ktorý rekordér dokáže prehrávať (str. 10).

---

### Nahrávanie/Časované nahrávanie/ Editovanie

#### Nie je možné zmeniť číslo predvolby stanice, z ktorej sa práve nahráva.

- ➔ Zdroj vstupného signálu TVP nastavte na “TV”.

---

#### Nahrávanie sa nespustí okamžite po stlačení tlačidla .

- ➔ Rekordér ovládate až po zmiznutí hlásení “LOADING”, “INITIALIZE” alebo “WRITE DISC” z displeja.

---

#### Na disk sa nič nenahralo, pričom bol časovač nastavený správne.

- ➔ Keď sa malo spustiť časované nahrávanie, rekordér bol zapnutý. Ešte pred spustením časovaného nahrávania prepnite rekordér do pohotovostného režimu.
- ➔ Počas nahrávania došlo k výpadku napájania.
- ➔ Nastavenie vstavaných hodín rekordéra sa zrušilo z dôvodu výpadku elektrickej energie. Nastavte hodiny znova (str. 72).
- ➔ Stanica bola zablokovaná po nastavení časovaného nahrávania. Pozri časť [Channel Settings] na str. 70.
- ➔ Odpojte sieťovú šnúru od elektrickej siete a potom ju znovu zapojte.
- ➔ Vysielanie obsahuje signály ochrany proti kopírovaniu, ktoré znemožnia kopírovanie.
- ➔ Nastavenia časovačov sa prekrývajú (str. 42).
- ➔ V rekordéri sa nenachádza žiadny nahrávateľný disk.
- ➔ Na disku nie je dostatočné miesto pre nahrávanie.
- ➔ Disk je chránený (DVD+RW, DVD-RW, DVD+R) (str. 34).
- ➔ Rekordér vykonával funkciu DV Dubbing (str. 66).

---

#### Nahrávanie sa nezastaví okamžite po stlačení tlačidla .

- ➔ Zápis dát na disk trvá ešte niekoľko sekúnd, kým je možné nahrávanie zastaviť.

---

#### Časované nahrávanie nie je úplné, alebo mu chýba začiatok.

- ➔ Počas nahrávania došlo k výpadku napájania. Nastavte hodiny znova (str. 72).

- ➔ Nastavenia časovačov sa prekrývajú (str. 42).
- ➔ Na disku nie je dostatočné miesto pre nahrávanie.
- ➔ Pracuje funkcia PDC/VPS (str. 39).

---

### Predtým uložený záznam sa vymazal.

- ➔ Údaje, ktoré boli na DVD disku zaznamenané pomocou PC, sa pri vložení disku vymažú.

---

### Funkcia PDC/VPS nefunguje.

- ➔ Skontrolujte správnosť nastavenia hodín a dátumu.
- ➔ Skontrolujte, či je nastavený čas funkcie PDC/VPS správny (v TV programe sa môže vyskytnúť chyba). Ak vysielanie, ktoré chcete nahrávať, neobsahuje správne PDC/VPS informácie, rekordér nespustí nahrávanie.
- ➔ Ak je príjem nekvalitný, signál PDC/VPS sa môže zmeniť a rekordér nemusí spustiť nahrávanie.
- ➔ [PDC/VPS] je nastavené na [Off] (str. 39).

---

### Displej

#### Hodiny sa zastavili.

- ➔ Opäť nastavte hodiny (str. 72).
- ➔ Nastavenie hodín sa zrušilo z dôvodu výpadku elektrickej energie. Nastavte hodiny znova (str. 72).

---

### Bliká indikátor TIMER REC.

- ➔ Na disku nie je dostatok voľného miesta.
- ➔ Do rekordéra vložte zapisovateľný disk.

---

### Indikácia režimu záznamu nie je správna.

- ➔ Ak nahrávanie alebo kopírovanie trvalo menej než 3 minúty, indikácia režimu záznamu nemusí byť zobrazená správne. Samotné nahrávanie sa však vykoná správne, v zmysle nastaveného režimu záznamu.

---

## Diaľkové ovládanie (DO)

### Diaľkové ovládanie nefunguje.

- ➔ Batérie v diaľkovom ovládaní sú vybité.
- ➔ Vzdialenosť medzi diaľkovým ovládaním a rekordérom je príliš veľká.
- ➔ Po výmene batérií sa obnovia výrobné nastavenia kódu výrobcu diaľkového ovládania. Znovu nastavte tento kód (str. 19).
- ➔ Zapnite rekordér.
- ➔ Diaľkové ovládanie nie je smerované na senzor signálov diaľkového ovládania na rekordéri.
- ➔ Pre rekordér a diaľkové ovládanie sú nastavené rôzne príkazové režimy. Nastavte rovnaký príkazový režim (str. 20).

- ➔ Prepínač TV/DVD prepnite do polohy DVD (str. 19).

---

### Na signály diaľkového ovládania reaguje aj iné zariadenie Sony.

- ➔ Zariadenie aj rekordér majú nastavený rovnaký príkazový režim. Nastavte pre rekordér iný príkazový režim (str. 20).

---

## Iné

### Rekordér nefunguje správne.

- ➔ Resetujte rekordér. Zatlačte a pridržte I/⏻ na rekordéri na viac než 10 sekúnd, kým sa rekordér nevypne. Ak je v rekordéri disk, stlačte ▲ (otvorenie/zatvorenie) a vyberte disk.
- ➔ Statická elektrina atď. môže mať vplyv na správnosť prevádzky rekordéra. Vypnite rekordér a počkajte, kým sa na displeji nezobrazia hodiny. Potom odpojte rekordér od elektrickej siete a po chvíli ho znova zapojte.

---

### Nosič disku sa po stlačení tlačidla ▲ (otvorenie/zatvorenie) nevysunie.

- ➔ Po zázname alebo editovaní disku môže vysunutie nosiča disku chvíľu trvať. Je to spôsobené zápisom dát na disk v rekordéri.

---

### Pri vypnutí rekordéra počut mechanické zvuky.

- ➔ Keď rekordér nastavuje čas pre funkciu Auto Clock Set, prípadne sa ladia stanice pre funkciu PDC/VPS, môže byť počut prevádzkové zvuky (napr. vstavaný ventilátor), aj keď je zariadenie vypnuté. Nejde o poruchu.

## Poznámky k rekordéru

### Prevádzka

- Ak preniesiete zariadenie priamo zo studeného prostredia do teplého, alebo ak je zariadenie umiestnené vo veľmi vlhkej miestnosti, na šošovkách zariadenia môže kondenzovať vlhkosť. Ak k tomu dôjde, zariadenie nemusí pracovať správne. V takomto prípade vyberte disk a ponechajte zariadenie zapnuté bez obsluhy cca pol hodiny, kým sa vlhkosť neodparí.
- Pred prenášaním zariadenia vyberte z neho disk. Ak tak nevykonáte, disk sa môže poškodiť.

### Nastavenie hlasitosti

Nevyšujte hlasitosť počas reprodukcie časti s veľmi nízkou úrovňou zvuku alebo so žiadnym zvukovým signálom. V opačnom prípade môže dôjsť počas prehrávania pasáže s vysokou úrovňou zvuku k poškodeniu reproduktorov.

### Čistenie

Povrch zariadenia, panel a ovládacie prvky čistite jemnou handričkou mierne navlhčenou v slabom roztoku čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte žiadne drsné handričky, práškové prostriedky alebo rozpúšťadlá ako lieh alebo benzín.

### Čistiace disky

Nepoužívajte bežne dostupné čistiace disky. Môžu zapríčiniť poruchu zariadenia.

### Poznámky k diskom

- Disk chytajte iba na okrajoch, aby ste predišli znečisteniu povrchu disku. Nedotýkajte sa povrchu disku. Prach, odtlačky prstov alebo škrabance môžu spôsobiť funkčnú poruchu prehrávania/nahrávania.



- Disk nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani pôsobeniu tepelných zdrojov, ako je kúrenie, ani nenechávajte disk v aute zaparkovanom na slnku, pretože sa môže teplota v interiéri značne zvýšiť.

- Po skončení prehrávania odložte disk späť do obalu.
- Disk čistite pomocou čistiacej handričky. Disk čistite smerom od stredu k okrajom.



- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, akými sú napr. benzín, riedidlo, bežne dostupné čistiace prostriedky ani antistatické spreje určené na čistenie vinylových LP platní.
- Nepoužívajte nasledovné typy diskov.
  - Disky neštandardných tvarov (napr. v tvare obdĺžnika alebo srdca).
  - Disky s nalepeným štítkom alebo etiketou.
  - Disky s nalepenou lepiacou páskou alebo zvyškami lepidla.

# Technické údaje

## Systém

**Laser:** Polovodičový laser

### Pokrytie kanálov:

PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)  
VHF: E2 až E12, R1 až R12, F1 až F10,  
Taliano A až H, Írsko A až J, Južná Afrika  
4 až 13/UHF: E21 až E69, R21 až R69, B21 až  
B69, F21 až F69/CATV: S01 až S05, S1 až  
S20, Francúzsko B až Q/HYPER: S21 až S41

Vyššie uvedené pokrytie kanálov zaručuje len príjem vysielania v rámci týchto pásiem.

Nezaručuje sa tým schopnosť prijímať signál za každých podmienok.

**Príjem video signálu:** Frekvenčná syntéza

**Príjem audio signálu:** Deliáci nosný systém

**Anténový výstup:** Asymetrický anténový konektor 75 Ohm

**Časovač:** Hodiny: Systém Quartz locked/  
Indikácia času: 24-hodinový režim zobrazenia (číslícový)

**Formát video záznamu:** MPEG Video

**Formát audio záznamu:** Dolby Digital/2-kanálový

## Vstupy a výstupy

### LINE 2 OUT

(AUDIO): RCA konektor/2 Vrms/600 Ohm

(VIDEO): RCA konektor/1,0 V<sub>š-š</sub>

(S VIDEO): 4-pinový, mini DIN/Y:1,0 V<sub>š-š</sub>,  
C: 0,3 V<sub>š-š</sub> (PAL)

### LINE 2 IN/LINE 4 IN

(AUDIO): RCA konektor/2 Vrms/viac než  
47 kOhm

(VIDEO): RCA konektor/1,0 V<sub>š-š</sub>

(S VIDEO): 4-pinový, mini DIN/Y:1,0 V<sub>š-š</sub>,  
C: 0,3 V<sub>š-š</sub> (PAL)

### LINE 1 -TV: 21-pinový konektor

CVBS IN/OUT

RGB OUT (upstream)

### LINE 3/DECODER: 21-pinový konektor

CVBS IN/OUT

RGB IN

Dekodér

### DV IN: 4-pinový/i.LINK S100

**DIGITAL OUT (OPTICAL):** Optický výstupný  
konektor/-18 dBm (vlnová dĺžka: 660 nm)

**DIGITAL OUT (COAXIAL):** RCA konektor/  
0,5 V<sub>š-š</sub>/75 Ohm

## COMPONENT VIDEO OUT

(Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>):

RCA konektor/Y: 1,0 V<sub>š-š</sub>, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>: 0,7 V<sub>š-š</sub>,

P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>: 0,7 V<sub>š-š</sub>

## Všeobecne

**Napájanie:** 220-240 V AC, 50/60 Hz

**Príkon:** 30 W

**Rozmery (cca):** 430 x 75 x 293 mm (šírka/výška/  
hĺbka) vrátane prečnievajúcich častí

**Hmotnosť (cca):** 4,0 kg

**Prevádzková teplota:** 5°C až 35°C

**Prevádzková vlhkosť:** 25 % až 80 %

### Dodávané príslušenstvo:

Audio kábel (1)

Video kábel (1)

Anténový kábel (1)

Dialkové ovládanie (DO) (1)

Batérie R6 (veľkosť AA) (2)

Právo na zmeny vyhradené.

## Kompatibilita s prenosovými systémami (normy)

Tento rekordér je skonštruovaný pre nahrávanie v norme PAL.

Signály v norme SECAM je možné prijímať aj nahrávať, ale prehrávanie sa vykoná len v norme PAL. Nahrávanie zdroja video signálu v iných normách nie je zaručené.

## i.LINK

Konektor DV IN v tomto rekordéri je i.LINK-kompatibilný. Táto časť popisuje štandard i.LINK a jeho vlastnosti.

### Čo je i.LINK?

i.LINK je digitálne sériové rozhranie pre spracovanie digitálnych video, digitálnych audio signálov a iných údajov v obidvoch smeroch medzi zariadeniami disponujúcimi konektorom i.LINK a zároveň na ovládanie iného zariadenia. i.LINK-kompatibilné zariadenia je možné prepojiť jedným káblom i.LINK. Rozhranie je možné použiť pri operáciách a prenose údajov medzi rôznymi digitálnymi AV zariadeniami. Pri pripojení viac ako dvoch zariadení kompatibilných s rozhraním i.LINK k tomuto rekordéru v uzavretom cykle je možné vykonávať operácie a prenos údajov nielen medzi pripojeným zariadením a rekordérom, ale aj medzi ostatnými zariadeniami prostredníctvom priamo pripojeného zariadenia.

Spôsob operácií môže byť niekedy odlišný, v závislosti od charakteristík a technických špecifikácií pripojeného zariadenia a rovnako sa nemusia pri niektorých pripájaných zariadeniach vykonať niektoré operácie a prenos údajov.

### Poznámka

Štandardne je možné prostredníctvom kábla i.LINK (DV prepojujaci kábel) pripojiť k rekordéru iba jedno zariadenie. Pri pripájaní tohto rekordéra k i.LINK-kompatibilnému zariadeniu s viac než dvoma konektormi i.LINK (DV konektory) pozri tiež návod na použitie pripájaného zariadenia.

### Názov "i.LINK"

i.LINK je výraz pre dátovú zbernicu IEEE 1394 navrhnutú spoločnosťou SONY a je to tiež obchodná značka uznávaná mnohými spoločnosťami. IEEE 1394 je medzinárodná norma štandardizovaná inštitútom Institute of Electrical and Electronics Engineers.

## Prenosová rýchlosť rozhrania i.LINK

Maximálna prenosová rýchlosť rozhrania i.LINK je v závislosti od zariadenia rôzna. Sú definované tri maximálne prenosové rýchlosti:

- S100 (cca 100 Mb/s\*)
- S200 (cca 200 Mb/s)
- S400 (cca 400 Mb/s)

Prenosová rýchlosť je uvedená v časti "Technické údaje" návodu na použitie každého zariadenia. Na niektorých zariadeniach je tiež uvedená pri konektore i.LINK.

Maximálna prenosová rýchlosť zariadenia, na ktorom nie je táto rýchlosť uvedená (napr. aj toto zariadenie), je "S100".

Pri pripojení zariadení k zariadeniu s odlišnou maximálnou prenosovou rýchlosťou sa niekedy môže táto rýchlosť odlišovať od uvedenej prenosovej rýchlosti.

\*Čo je Mb/s?

Skratka Mb/s znamená megabity za sekundu alebo inými slovami množstvo údajov, ktoré je možné odoslať a prijať za jednu sekundu. Napr. prenosová rýchlosť 100 Mb/s znamená, že za jednu sekundu je možné preniesť 100 megabitov údajov.

## Funkcie rozhrania i.LINK v tomto rekordéri

Podrobnosti o kopírovaní počas pripojenia tohto rekordéra k inému video zariadeniu s DV konektormi pozri na str. 66.


DV konektor v tomto rekordéri je určený len pre vstup signálov DVC-SD. Tento konektor nie je určený pre výstup signálov. DV konektor nedokáže spracovať signály MICRO MV zo zariadenia, akým je napr. digitálny kamkordér formátu MICRO MV s konektorom i.LINK.

Ďalšie upozornenia sú uvedené v poznámkach na str. 66.

Podrobnosti s upozoreniami týkajúcimi sa prepojenia tohto rekordéra pozri tiež v návode na použitie pripájaného zariadenia.

## Potrebný kábel i.LINK

Použitie kábel Sony i.LINK so 4-pinovými konektormi (za účelom DV kopírovania).

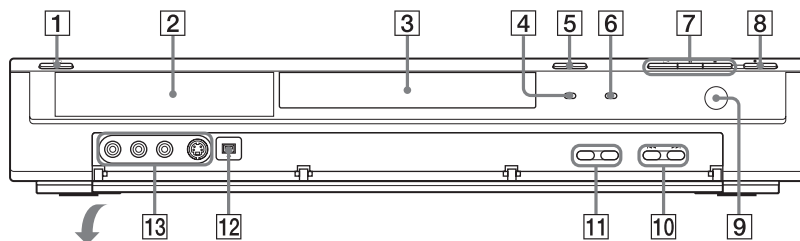
i.LINK a  sú obchodné značky.

# Prehľad častí a ovládacích prvkov

Podrobnosti pozri na príslušných stranách, ktorých čísla sú uvedené v zátvorkách.

## Predný panel

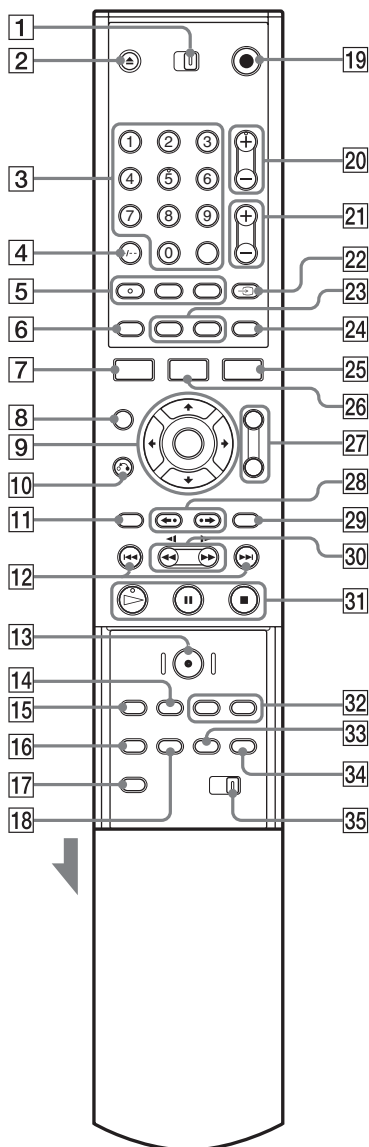
Ovládacie prvky na rekordéri majú rovnakú funkciu ako ovládacie prvky na DO, ak majú totožné alebo podobné označenia.



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Tlačidlo <b>I/⏻</b> (zapnutie/pohotovostný režim) (21, 27, 38, 40)   | <b>8</b> Tlačidlo <b>● REC</b> (28, 43, 45, 67)                         |
| <b>2</b> Displej (31, 88)   | <b>9</b> <b>□</b> (senzor signálov diaľkového ovládania) (18)           |
| <b>3</b> Nosič disku (27)   | <b>10</b> Tlačidlá <b>⏏/⏮</b> (predchádzajúce/nasledujúce) (20, 49, 54) |
| <b>4</b> Indikátor <b>TIMER REC</b> (38, 40)  | <b>11</b> Tlačidlá <b>PROGRAM +/-</b> (28, 43)                          |
| <b>5</b> Tlačidlo <b>⏏</b> (otvorenie/zatvorenie) (27, 49, 54)  | <b>12</b> Konektor <b>i</b> DV IN (66)                                  |
| <b>6</b> Indikátor <b>PROGRESSIVE</b> (15)  | <b>13</b> Konektory <b>LINE 2 IN</b> (VIDEO, AUDIO L/R, S VIDEO) (24)   |
| <b>7</b> Tlačidlo <b>▶</b> (prehrávanie) (47, 53)<br>Tlačidlo <b>⏏</b> (pozastavenie) (43, 49, 54, 57)<br>Tlačidlo <b>■</b> (zastavenie) (20, 28, 29, 73) |   |

## Diaľkové ovládanie (DO)

Tlačidlá na DO majú rovnakú funkciu ako ovládacie prvky na rekordéri, ak majú totožné alebo podobné označenia. Tlačidlá označené oranžovou bodkou je možné použiť na ovládanie TVP, ak je prepínač TV/DVD prepnutý v polohe TV.



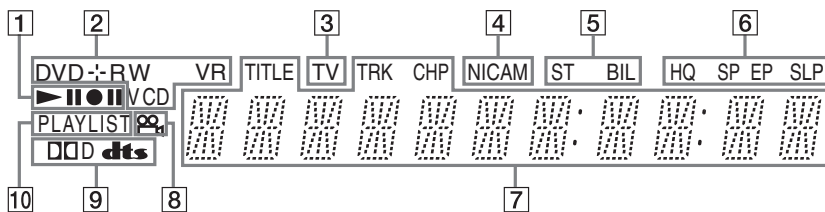
- 1 Prepínač TV/DVD (19, 20, 27)
- 2 Tlačidlo (otvorenie/zatvorenie) (27, 49, 54)
- 3 Číselné tlačidlá\* (33, 40, 52)  
Tlačidlo SET (52)  
Tlačidlo 5 má orientačný hmatový bod.
- 4 Tlačidlo CLEAR/-/- (dvojciferné číslo) (40, 42, 52)
- 5 Tlačidlo (audio)\* (49)  
Tlačidlo má orientačný hmatový bod.  
Tlačidlo (titulky) (49)  
Tlačidlo (uhol) (49)
- 6 Tlačidlo TIME (31)
- 7 Tlačidlo DISPLAY (31, 44, 52)
- 8 Tlačidlo (Picture-in-Picture) (51)
- 9 Tlačidlo (21, 29, 32)
- 10 Tlačidlo RETURN (29, 38, 42, 53, 57)
- 11 Tlačidlo TOP MENU (47, 53, 57)
- 12 Tlačidlá (predchádzajúce)/ (nasledujúce) (49, 54, 57)
- 13 Tlačidlo REC (28, 43, 45, 67)
- 14 Tlačidlo INPUT SELECT (45, 67)
- 15 Tlačidlo REC MODE (28, 37, 45, 67)
- 16 Tlačidlo REPEAT (51, 54)
- 17 Tlačidlo SET UP (21, 27, 69)
- 18 Tlačidlo A-B (51, 54)
- 19 Tlačidlo (zapnutie/pohotovostný režim) (19, 21, 27, 38, 40)
- 20 Tlačidlá PROG (program) +/-\* (28, 43)  
Tlačidlo + má orientačný hmatový bod.
- 21 Tlačidlá (hlasitosť) +/- (19)
- 22 Tlačidlo (TV/video), TV/DVD (19, 44)
- 23 Tlačidlo SUR (surround) (49, 54)  
Tlačidlo ZOOM (50)
- 24 Tlačidlo (širokohlý režim) (19)
- 25 Tlačidlo TIMER (38, 40, 42)
- 26 Tlačidlo TITLE LIST (29, 47, 60)
- 27 Tlačidlo BOOKMARK (52)  
Tlačidlo SEARCH MODE (52)

- 28** Tlačidlá ◀▶ (rýchle zopakovanie)/▶▶ (rýchly posuv) (49)
- 29** Tlačidlo MENU (47, 53)
- 30** Tlačidlá ◀◀◀◀▶▶▶▶ (vyhľadávanie) (49, 54)
- 31** Tlačidlo ▷ (prehrávanie)\* (47, 53)  
Tlačidlo má orientačný hmatový bod.  
Tlačidlo || (pozastavenie) (43, 49, 54, 57)  
Tlačidlo ■ (zastavenie) (28, 29)

- 32** Tlačidlo CHAPTER MARK (64)  
Tlačidlo PICTURE MARK (30)
- 33** Tlačidlo RANDOM (51, 54)
- 34** Tlačidlo PROGRAM (55)
- 35** Prepínač COMMAND MODE (DVD 1,2,3) (20)

\* Pri ovládaní rekordéra využívajte hmatový bod na orientáciu medzi tlačidlami.

## Displej

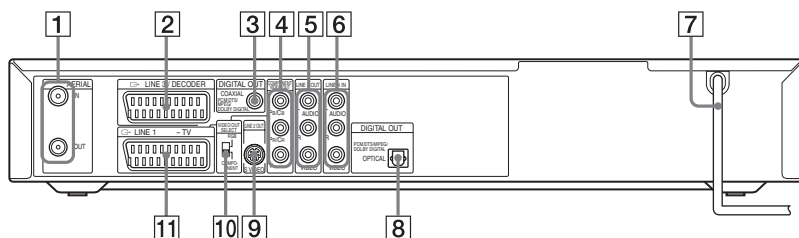


- 1** Stav prehrávania/nahrávania (31, 44)
- 2** Typ disku\*/Formát záznamu (8)
- 3** Indikátor TV (19)
- 4** Indikátor NICAM (37)
- 5** Indikátory ST (stereo)/BIL (dvojazyčný zvuk) (37)
- 6** Indikátory režimu záznamu (28, 37, 45, 67)
- 7** Zobrazia sa nasledovné položky (31, 44, 52):
- Čas prehrávania/zostávajúci čas
  - Číslo aktuálneho titulu/kapitoly/stopy (skladby)
  - Čas nahrávania/zostávajúci čas
  - Hodiny
  - Číslo predvoľby

\*Pri DATA CD diskoch sa zobrazí "CD".



## Zadný panel



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Konektory AERIAL IN/OUT (13)                         | <b>6</b> Konektory LINE 4 IN (AUDIO L/R, VIDEO) (24) |
| <b>2</b> Konektor LINE 3/DECODER (23, 25, 26)                 | <b>7</b> Sieťová šnúra (18)                          |
| <b>3</b> Konektor DIGITAL OUT (COAXIAL) (16)                  | <b>8</b> Konektor DIGITAL OUT (OPTICAL) (16)         |
| <b>4</b> Konektory COMPONENT VIDEO OUT (PB/CB, PR/CR, Y) (14) | <b>9</b> Konektor LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)          |
| <b>5</b> Konektory LINE 2 OUT (AUDIO L/R, VIDEO) (14, 16)     | <b>10</b> Prepínač VIDEO OUT SELECT (14)             |
|   | <b>11</b> Konektor LINE 1 - TV (14)                  |

---

# Slovník

---

## Album (str. 53)

Jednotka (priečinok) na DATA CD disku, do ktorej sa ukladajú súbory MP3. ("Album" je definícia používaná pri tomto rekordéri.)

---

## Chapter (Kapitola) (str. 52)

Úseky obrazu alebo zvuku, ktoré sú menšie než tituly. Titul sa skladá z niekoľkých kapitol.

V závislosti od vyhotovenia disku nemusia byť na disku uložené žiadne kapitoly.

---

## Signály pre ochranu proti kopírovaniu (str. 38)

Kopírovanie môže byť znemožnené vlastníkom autorských práv atď. Tieto signály sú aplikované v niektorých softvéroch alebo TV programoch a znemožňujú nahrávanie takýchto programov týmto rekordérom.

---

## Dolby Digital (str. 75)

Technológia digitálnej kompresie zvuku vyvinutá spoločnosťou Dolby Laboratories. Táto technológia podporuje viackanálový priestorový zvuk. Zadný kanál je stereofonický a v tomto formáte je aj jeden oddelený kanál pre subwoofer. Dolby Digital poskytuje rovnaký digitálny zvuk vysokej kvality s oddelenými kanálmi, aký môžeme nájsť pri systémoch "Dolby Digital" pre kiná.

Precízne oddelenie všetkých kanálov je zabezpečené samostatným uložením kanálov na disk a ich digitálnym spracovaním.

---

## DTS (str. 75)

Technológia digitálnej kompresie zvuku vyvinutá spoločnosťou Digital Theater Systems, Inc. Táto technológia podporuje viackanálový priestorový zvuk. Zadný kanál je stereofonický a v tomto formáte je aj jeden oddelený kanál pre subwoofer. DTS poskytuje tiež digitálny zvuk vo vysokej kvalite s oddelenými zvukovými kanálmi. Precízne oddelenie všetkých kanálov je zabezpečené samostatným uložením kanálov na disk a ich digitálnym spracovaním.

---

---

## DVD+R disk (str. 8)

DVD+R (čítaj "plus R") disk je nahrávateľný disk rovnakých rozmerov ako DVD VIDEO disk. Na DVD+R disk je možné nahrávať len raz, pričom bude formát disku rovnaký ako formát DVD VIDEO disku.

---

## DVD-R disk (str. 8)

DVD-R je nahrávateľný disk rovnakých rozmerov ako DVD VIDEO disk. Na DVD-R disk je možné nahrávať len raz, pričom bude formát disku rovnaký ako formát DVD VIDEO disku.

---

## DVD+RW disk (str. 8)

DVD+RW (čítaj "plus RW") disk je nahrávateľný a prepisovateľný disk. DVD+RW disky využívajú formát záznamu, ktorý je porovnateľný s DVD VIDEO formátom.

---

## DVD-RW disk (str. 8)

DVD-RW disk je nahrávateľný a prepisovateľný disk rovnakých rozmerov, ako je DVD VIDEO disk. Na DVD-RW disk je možné nahrávať v dvoch rôznych režimoch: v režime VR a v režime Video. Video režim vyhovuje formátu DVD VIDEO disku, kým obsah diskov zaznamenaných v režime VR (videozáznam) je možné vkladať do programu, alebo editovať.

---

## DVD VIDEO disk (str. 10)

Na disk je možné uložiť až 8 hodín obrazu aj napriek tomu, že priemer tohto disku je totožný s priemerom bežného CD disku.

Kapacita údajov jednovrstvového jednostranného DVD disku je 4,7 GB (gigabajtov), čo je 7-krát viac než kapacita CD disku. Dátová kapacita dvojvrstvového jednostranného DVD disku je 8,5 GB, jednovrstvového obojstranného DVD disku je 9,4 GB a kapacita dvojvrstvového obojstranného DVD disku je 17 GB.

Obrazové dáta využívajú formát MPEG 2, jeden z najrozšírenejších svetových štandardov technológie digitálnej kompresie dát. Obrazové dáta sú komprimované v pomere cca 1:40 (priemer) k ich pôvodnej veľkosti. DVD disk taktiež využíva rozličnú úroveň technológie kódovania, ktorá mení charakter dát podľa aktuálneho stavu reprodukovaného obrazu. Audio informácie sú zaznamenané vo formáte Dolby Digital ako aj v PCM, čím sa poskytuje omnoho pôsobivejší zážitok z počúvania zvuku.

DVD disky sú tiež vybavené rôznymi ďalšími funkciami, ako je zmena zorného uhla, viacjazyčné mutácie a rodičovský zámok (Parental Control).

---

### **Súbor (str. 57)**

Obrazový súbor JPEG zaznamenaný na DATA CD disku. (“Súbor” je definícia používaná pri tomto rekordéri.) Jeden samostatný súbor zodpovedá jednému samostatnému obrazovému súboru.

---

### **Priečinko (str. 57)**

Jednotka (priečinko) na DATA CD disku, do ktorej sa ukladajú obrazové súbory JPEG. (“Priečinko” je definícia používaná pri tomto rekordéri.)

---

### **Prekladaný formát (str. 73)**

Prekladaný formát zobrazuje každý druhý riadok obrazu ako samostatné “pole” a je štandardnou metódou používanou pre zobrazovanie v televíziách. Pole s párnym číslom zobrazuje párne čísla riadkov obrazu a pole s nepárnym číslom zobrazuje nepárne čísla riadkov obrazu.

---

### **MPEG audio (str. 75)**

Medzinárodný štandardný systém kódovania pre komprimovanie digitálnych audio signálov, autorizovaný certifikátom ISO/IEC. MPEG 2 využívaný na DVD diskoch spolupracuje s až 7.1-kanálovým priestorovým zvukom.

---

### **Original (str. 59)**

Pôvodné tituly fyzicky nahrané na DVD-RW (režim VR) disku. Vymazaním pôvodných titulov dôjde k uvoľneniu miesta na disku.

---

### **Playlist (str. 59)**

Informácie o prehrávaní vytvorené zo skutočných záznamov na DVD-RW (režim VR) disku. Playlist neovplyvňuje pôvodné tituly a obsahuje len informácie potrebné pre riadenie prehrávania. Tituly Playlistu zaberú len minimálny priestor na disku.

---

### **Progresívny formát (str. 73)**

V porovnaní s prekladaným formátom, ktorý zobrazuje každý druhý riadok obrazu (pole) pre vytvorenie snímky, zobrazuje progresívny formát celý obraz naraz ako samostatnú snímku. Znamená to, že kým prekladaný formát môže zobraziť 25 alebo 30 snímok/50-60 polí za 1 sekundu, progresívny formát dokáže zobraziť 50/60 snímok za 1 sekundu. Celková kvalita obrazu sa zvýši a statické zábery, text a horizontálne riadky sa zobrazujú ostrejšie.

---

### **Title (Titul) (str. 52)**

Najdlhší úsek obrazu alebo hudobného diela pri DVD disku, film atď. na video disku, alebo album atď. na audio disku.

---

### **Track (Stopa/skladba) (str. 52)**

Úseky obrazu alebo hudby na VIDEO CD, CD alebo DATA CD disku (dĺžka skladby). (“Stopa/skladba” je definícia používaná pri tomto rekordéri.)

## Tabuľka kódov jazykov

Podrobnosti pozri na str. 74.

Pravopis jazykov zodpovedá štandardu ISO 639: 1988 (E/F).

Jazyk	Kód	Jazyk	Kód	Jazyk	Kód	Jazyk	Kód
Abkhazian	6566	Galician	7176	Marathi	7782	Tatar	8484
Afar	6565	Georgian	7565	Moldavian	7779	Telugu	8469
Afrikaans	6570	German	6869	Mongolian	7778	Thai	8472
Albanian	8381	Greek	6976	Nauru	7865	Tibetan	6679
Amharic	6577	Greenlandic	7576	Nepali	7869	Tigrinya	8473
Arabic	6582	Guarani	7178	Norwegian	7879	Tonga	8479
Armenian	7289	Gujarati	7185	Oriya	7982	Turkish	8482
Assamese	6583	Hausa	7265	Punjabi	8065	Turkmen	8475
Aymara	6588	Hebrew	7387	Pashto; Pushto	8083	Twi	8487
Azerbajjani	6590	Hindi	7273	Persian	7065	Ukrainian	8575
Bashkir	6665	Hungarian	7285	Polish	8076	Urdu	8582
Basque	6985	Icelandic	7383	Portuguese	8084	Uzbek	8590
Bengali; Bangla	6678	Indonesian	7378	Quechua	8185	Vietnamese	8673
Bhutani	6890	Interlingua	7365	Rhaeto-Romance		Volapük	8679
Bihari	6672	Irish	7165	Romanian	8277	Welsh	6789
Breton	6682	Italian	7384	Russian	8279	Wolof	8779
Bulgarian	6671	Japanese	7465	Samoan	8377	Xhosa	8872
Burmese	7789	Javanese	7487	Sanskrit	8365	Yiddish	7473
Byelorussian	6669	Kannada	7578	Scots Gaelic	7168	Yoruba	8979
Cambodian	7577	Kashmiri	7583	Serbian	8382	Zulu	9085
Catalan	6765	Kazakh	7575	Serbo-Croatian	8372		
Chinese	9072	Kirghiz	7589	Shona	8378		
Corsican	6779	Korean	7579	Sindhi	8368		
Croatian	7282	Kurdish	7585	Singhalese	8373		
Czech	6783	Laothian	7679	<b>Slovak</b>	<b>8375</b>		
Danish	6865	Latin	7665	Slovenian	8376		
Dutch	7876	Latvian; Lettish	7686	Somali	8379		
English	6978	Lingala	7678	Spanish	6983		
Esperanto	6979	Lithuanian	7684	Sundanese	8385		
Estonian	6984	Macedonian	7775	Swahili	8387		
Faroese	7079	Malagasy	7771	Swedish	8386		
Fiji	7074	Malay	7783	Tagalog	8476		
Finnish	7073	Malayalam	7776	Tajik	8471		
French	7082	Maltese	7784	Tamil	8465		
Frisian	7089	Maori	7773				

## Tabuľka regionálnych kódov

Podrobnosti pozri na str. 77.

Kód	Región	Kód	Región	Kód	Región	Kód	Región
AF	Afghanistan	FI	Finland	LY	Libya	SG	Singapore
AN	Netherlands Antilles	FJ	Fiji	MA	Morocco	SI	Slovenia
AR	Argentina	FR	France	MC	Monaco	<b>SK</b>	<b>Slovak Republic</b>
AT	Austria	GB	Great Britain	MN	Mongolia	SN	Senegal
AU	Australia	GL	Greenland	MV	Maldives	SV	El Salvador
BE	Belgium	GR	Greece	MX	Mexico	TH	Thailand
BO	Bolivia	HK	Hong Kong	MY	Malaysia	TR	Turkey
BR	Brazil	HM	Heard and McDonald Islands	NG	Nigeria	TW	Taiwan
BT	Bhutan			NL	Netherlands	UA	Ukraine
CA	Canada	HR	Croatia	NO	Norway	UG	Uganda
CG	Congo	HU	Hungary	NP	Nepal	US	United States
CH	Switzerland	ID	Indonesia	NZ	New Zealand	UY	Uruguay
CL	Chile	IL	Israel	OM	Oman	UZ	Uzbekistan
CN	China	IN	India	PA	Panama	VN	Vietnam
CO	Colombia	IT	Italy	PH	Philippines	ZA	South Africa
CR	Costa Rica	JM	Jamaica	PK	Pakistan	ZW	Zimbabwe
CZ	Czech Republic	JP	Japan	PL	Poland		
DE	Germany	KE	Kenya	PT	Portugal		
DK	Denmark	KH	Cambodia	PY	Paraguay		
EC	Ecuador	KR	South Korea	RO	Romania		
EG	Egypt	KW	Kuwait	RU	Russian Federation		
ES	Spain	LK	Sri Lanka	SA	Saudi Arabia		
ET	Ethiopia	LU	Luxembourg	SE	Sweden		

## Index

Výrazy v hranatých zátvorkách sa zobrazujú v OSD zobrazeniach.

### Číslice

[16:9] 22, 73, 77

[4:3] 22, 73, 77

[48kHz] 75

[96kHz] 75

### A

[A-B Erase] 61

A-B Repeat 51, 55

Anténa 13

Album 53, 90

Audio kábel 16

Audio súbory MP3 53

[Audio DRC] 76

[Auto Adjust] 72

[Auto Chapter] 45, 77

Auto Clock Set 22, 72

[Auto Preset] 21, 70

### B

Batérie 18

Bez signálov 38

[Bitstream] 75

### C

Canal Plus 26

CD disk 10

Channel List 71

[Channel Settings] 70

Chapter (Kapitola) 45, 64, 90

Chapter List 30, 47, 63, 65

[Clock] 22, 72

[Combine] 63

COMPONENT VIDEO OUT 14

CPRM 8

Čas prehrávania 31

Časované nahrávanie

Kontrola/zmena/zrušenie 42

Manuálne nastavenie 38

Rec Mode Adjust 40

ShowView 40

Timer List 42

Čistenie diskov 83

Číselné tlačidlá 33, 40, 52

### D

DATA CD disk 10

[Decoder On/Off] 71

Diaľkové ovládanie (DO) 18, 87

DIGITAL OUT 16

Digitálny kamkordér 66

[Disc Info] 27

[Disc Name] 34

Disky, ktoré je možné prehrávať 10

[Display Mode] 73

Displej 31, 88

[Divide] 62

Dolby Digital 17, 75, 90

[D-PCM] 75

DTS 75, 90

[DV Audio Input] 67, 77

DV kopírovanie (DV

Dubbing) 66

DV IN 66

DVD VIDEO disk 10, 90

DVD+R disk 8, 90

DVD+RW disk 8, 90

DVD-R disk 8, 90

DVD-RW disk 8, 59, 90

Dvojazyčný záznam 37

### E

[Edit] 34, 61, 63

Editovanie 59

[Erase] 61, 63, 71

### F

[Factory Setup] 78

[Finalize] 35

[Fine] 71

[Format DVD] 27

[Full Play] 48, 64

### H

[Hide] 64

### I

i.LINK 85

INPUT SELECT 45, 67

### J

Jazyk pre OSD zobrazenia 21, 74

Jedno kopírovanie 38

### L

[Letter Box] 73

LINE 1 – TV 14

LINE 2 IN 24

LINE 2 OUT 14, 16

LINE 3/DECODER 23, 25, 26

LINE 4 IN 24

[Line1 Decoder] 73

### M

Manuálne nastavenie hodín 72

MENU 47

Miesto na disku 59

Miniatúra 30

[Move] 65, 71

MPEG 75, 91

### N

Nahrávanie 28, 37, 43, 45, 77

Čas nahrávania 37

Formát záznamu 8

Prepísanie nahraného titulu 45

Počas sledovania iného programu 44

Režim záznamu 37, 77

Nahrávateľné disky 8

NICAM 37, 71

### O

Obrazové súbory JPEG 57

Ochrana proti kopírovaniu 90

Ovládanie TVP pomocou

DO 19

OSD zobrazenia 31

Ponuka nastavení Setup 69

Podponuka 29

Original 29, 59, 91

## P

[Pan Scan] 73  
Parental Control (Rodičovský zámok) 48, 76, 77  
PAY-TV 26  
PBC (Playback Control) 47, 74  
[PCM] 75  
PDC 39  
Picture-in-Picture 51  
Playlist 29, 59, 64, 91  
Podponuka 29  
Ponuka Menu 74  
    Menu DVD disku 47  
    Top menu 47  
Ponuka nastavení Setup 69  
Predný panel 86  
Prehrávanie 47, 49, 53  
    A-B Repeat 51, 55  
    Random Play 51, 55  
    Repeat Play 51, 55  
    Resume Play 48  
    Rýchly posuv 50  
    Rýchle zopakovanie 50  
    Spomalené prehrávanie 50  
    Zrýchlený posuv vpred 49, 54  
    Zrýchlený posuv vzad 49, 54  
Prekladany formát 91  
Prepínač TV/DVD 19, 27  
Prepínač VIDEO OUT  
SELECT 15  
Priečinok 57, 91  
Príkazový režim 20  
Programme Play 55  
Progresívny režim 15, 73, 91  
[Protect] 34, 62

## Q

Quick Timer 44

## R

Random Play 51, 55  
REC 28, 43  
[Rec Aspect Ratio] 77  
Rec Mode Adjust 40  
[Rec Mode Set] 77  
[Rec Setting] 67, 77  
Regionálny kód 77, 93

Regionálny kód 11  
Repeat Play 51, 55  
Resetovanie rekordéra 78  
Resume Play 48  
Režim Video 8  
Režim VR 8  
Riešenie problémov 79

## S

S VIDEO 14, 15  
[Sampling Freq.] 75  
SET 52  
[Set Password] 76  
[Show] 64  
ShowView 40  
Sieťová šnúra 18  
Signály pre ochranu proti kopírovaniu 38  
Slide show 57  
[Station Name] 71  
[Stereo 1] 77  
[Stereo 2] 77  
Stručný prehľad typov DVD diskov 8  
Super VIDEO CD disk 10  
[SUR ON] 50, 54  
Surround 17, 50, 51, 54  
Súbor 57, 91

## T

TIME 31  
TIMER 38, 40  
Timer List 42  
Title (Titul) 29, 47, 91  
TITLE LIST 29, 47  
Title List 29, 47, 60  
[Title Name] 33, 61  
Titulky 50, 74  
TOP MENU 47  
Track (Stopa/Skladba) 53, 91  
[TV Aspect] 22, 73  
TV/DVD 44  
TV normy 84  
Typy diskov 8

## U

[Unfinalize] 35

## V

Vhodné disky 8, 10  
VIDEO CD disk 10, 47  
Video kábel 14  
Video vstup 15  
[Vocal] 76  
VPS 39  
Vyhľadávanie  
    Režim vyhľadávania 52  
    Vyhľadanie začiatku titulu/kapitoly/stopy (skladby) 49, 54  
    Zrýchlený posuv vpred 49, 54  
    Zrýchlený posuv vzad 49, 54  
Vytváranie kapitol 64

## Z

Zadávanie znakov 32  
Zadný panel 89  
Zaobchádzanie s diskmi 83  
Zapojenia  
    anténového kábla 13  
    audio káblov 16  
    video káblov 14  
Záložka 52  
Zobrazenie  
    Displej 31, 88  
    OSD zobrazenia 31  
    Ponuka nastavení Setup 69  
Zorný uhol 50  
Zostávajúci čas disku 31  
Zväčšenie 50  
Zvuk 74, 75  
ZWEITON 37  
Žiadne kopírovanie 38

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

SK



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.